# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 海伯利亚时代(the Hyborian Age) 000001

2. 海伯利亚时代(the Hyborian Age) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 海伯利亚时代(The Hyborian Age)
# 第1/2页

[ðə; ði] [haɪ'bɔ:riən] [eɪdʒ]
**THE HYBORIAN AGE**
这 希伯来人 年龄

海伯利亚时代

[baɪ] ['rɒbət] [i:] . ['haʊəd]
**By Robert E . Howard**
经过 罗伯特 E . 霍华德

作者：罗伯特·E·霍华德

[ [-] [nəʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wɒz; wəz][fɜ:st] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] - ['februəri] ,
**[ Transcriber's Note : This etext was first published in The Phantagraph February ,**
[ 转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 第一的 已发布 在 这 - 二月 ,
['ɔ:gəst] , [ænd; ənd][ɒk'təʊbə(r)] - [nəʊ'vembə(r)] - ['ɪʃu:z] .
**August , and October - November 1936 issues .**
八月 , 和 十月 - 十一月 - 问题 .

[转录者注：此电子文本最初发表于 1936 年 2 月、8 月和 10 月至 11 月的《幻影报》上。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜ:tʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt][ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
**Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'nju:d] . ]
**publication was renewed . ]**
发布 曾是 更新 . ]

经过广泛调查，并未发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

( ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['ɑ:tɪk(ə)l][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] ['eni]
**( Nothing in this article is to be considered as an attempt to advance any**
( 没有什么 在 这 文章 是 到 是 经过考虑的 作为 一个 试图 到 进步 任何
['θɪəri] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ək'septɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**theory in opposition to accepted history .**
理论 在 反对 到 公认 历史 .

（本文中的任何内容均不应被视为试图提出任何与公认的历史相悖的理论。）

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['fɪkʃən(ə)l] ['bækgraʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] - ['stɔ:riz] .
**It is simply a fictional background for a series of fiction - stories .**
它 是 简单地 一个 虚构的 背景 为了 一个 系列 的 小说 - 故事 .

这仅仅是一系列虚构故事的虚构背景。

[wen] [aɪ][bɪ'gæn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['kəʊnən] ['stɔ:riz] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
**When I began writing the Conan stories a few years ago ,**
什么时候 我 开始 写作 这 柯南 故事 一个 很少 年 前 ,

几年前我开始创作柯南故事的时候，

[aɪ] [prɪ'peəd] [ðɪs] - ['hɪstri; 'hɪstəri] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:plz] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] ,
**I prepared this ' history ' of his age and the peoples of that age ,**
我 准备 这 - 历史 - 的 他的 年龄 和 这 人民 的 那 年龄 ,

我编写了这部关于他所处时代和当时人民的"历史"，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][lend] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɑ:gəz][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['æspekt][ɒv; əv] ['ri:lnis] .
**in order to lend him and his sagas a greater aspect of realness .**
在 命令 到 借 他 和 他的 传奇故事 一个 更大的 方面 的 真实 .

为了赋予他和他的传奇故事更大的真实感。

[ænd; ənd][ai] [faʊnd] [ðæt] [baɪ] [əd'hɪərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - [fækts] - [ænd; ənd]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri]

| And | I | found | that | by | adhering | to | the | ' | facts | ' | and | spirit | of | that | history |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 成立 | 那 | 经过 | 粘附 | 到 | 这 | - | 事实 | - | 和 | 精神 | 的 | 那 | 历史 |

,

,

,

我发现，只要坚持历史的"事实"和精神，

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:riz] ,

| in | writing | the | stories | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 写作 | 这 | 故事 | , |

在创作这些故事时，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['i:zɪə] [tu:; tə]['vɪʒuəlaɪz] ( [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [tu:; tə]['prez(ə)nt] ) [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['ri:əl]

| it | was | easier | to | visualize | ( | and | therefore | to | present | ) | him | as | a | real |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 更轻松 | 到 | 可视化 | ( | 和 | 所以 | 到 | 展示 | ) | 他 | 作为 | 一个 | 真实的 |

[fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd] ['kærəktə(r)]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] ['prɒdʌkt] .

| flesh | - | and | - | blood | character | rather | than | a | ready | - | made | product | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肉 | - | 和 | - | 血 | 特点 | 相当 | 比 | 一个 | 准备好 | - | 制成 | 产品 | . |

把他想象成一个有血有肉的真实人物，而不是一个现成的产品，这样更容易把他呈现出来。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

| In | writing | about | him | and | his | adventures | in | the | various | kingdoms | of | his | Age | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 写作 | 关于 | 他 | 和 | 他的 | 冒险 | 在 | 这 | 各种各样的 | 王国 | 的 | 他的 | 年龄 | , |

在描写他以及他在他所处时代的各个王国中的冒险经历时，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)]['vaɪəleɪtɪd][ðə; ði] - [fækts] - [ɔ:(r)]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] - ['hɪstri; 'hɪstəri] - [hɪə(r)][set] [daʊn]

| I | have | never | violated | the | ' | facts | ' | or | spirit | of | the | ' | history | ' | here | set | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 绝不 | 违反 | 这 | - | 事实 | - | 或者 | 精神 | 的 | 这 | - | 历史 | - | 这里 | 放 | 向下 |

,

,

,

我从未违背过这里记载的"事实"或"历史"精神。

[bʌt; bət][hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] ['kləʊsli] [æz; əz][ðə; ði]['raɪtə(r)]

| but | have | followed | the | lines | of | that | history | as | closely | as | the | writer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 随后 | 这 | 线条 | 的 | 那 | 历史 | 作为 | 密切 | 作为 | 这 | 作家 |

[ɒv; əv]['æktʃuəl][hɪ'stɒrɪk(ə)l] - ['fɪkʃ(ə)n] [f'ɒləʊz] [ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv]['æktʃuəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

| of | actual | historical | - | fiction | follows | the | lines | of | actual | history | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 实际的 | 历史 | - | 小说 | 跟随 | 这 | 线条 | 的 | 实际的 | 历史 | . |

但是，我们像历史小说作家遵循真实历史的脉络一样，严格地遵循了这段历史的脉络。

[ai][hæv; həv] [ju:st] [ðɪs] - ['hɪstri; 'hɪstəri] - [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪəri:z] [ðæt] [ai]

| I | have | used | this | ' | history | ' | as | a | guide | in | all | the | stories | in | this | series | that | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 用过的 | 这 | - | 历史 | - | 作为 | 一个 | 指导 | 在 | 全部 | 这 | 故事 | 在 | 这 | 系列 | 那 | 我 |

[hæv; həv] ['rɪt(ə)n] . )

| have | written | . | ) |
|---|---|---|---|
| 有 | 书面 | . | ) |

我在创作本系列所有故事时，都以这段"历史"为指导。）

[ɒv; əv] [ðæt] ['i:pɒk] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] - [ 'krɔniklə ] [æz; əz][ðə; ði]['pri:] - [ˌkætə'klɪzmɪk] [eɪdʒ] ,

| Of | that | epoch | known | by | the | Nemedian | chroniclers | as | the | Pre | - | Cataclysmic | Age | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 那 | 时代 | 已知 | 经过 | 这 | - | 编年史家 | 作为 | 这 | 预 | - | 灾难性的 | 年龄 | , |

尼米迪亚编年史家所称的"大灾变前时代"指的是：

['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ɪk'sept] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑ:t] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [veɪld] [ɪn][ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv]['ledʒəndri]

| little | is | known | except | the | latter | part | , | and | that | is | veiled | in | the | mists | of | legendry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 是 | 已知 | 除了 | 这 | 后者 | 部分 | , | 和 | 那 | 是 | 含蓄 | 在 | 这 | 薄雾 | 的 | 传奇 |

.

.

.

除了后半部分之外，人们对前半部分知之甚少，而后半部分则笼罩在传说的迷雾之中。

[nəʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['weɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['priː] - [ˌkætə'klɪzmɪk] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

| Known | history | begins | with | the | waning | of | the | Pre | - | Cataclysmic | civilization | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已知 | 历史 | 开始 | 和 | 这 | 减弱 | 的 | 这 | 预 | - | 灾难性的 | 文明 | , |

['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [kə'miːliə] ,

| dominated | by | the | kingdoms | of | Kamelia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 占主导地位 | 经过 | 这 | 王国 | 的 | 卡梅利亚 | , |

已知的历史始于大灾变前文明的衰落，该文明以卡梅利亚王国为主导。

- , - , - , ['θjʊli] [ænd; ənd] - .

| Valusia | , | Verulia | , | Grondar | , | Thule | and | Commoria | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | - | , | - | , | 图勒 | 和 | - | . |

瓦卢西亚、维鲁利亚、格隆达尔、图勒和科莫里亚。

[ðiːz] ['piːplz] [spəʊk] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['læŋgwɪdʒ] , ['ɑːgjuːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['ɒrɪdʒɪn] .

| These | peoples | spoke | a | similar | language | , | arguing | a | common | origin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 人民 | 辐 | 一个 | 相似的 | 语言 | , | 争论 | 一个 | 常见的 | 起源 | . |

这些民族讲着相似的语言，这表明他们拥有共同的起源。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)] ['kɪŋdəmz] , ['iːkwəli] ['sɪvəlaɪzd] , [bʌt; bət] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd]

| There | were | other | kingdoms | , | equally | civilized | , | but | inhabited | by | different | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 其他 | 王国 | , | 同样地 | 文明 | , | 但 | 有人居住的 | 经过 | 不同的 | , | 和 |

[ə'pærəntli] ['əʊldə] ['reɪsɪz] .

| apparently | older | races | . |
|---|---|---|---|
| 显然 | 老 | 种族 | . |

还有其他王国，同样文明，但居住着不同的、显然更古老的种族。

[ðə; ðɪ] [bɑːr'beriənz] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ðɪ] [pɪkt] ,

| The | barbarians | of | that | age | were | the | Picts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 野蛮人 | 的 | 那 | 年龄 | 是 | 这 | 皮克特人 | , |

那个时代的蛮族是皮克特人。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] ['aɪləndz] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['westən] ['əʊʃ(ə)n] ; [ðə; ðɪ] [ˌætlæn'tiən] ,

| who | lived | on | islands | far | out | on | the | western | ocean | ; | the | Atlanteans | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 居住地 | 在 | 岛屿 | 远的 | 出去 | 在 | 这 | 西 | 海洋 | ; | 这 | 亚特兰蒂斯人 | , |

他们居住在遥远的西部海洋岛屿上；亚特兰蒂斯人，

[huː] [dwelt] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɒntɪnənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['pɪktɪʃ] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [meɪn] ,

| who | dwelt | on | a | small | continent | between | the | Pictish | Islands | and | the | main | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 居住 | 在 | 一个 | 小的 | 大陆 | 之间 | 这 | 皮克特人 | 岛屿 | 和 | 这 | 主要的 | , |

他们居住在皮克特群岛和大陆之间的一个小大陆上，

[ɔː(r)] - ['kɒntɪnənt] ; [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [lə'mʊriənz] , [huː] [ɪn'hæbɪtɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [lɑːdʒ]

| or | Thurian | Continent | ; | and | the | Lemurians | , | who | inhabited | a | chain | of | large |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | - | 大陆 | ; | 和 | 这 | 利莫里亚人 | , | WHO | 有人居住的 | 一个 | 链 | 的 | 大的 |

['aɪləndz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['iːstən] ['hemɪsfɪə(r)] .

| islands | in | the | eastern | hemisphere | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 岛屿 | 在 | 这 | 东 | 半球 | . |

或者图里亚大陆；以及居住在东半球一系列大岛屿上的利莫里亚人。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [vɑːst] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ˌʌnɪk'splɔːd] [lænd] .

| There | were | vast | regions | of | unexplored | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 广阔的 | 地区 | 的 | 未探索的 | 土地 | . |

当时还有大片未开发的土地。

[ðə; ðɪ] ['sɪvəlaɪzd] ['kɪŋdəmz] , [ðəʊ] [ɪ'nɔːməs] [ɪn] [ɪk'stent] , ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl]

| The | civilized | kingdoms | , | though | enormous | in | extent | , | occupied | a | comparatively | small |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 文明 | 王国 | , | 尽管 | 巨大的 | 在 | 程度 | , | 占领 | 一个 | 比较 | 小的 |

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['plænɪt] .

| portion | of | the | whole | planet | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | 所有的 | 行星 | . |

虽然文明王国疆域辽阔，但它们仅占整个地球相对较小的一部分。

- [wɒz; wəz][ðə; ði] ['westən] - [məʊst] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kɒntɪnənt] ; - [ðə; ði]

**Valusia** - **was** 曾是 **the** 这 **western** 西 **-** - **most** 最多 **kingdom** 王国 **of** 的 **the** 这 **Thurian** - **Continent** 大陆 **;** ; **Grondar** - **the** 这

['i:stən] - [məʊst] .

**eastern** 东 **-** - **most** 最多 **.** .

瓦卢西亚是图里安大陆最西端的王国；格隆达尔是东端的王国。

[i:st] [ɒv; əv] - , [hu:z] ['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [les] ['haɪli] ['kʌltʃəd] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

**East** 东方 **of** 的 **Grondar** - **,** , **whose** 谁 **people** 人们 **were** 是 **less** 较少的 **highly** 高度 **cultured** 有文化的 **than** 比 **those** 那些 **of** 的 **their** 他们的

['kɪndrəd] ['kɪŋdəmz] ,

**kindred** 亲属 **kingdoms** 王国 **,** ,

格隆达尔以东的人民，其文化程度不如其同族王国的人民。

[stretʃt] [ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['bærən] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [dɪ'zɜ:ts] .

**stretched** 拉伸 **a** 一个 **wild** 荒野 **and** 和 **barren** 荒芜 **expanse** 广阔 **of** 的 **deserts** 沙漠 **.** .

一片荒凉贫瘠的沙漠绵延不绝。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [les] ['ærɪd] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] ['dezət] , [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋglz] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

**Among** 之中 **the** 这 **less** 较少的 **arid** 干旱 **stretches** 伸展 **of** 的 **desert** 沙漠 **,** , **in** 在 **the** 这 **jungles** 丛林 **,** , **and** 和 **among** 之中 **the** 这

['maʊntənz] ,

**mountains** 山脉 **,** ,

在不太干旱的沙漠地带、丛林中以及山脉间，

[lɪvd; 'laɪvd] ['skætəd] [klænz][ænd; ənd] [traɪbz] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['sævɪdʒɪz] .

**lived** 居住地 **scattered** 疏散 **clans** 氏族 **and** 和 **tribes** 部落 **of** 的 **primitive** 原始 **savages** 野蛮人 **.** .

那里散居着一些原始野蛮人的氏族和部落。

[fɑ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]

**Far** 远的 **to** 到 **the** 这 **south** 南 **there** 那里 **was** 曾是 **a** 一个 **mysterious** 神秘 **civilization** 文明 **,** , **unconnected** 未连接 **with** 和 **the** 这

- ['kʌltʃə(r)] ,

**Thurian** - **culture** 文化 **,** ,

在遥远的南方，存在着一个神秘的文明，与图里亚文化没有任何联系。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['pri:] - ['hju:mən][ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)] .

**and** 和 **apparently** 显然 **pre** 预 **-** - **human** 人类 **in** 在 **its** 它是 **nature** 自然 **.** .

而且显然具有前人类的本质。

[ɒn][ðə; ði][fɑ:(r)] - ['i:stən] [ʃɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ə'nʌðə(r)] [reɪs] , ['hju:mən] ,

**On** 在 **the** 这 **far** 远的 **-** - **eastern** 东 **shores** 海岸 **of** 的 **the** 这 **Continent** 大陆 **there** 那里 **lived** 居住地 **another** 其他 **race** 种族 **,** , **human** 人类 **,** ,

[bʌt; bət] [mɪ'stɪəriəs] [ænd; ənd][nɒn] - - ,

**but** 但 **mysterious** 神秘 **and** 和 **non** 非 **-** - **Thurian** - **,** ,

在大陆最东端的海岸，居住着另一个种族，他们是人类，但神秘莫测，而且并非图里安人。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lə'mʊriənz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] .

**with** 和 **which** 哪个 **the** 这 **Lemurians** 利莫里亚人 **from** 从 **time** 时间 **to** 到 **time** 时间 **came** 来了 **in** 在 **contact** 接触 **.** .

利莫里亚人曾不时与他们接触。

[ðeɪ] [ə'pærəntli] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['ʃædəʊi] [ænd; ənd] ['neɪmləs] ['kɒntɪnənt] ['laɪɪŋ] ['sʌmweə(r)]
**They** **apparently** **came** **from** **a** **shadowy** **and** **nameless** **continent** **lying** **somewhere**
他们 显然 来了 从 一个 阴暗的 和 无名 大陆 说谎 某处
[iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [lə'mʊriən] ['aɪləndz] .
**east** **of** **the** **Lemurian** **Islands** **.**
东方 的 这 利莫里亚 岛屿 .

他们显然来自一个神秘而无名的大陆，位于利莫里亚群岛以东的某个地方。

[ðə; ði] - [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][wɒz; wəz] ['krʌmblɪŋ] ; [ðeə(r)] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv]
**The** **Thurian** **civilization** **was** **crumbling** **;** **their** **armies** **were** **composed** **largely** **of**
这 - 文明 曾是 摇摇欲坠 ; 他们的 军队 是 由 很大程度上 的
[bɑː'beərɪən] ['mɜːrsəneriz] .
**barbarian** **mercenaries** **.**
野蛮人 雇佣兵 .

图里亚文明正在衰落；他们的军队主要由蛮族雇佣兵组成。

[pɪkt] , [ˌætlæn'tiən] [ænd; ənd] [lə'mʊriənz] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]['dʒenərəlz] , [ðeə(r)] ['steɪtsmən] , ['ɒf(ə)n]
**Picts** **,** **Atlanteans** **and** **Lemurians** **were** **their** **generals** **,** **their** **statesmen** **,** **often**
皮克特人 , 亚特兰蒂斯人 和 利莫里亚人 是 他们的 将军们 , 他们的 政治家 , 经常
[ðeə(r)] [kɪŋz] .
**their** **kings** **.**
他们的 国王 .

皮克特人、亚特兰蒂斯人和利莫里亚人是他们的将军、政治家，通常也是他们的国王。

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɪkɚɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wˈɔːz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]
**Of** **the** **bickerings** **of** **the** **kingdoms** **,** **and** **the** **wars** **between** **Valusia** **and**
的 这 争吵 的 这 王国 , 和 这 战争 之间 - 和
- ,
**Commoria** **,**
- ,

王国之间的争吵，以及瓦卢西亚和科莫里亚之间的战争，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['kɔŋkwests] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌætlæn'tiən] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɒn][ðə; ði]
**as** **well** **as** **the** **conquests** **by** **which** **the** **Atlanteans** **founded** **a** **kingdom** **on** **the**
作为 出色地 作为 这 征服 经过 哪个 这 亚特兰蒂斯人 创立 一个 王国 在 这
['meɪnlənd] ,
**mainland** **,**
大陆 ,

以及亚特兰蒂斯人通过征服在大陆上建立王国的过程，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['ledʒəndz][ðæn; ðən] ['ækjərət] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**there** **were** **more** **legends** **than** **accurate** **history** **.**
那里 是 更多的 传说 比 准确的 历史 .

传说比真实的历史要多得多。

[ðen] [ðə; ði]['kætəklɪzəm] [rɔkt] [ðə; ði] [wɜːld] .
**Then** **the** **Cataclysm** **rocked** **the** **world** **.**
然后 这 灾难 摇滚 这 世界 .

然后，大灾变震撼了世界。

[æt'læntɪs][ænd; ənd] [lə'mʊriə] [sæŋk] ,
**Atlantis** **and** **Lemuria** **sank** **,**
亚特兰蒂斯 和 利莫里亚 沉没 ,

亚特兰蒂斯和利莫里亚沉没了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['aɪləndz][wɜː(r); wə(r)] [ hiːv ] [ʌp][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] [ɒv; əv]
**and** **the** **Pictish** **Islands** **were** **heaved** **up** **to** **form** **the** **mountain** **peaks** **of**
和 这 皮克特人 岛屿 是 喘息 向上 到 形式 这 山 高峰 的
[ə; eɪ] [njuː] ['kɒntɪnənt] .
**a** **new** **continent** **.**
一个 新的 大陆 .

皮克特群岛隆起，形成了新大陆的山峰。

['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kɒntɪnənt] ['vænɪʃd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪvz] , [ɔ:(r)] ['sɪŋkɪŋ] , [fɔ:md]

| Sections | of | the | Thurian | Continent | vanished | under | the | waves | , | or | sinking | , | formed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | - | 大陆 | 消失了 | 在下面 | 这 | 波浪 | , | 或者 | 下沉 | , | 形成 |

[greɪt] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [leɪks] [ænd; ənd] ['si:z] .

| great | inland | lakes | and | seas | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 内陆 | 湖泊 | 和 | 海域 | . |

图里安大陆的部分地区消失在海浪之下，或者沉没，形成了巨大的内陆湖泊和海洋。

[vɔl'keinəuz] [brəʊk] [fɔ:θ] [ænd; ənd] [tə'rɪfɪk] ['ə:θkweiks] [ʃʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]

| Volcanoes | broke | forth | and | terrific | earthquakes | shook | down | the | shining | cities | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 火山 | 打破 | 前进 | 和 | 了不起 | 地震 | 摇晃 | 向下 | 这 | 灼灼 | 城市 | 的 |

[ðə; ði]['ɛmpaɪəz] .

| the | empires | . |
|---|---|---|
| 这 | 帝国 | . |

火山爆发，剧烈的地震撼动了帝国的辉煌城市。

[həʊl] ['neɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['blɒtɪd] [aʊt] .

| Whole | nations | were | blotted | out | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 所有的 | 国家 | 是 | 印迹 | 出去 | . |

整个国家都被抹去了。

[ðə; ði][bɑ:r'beriənz] ['feəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd]['reɪsɪz] .

| The | barbarians | fared | a | little | better | than | the | civilized | races | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 野蛮人 | 表现 | 一个 | 小的 | 更好的 | 比 | 这 | 文明 | 种族 | . |

野蛮人的境遇比文明种族稍好一些。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['aɪləndz][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['kɒləni]

| The | inhabitants | of | the | Pictish | Islands | were | destroyed | , | but | a | great | colony |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 居民 | 的 | 这 | 皮克特人 | 岛屿 | 是 | 损毁 | , | 但 | 一个 | 伟大的 | 殖民地 |

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

| of | them | , |
|---|---|---|
| 的 | 他们 | , |

皮克特群岛的居民被消灭了，但他们中仍有一大批人幸存下来。

['set(ə)ld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] - ['sʌðən] ['frʌntɪə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ]['bʌfə(r)]

| settled | among | the | mountains | of | Valusia's | southern | frontier | to | serve | as | a | buffer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 定居 | 之中 | 这 | 山脉 | 的 | - | 南部 | 边境 | 到 | 服务 | 作为 | 一个 | 缓冲 |

[ə'genst] ['fɒrən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

| against | foreign | invasion | , |
|---|---|---|---|
| 反对 | 外国的 | 入侵 | , |

他们定居在瓦卢西亚南部边境的山区，作为抵御外敌入侵的缓冲地带。

[wɒz; wəz] [ʌn'tʌtʃt] .

| was | untouched | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 未受触碰 | . |

未受影响。

[ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌætlæn'tiən] ['laɪkwaɪz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['ru:ɪn] ,

| The | Continental | kingdom | of | the | Atlanteans | likewise | escaped | the | common | ruin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大陆 | 王国 | 的 | 这 | 亚特兰蒂斯人 | 同样地 | 逃脱 | 这 | 常见的 | 废墟 | , |

亚特兰蒂斯大陆王国也同样幸免于难，免遭普遍的毁灭。

[ænd; ənd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['traɪbzmən] [ɪn] [ʃɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ]

| and | to | it | came | thousands | of | their | tribesmen | in | ships | from | the | sinking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 它 | 来了 | 数千 | 的 | 他们的 | 部落成员 | 在 | 船舶 | 从 | 这 | 下沉 |

[lænd] .

| land | . |
|---|---|
| 土地 | . |

成千上万的族人乘船从即将沉没的土地上来到这里。

['meni] [lə'mʊriənz] [ɪ'skeɪpt] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:stən] [kəʊst][ɒv; əv][ðə; ði] - ['kɒntɪnənt] , [wɪtʃ]

| Many | Lemurians | escaped | to | the | eastern | coast | of | the | Thurian | Continent | , | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 利莫里亚人 | 逃脱 | 到 | 这 | 东 | 海岸 | 的 | 这 | - | 大陆 | , | 哪个 |

[wɒz; wəz] [kəm'pærətɪvli] [ʌn'tʌtʃt] .

| was | comparatively | untouched | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 比较 | 未受触碰 | . |

许多利莫里亚人逃到了图里亚大陆的东海岸，那里相对来说还没有受到破坏。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'sleɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [reɪs] [wɪtʃ] [ɔ:l'redi] [dwelt] [ðeə(r)] , [ænd; ənd]

| There | they | were | enslaved | by | the | ancient | race | which | already | dwelt | there | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他们 | 是 | 奴隶 | 经过 | 这 | 古老的 | 种族 | 哪个 | 已经 | 居住 | 那里 | , | 和 |

[ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

| their | history | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 历史 | , |

他们被居住在那里的古老种族奴役，他们的历史是.....

[fɔ:(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] , [ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['bru:t(ə)l] ['sɜ:vɪtju:d] .

| for | thousands | of | years | , | is | a | history | of | brutal | servitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 数千 | 的 | 年 | , | 是 | 一个 | 历史 | 的 | 野蛮 | 奴役 | . |

数千年来，这是一段残酷奴役的历史。

[ɪn][ðə; ði] ['westən] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kri'eɪtɪd] [streɪndʒ] [fɔ:mz]

| In | the | western | part | of | the | Continent | , | changing | conditions | created | strange | forms |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 西 | 部分 | 的 | 这 | 大陆 | , | 变化 | 状况 | 创建 | 奇怪的 | 表格 |

[ɒv; əv][plɑ:nt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf] .

| of | plant | and | animal | life | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 植物 | 和 | 动物 | 生活 | . |

在欧洲大陆西部，环境的变化造就了奇特的动植物形态。

[θɪk] ['dʒʌŋglz] ['kʌvəd] [ðə; ði][pleɪnz] , [greɪt] ['rɪvəz] [kʌt][ðeə(r)][rəʊdz][tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,

| Thick | jungles | covered | the | plains | , | great | rivers | cut | their | roads | to | the | sea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 厚的 | 丛林 | 涵盖 | 这 | 平原 | , | 伟大的 | 河流 | 切 | 他们的 | 道路 | 到 | 这 | 海 | , |

茂密的丛林覆盖着平原，大河蜿蜒流向大海。

[waɪld] ['maʊntənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ hi:v ] [ʌp] , [ænd; ənd] [leɪks] ['kʌvəd] [ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][əʊld] ['sɪtɪz] [ɪn]

| wild | mountains | were | heaved | up | , | and | lakes | covered | the | ruins | of | old | cities | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荒野 | 山脉 | 是 | 喘息 | 向上 | , | 和 | 湖泊 | 涵盖 | 这 | 废墟 | 的 | 老的 | 城市 | 在 |

['fɜ:taɪl] ['væliz] .

| fertile | valleys | . |
|---|---|---|
| 沃 | 山谷 | . |

巍峨的群山隆起，肥沃山谷中古老城市的废墟被湖泊覆盖。

[tu:; tə][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌætlæn'tiən] , [frɒm; frəm] ['sʌŋkən] ['eərɪəz] ,

| To | the | Continental | kingdom | of | the | Atlanteans | , | from | sunken | areas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 大陆 | 王国 | 的 | 这 | 亚特兰蒂斯人 | , | 从 | 凹陷 | 区域 | , |

从沉没的地区到亚特兰蒂斯大陆王国，

[ swɔ:m ] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [bi:sts] [ænd; ənd]['sævɪdʒɪz] — [eɪp] - [men] [ænd; ənd] [eɪps] .

| swarmed | myriads | of | beasts | and | savages | — | ape | - | men | and | apes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜂拥而至 | 无数 | 的 | 野兽 | 和 | 野蛮人 | — | 猿 | - | 男人 | 和 | 猿猴 | . |

无数野兽和野蛮人——猿人和猿猴——蜂拥而至。

[fɔ:st] [tu:; tə]['bæt(ə)l] [kən'tɪnjuəli] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

| Forced | to | battle | continually | for | their | lives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 强制 | 到 | 战斗 | 持续 | 为了 | 他们的 | 生活 | , |

被迫不断为生存而战，

[ðeɪ] [jet] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['vestɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] ['haɪli] [əd'vɑːnst]
**they** **yet** **managed** **to** **retain** **vestiges** **of** **their** **former** **state** **of** **highly** **advanced**
他们 然而 管理 到 保持 残余 的 他们的 以前的 状态 的 高度 先进的
['bɑːbərɪzəm] .
**barbarism** **.**
野蛮 .

他们仍然保留了昔日高度发达的野蛮状态的残余。

[ rɔb ] [ɒv; əv] ['met(ə)lz] [ænd; ənd] [ɔːrz] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['wɜːkəz] [ɪn] [stəʊn] [laɪk] [ðeə(r)] ['dɪstənt]
**Robbed** **of** **metals** **and** **ores** **,** **they** **became** **workers** **in** **stone** **like** **their** **distant**
被抢劫 的 金属 和 矿石 , 他们 成为 工人 在 石头 喜欢 他们的 遥远
['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
**ancestors** **,**
祖先 ,

金属和矿石被掠夺殆尽后，他们像远古的祖先一样，沦为了石匠。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] ['riːəl] [ɑː'tɪstɪk] ['lev(ə)l] ,
**and** **had** **attained** **a** **real** **artistic** **level** **,**
和 有 已达到 一个 真实的 艺术 等级 ,

并达到了真正的艺术水平，

[wen] [ðeə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['kʌltʃə(r)] [keɪm] ['ɪntuː] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['pɪktɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .
**when** **their** **struggling** **culture** **came** **into** **contact** **with** **the** **powerful** **Pictish** **nation** **.**
什么时候 他们的 挣扎 文化 来了 进入 接触 和 这 强大的 皮克特人 国家 .

当他们苦苦挣扎的文化与强大的皮克特民族接触时。

[ðə; ði] [pɪkt] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'vɜːtɪd] [tuː; tə] [flɪnt] ,
**The** **Picts** **had** **also** **reverted** **to** **flint** **,**
这 皮克特人 有 还 恢复 到 燧石 ,

皮克特人也重新开始使用燧石。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] [mɔː(r)] ['ræpɪdlɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɔː(r)] -
**but** **had** **advanced** **more** **rapidly** **in** **the** **matter** **of** **population** **and** **war** **-**
但 有 先进的 更多的 快速 在 这 事情 的 人口 和 战争 -
['saɪəns] .
**science** **.**
科学 .

但在人口和战争科学方面发展得更快。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌætlæn'tiən] - [ɑː'tɪstɪk] ['neɪtʃə(r)] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['ruːdə(r)] ,
**They** **had** **none** **of** **the** **Atlanteans** **'** **artistic** **nature** **;** **they** **were** **a** **ruder** **,**
他们 有 没有任何 的 这 亚特兰蒂斯人 - 艺术 自然 ; 他们 是 一个 舵 ,
[mɔː(r)] ['præktɪkl] , [mɔː(r)] [prə'lɪfɪk] [reɪs] .
**more** **practical** **,** **more** **prolific** **race** **.**
更多的 实际的 , 更多的 多产的 种族 .

他们没有亚特兰蒂斯人的艺术天赋；他们是一个更粗鲁、更务实、更多产的种族。

[ðeɪ] [left] [nəʊ] ['pɪktʃəz] ['peɪntɪd] [ɔː(r)] [kɑːrvd] [ɒn] ['aɪvəri] , [æz; əz] [dɪd] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
**They** **left** **no** **pictures** **painted** **or** **carved** **on** **ivory** **,** **as** **did** **their** **enemies** **,**
他们 左边 不 图片 绘 或者 雕刻 在 象牙 , 作为 做过 他们的 敌人 ,

他们不像他们的敌人那样，没有留下任何绘制或雕刻在象牙上的图画。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] [rɪ'mɑːkəblɪ] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [flɪnt] ['wepənz] [ɪn] ['plentɪ] .
**but** **they** **left** **remarkably** **efficient** **flint** **weapons** **in** **plenty** **.**
但 他们 左边 非常 高效的 燧石 武器 在 很多 .

但他们留下了大量非常有效的燧石武器。

[ðiːz] [stəʊn] - [eɪdʒ] ['kɪŋdəmz] [ klæʃ ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['blʌdi] [wˈɔːz] ,
**These** **stone** **-** **age** **kingdoms** **clashed** **,** **and** **in** **a** **series** **of** **bloody** **wars** **,**
这些 石头 - 年龄 王国 冲突 , 和 在 一个 系列 的 血腥 战争 ,

这些石器时代的王国之间发生了冲突，并爆发了一系列血腥战争。

[ðə; ði] [aʊt'nʌmbəd] [ˌætlæn'tiən] [wɜ:(r); wə(r)] [ hə:l ] [bæk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['sævɪdʒri] ,

| the | outnumbered | Atlanteans | were | hurled | back | into | a | state | of | savagery | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 寡不敌众 | 亚特兰蒂斯人 | 是 | 投掷 | 后退 | 进入 | 一个 | 状态 | 的 | 野蛮 | , |

寡不敌众的亚特兰蒂斯人被打回了野蛮状态。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pɪkt] [wɒz; wəz]['hɔ:ltɪd] .

| and | the | evolution | of | the | Picts | was | halted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 进化 | 的 | 这 | 皮克特人 | 曾是 | 停止 | . |

皮克特人的演化就此停止。

[faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['kætəklɪzəm][ðə; ði][bɑ:'bærɪk] ['kɪŋdəmz] [hæv; həv] ['vænɪʃd] .

| Five | hundred | years | after | the | Cataclysm | the | barbaric | kingdoms | have | vanished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 百 | 年 | 后 | 这 | 灾难 | 这 | 野蛮 | 王国 | 有 | 消失了 | . |

大灾变五百年后，野蛮王国已经消失。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] — [ðə; ði] [pɪkt] — ['kæriɪŋ] [ɒn][kən'tɪnjuəl]['wɔ:feə(r)] [wɪð]

| It | is | now | a | nation | of | savages | — | the | Picts | — | carrying | on | continual | warfare | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 现在 | 一个 | 国家 | 的 | 野蛮人 | — | 这 | 皮克特人 | — | 携带 | 在 | 持续的 | 战争 | 和 |

[traɪbz] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] — [ðə; ði] [ˌætlæn'tiən] .

| tribes | of | savages | — | the | Atlanteans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 部落 | 的 | 野蛮人 | — | 这 | 亚特兰蒂斯人 | . |

现在，它变成了一个野蛮的民族——皮克特人——与另一个野蛮的部落——亚特兰蒂斯人——不断交战。

[ðə; ði] [pɪkt] [hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ænd; ənd]['ju:nəti] ,

| The | Picts | had | the | advantage | of | numbers | and | unity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皮克特人 | 有 | 这 | 优势 | 的 | 数字 | 和 | 统一 | , |

皮克特人拥有人数和团结的优势。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [ˌætlæn'tiən] [hæd; həd]['fɔ:lən]['ɪntu:] ['lu:sli] [nɪt] [klænz] .

| whereas | the | Atlanteans | had | fallen | into | loosely | knit | clans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 亚特兰蒂斯人 | 有 | 倒下 | 进入 | 松散地 | 针织 | 氏族 | . |

而亚特兰蒂斯人则形成了松散的氏族。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] .

| That | was | the | west | of | that | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 这 | 西方 | 的 | 那 | 天 | . |

那是当天西部的景象。

[ɪn][ðə; ði]['dɪstənt] [i:st] ,

| In | the | distant | east | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 遥远 | 东方 | , |

在遥远的东方，

[kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [baɪ][ðə; ði] ['hi:vɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk]

| cut | off | from | the | rest | of | the | world | by | the | heaving | up | of | gigantic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 切 | 离开 | 从 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 世界 | 经过 | 这 | 起伏 | 向上 | 的 | 巨大 |

['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔ:mɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][vɑ:st] [leɪks] ,

| mountains | and | the | forming | of | a | chain | of | vast | lakes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 山脉 | 和 | 这 | 成型 | 的 | 一个 | 链 | 的 | 广阔的 | 湖泊 | , |

由于巍峨山脉隆起和一系列巨大湖泊的形成，它与世隔绝。

[ðə; ði] [lə'mʊriənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ tɔil ] [æz; əz] [sleɪvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['mɑ:stəz] .

| the | Lemurians | are | toiling | as | slaves | of | their | ancient | masters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 利莫里亚人 | 是 | 辛勤劳作 | 作为 | 奴隶 | 的 | 他们的 | 古老的 | 大师 | . |

利莫里亚人正在为他们古代的主人做奴隶。

[ðə; ði][fɑ:(r)] [saʊθ] [ɪz] [stɪl] [veɪld] [ɪn] ['mɪst(ə)ri] .

| The | far | south | is | still | veiled | in | mystery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 远的 | 南 | 是 | 仍然 | 含蓄 | 在 | 神秘 | . |

遥远的南方仍然笼罩着神秘的面纱。

[ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði]['kætəklɪzəm] , [ɪts]['destəni][ɪz] [stɪl] ['priː] - ['hjuːmən] .

| **Untouched** | **by** | **the** | **Cataclysm** | **,** | **its** | **destiny** | **is** | **still** | **pre** | **-** | **human** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 未受触碰 | 经过 | 这 | 灾难 | , | 它是 | 命运 | 是 | 仍然 | 预 | - | 人类 | . |

由于未受大灾变的影响，它的命运仍是人类出现之前。

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd]['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] - ['kɒntɪnənt] ,

| **Of** | **the** | **civilized** | **races** | **of** | **the** | **Thurian** | **Continent** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 文明 | 种族 | 的 | 这 | - | 大陆 | , |

在图里安大陆的文明种族中，

[ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][nɒn] - [vəluːʒən] ['neɪʃnz] [ dwel ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ləʊ] ['maʊntənz]

| **a** | **remnant** | **of** | **one** | **of** | **the** | **non** | **-** | **Valusian** | **nations** | **dwells** | **among** | **the** | **low** | **mountains** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 剩 | 的 | 一 | 的 | 这 | 非 | - | 瓦卢西安 | 国家 | 居住地 | 之中 | 这 | 低的 | 山脉 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] — [ðə; ði] - .

| **of** | **the** | **southeast** | **—** | **the** | **Zhemri** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 东南 | — | 这 | - | . |

在东南部的低矮山脉中，居住着一个非瓦卢西亚民族的残余——泽姆里人。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'baʊt][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [klænz][ɒv; əv] ['eɪpɪʃ] ['sævɪdʒɪz] ,

| **Here** | **and** | **there** | **about** | **the** | **world** | **are** | **scattered** | **clans** | **of** | **apish** | **savages** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 和 | 那里 | 关于 | 这 | 世界 | 是 | 疏散 | 氏族 | 的 | 猿猴 | 野蛮人 | , |

世界各地零星散落着一些猿猴般的野蛮部落。

[ɪn'taɪəli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] .

| **entirely** | **ignorant** | **of** | **the** | **rise** | **and** | **fall** | **of** | **the** | **great** | **civilizations** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 完全 | 无知 | 的 | 这 | 上升 | 和 | 落下 | 的 | 这 | 伟大的 | 文明 | . |

对伟大文明的兴衰一无所知。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [nɔːθ] [ə'nʌðə(r)] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['sləʊli] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .

| **But** | **in** | **the** | **far** | **north** | **another** | **people** | **are** | **slowly** | **coming** | **into** | **existence** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 远的 | 北 | 其他 | 人们 | 是 | 缓慢地 | 未来 | 进入 | 存在 | . |

但在遥远的北方，另一个民族正在慢慢形成。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['kætəklɪzəm] , [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] ,

| **At** | **the** | **time** | **of** | **the** | **Cataclysm** | **,** | **a** | **band** | **of** | **savages** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 时间 | 的 | 这 | 灾难 | , | 一个 | 乐队 | 的 | 野蛮人 | , |

在大灾变时期，一群野蛮人，

[huːz] [dɪ'veləpmənt] [wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðæt][ɒv; əv][ðə; ði] [niˈændətɑːl] , [fled][tuː; tə][ðə; ði]

| **whose** | **development** | **was** | **not** | **much** | **above** | **that** | **of** | **the** | **Neanderthal** | **,** | **fled** | **to** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 发展 | 曾是 | 不是 | 很多 | 多于 | 那 | 的 | 这 | 尼安德特人 | , | 逃亡 | 到 | 这 |

[nɔːθ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

| **north** | **to** | **escape** | **destruction** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 北 | 到 | 逃脱 | 破坏 | . |

其文明程度与尼安德特人相差无几，为了躲避灭绝而向北逃亡。

[ðeɪ] [faʊnd][ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌntriz] [ɪn'hæbɪtɪd]['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [fə'rəʊʃəs] [snəʊ] -

| **They** | **found** | **the** | **snow** | **-** | **countries** | **inhabited** | **only** | **by** | **a** | **species** | **of** | **ferocious** | **snow** | **-** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 成立 | 这 | 雪 | - | 国家 | 有人居住的 | 仅有的 | 经过 | 一个 | 物种 | 的 | 凶猛 | 雪 | - |

[eɪps] — [hjuːdʒ] ['ʃægi] [waɪt] ['ænɪmlz] ,

| **apes** | **—** | **huge** | **shaggy** | **white** | **animals** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 猿猴 | — | 巨大的 | 毛茸茸 | 白色的 | 动物 | , |

他们发现雪域地区只居住着一种凶猛的雪猿——体型巨大、毛茸茸的白色动物。

[ə'pærəntli] ['neɪtɪv] [tuː; tə] [ðæt] ['klaɪmət] .

| **apparently** | **native** | **to** | **that** | **climate** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 显然 | 本国的 | 到 | 那 | 气候 | . |

显然是当地特有的植物。

[ðiːz] [ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] [drəʊv] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['sɜːk(ə)l] , [tuː; tə] ['perɪʃ] , [æz; əz] [ðə; ði]

| These | they | fought | and | drove | beyond | the | Arctic | circle | , | to | perish | , | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 他们 | 战斗 | 和 | 驾驶 | 超过 | 这 | 北极 | 圆圈 | , | 到 | 沦 | , | 作为 | 这 |

['sævɪdʒɪz] [θɔːt] .

| savages | thought | . |
|---|---|---|
| 野蛮人 | 想法 | . |

他们与这些野蛮人战斗，并将他们驱赶到北极圈以北，眼睁睁地看着他们灭亡，正如野蛮人所认为的那样。

[ðə; ði] ['lætə(r)] , [ðen] , [ə'dæptɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['hɑːdi] [njuː] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] [θrəʊv]

| The | latter | , | then | , | adapted | themselves | to | their | hardy | new | environment | and | throve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | , | 然后 | , | 改编 | 他们自己 | 到 | 他们的 | 耐寒的 | 新的 | 环境 | 和 | 茁壮成长 |

.

| : |
|---|
| . |

因此，后者适应了艰苦的新环境并蓬勃发展。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pɪktɪʃ] - [ˌætlæn'tiən] [wɔːz] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] [wɒt] [maɪt]

| After | the | Pictish | - | Atlantean | wars | had | destroyed | the | beginnings | of | what | might |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 皮克特人 | - | 亚特兰蒂斯 | 战争 | 有 | 损毁 | 这 | 开端 | 的 | 什么 | 可能 |

[hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [njuː] ['kʌltʃə(r)] ,

| have | been | a | new | culture | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 一个 | 新的 | 文化 | , |

皮克特人与亚特兰蒂斯人的战争摧毁了可能孕育新文明的萌芽，

[ə'nʌðə(r)] , ['lesə(r)] ['kætəklɪzəm] ['fɜːðə(r)] ['ɔːltəd] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɒntɪnənt] ,

| another | , | lesser | cataclysm | further | altered | the | appearance | of | the | original | continent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | , | 较少 | 灾难 | 更远 | 已修改 | 这 | 外貌 | 的 | 这 | 原来的 | 大陆 | , |

另一次规模较小的灾难进一步改变了原大陆的面貌。

[left] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [leɪks] [hæd; həd] [biːn] ,

| left | a | great | inland | sea | where | the | chain | of | lakes | had | been | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 左边 | 一个 | 伟大的 | 内陆 | 海 | 在哪里 | 这 | 链 | 的 | 湖泊 | 有 | 到过 | , |

原本的湖泊群变成了一片广阔的内陆海。

[tuː; tə] ['fɜːðə(r)] ['seprət] [west] [frɒm; frəm] [iːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'tendənt] ['əːθkweiks] ,

| to | further | separate | west | from | east | , | and | the | attendant | earthquakes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 更远 | 分离 | 西方 | 从 | 东方 | , | 和 | 这 | 服务员 | 地震 | , |

为了进一步将东西方分隔开来，以及随之而来的地震，

[flʌdz] [ænd; ənd] [vɔl'keinəuz] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['ruːɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['traɪb(ə)l]

| floods | and | volcanoes | completed | the | ruin | of | the | barbarians | which | their | tribal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 洪水 | 和 | 火山 | 完全的 | 这 | 废墟 | 的 | 这 | 野蛮人 | 哪个 | 他们的 | 部落 |

[wɔːz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

| wars | had | begun | . |
|---|---|---|---|
| 战争 | 有 | 开始 | . |

洪水和火山彻底摧毁了蛮族，而蛮族之间的部落战争正是这场战争的开端。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['lesə(r)] ['kætəklɪzəm] ,

| A | thousand | years | after | the | lesser | cataclysm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 千 | 年 | 后 | 这 | 较少 | 灾难 | , |

在小灾难发生一千年后，

[ðə; ði] ['westən] [wɜːld] [ɪz] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [waɪld] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['dʒʌŋglz] [ænd; ənd] [leɪks]

| the | western | world | is | seen | to | be | a | wild | country | of | jungles | and | lakes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 西 | 世界 | 是 | 已见 | 到 | 是 | 一个 | 荒野 | 国家 | 的 | 丛林 | 和 | 湖泊 |

[ænd; ənd] [tə'renʃ(ə)l] ['rɪvəz] .

| and | torrential | rivers | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 滂沱 | 河流 | . |

人们通常认为西方世界是一个充满丛林、湖泊和湍急河流的蛮荒之地。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] - ['kʌvəd] [hɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ɪg'zɪst] ['wɒndərɪŋ] [bændz][ɒv; əv] [eɪp] -
**Among** **the** **forest** **-** **covered** **hills** **of** **the** **northwest** **exist** **wandering** **bands** **of** **ape** **-**
之中 这 森林 - 涵盖 丘陵 的 这 西北 存在 漫游 乐队 的 猿 -
[men] , [wɪ'ðaʊt] ['hjuːmən] [spiːtʃ] ,
**men** **,** **without** **human** **speech** **,**
男人 , 没有 人类 演讲 ,

在西北部森林覆盖的山丘间，生活着一群群游荡的猿人，他们不会说人类的语言。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['ɪmplɪm(ə)nts] .
**or** **the** **knowledge** **of** **fire** **or** **the** **use** **of** **implements** **.**
或者 这 知识 的 火 或者 这 使用 的 实施 .

或者掌握用火的知识或使用工具的方法。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌætlæn'tiən] ,
**They** **are** **the** **descendants** **of** **the** **Atlanteans** **,**
他们 是 这 后代 的 这 亚特兰蒂斯人 ,

他们是亚特兰蒂斯人的后裔。

[sʌŋk] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['skwɔːlɪŋ] ['keɪɒs] [ɒv; əv]['dʒʌŋg(ə)l] - [ˌbesti'æləti][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['eɪdʒɪz][ə'gəʊ]
**sunk** **back** **into** **the** **squalling** **chaos** **of** **jungle** **-** **bestiality** **from** **which** **ages** **ago**
沉没 后退 进入 这 尖叫 混乱 的 丛林 - 兽交 从 哪个 年龄 前
[ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][səʊ] [lə'bɔːriəsli] [ krɔːl ] .
**their** **ancestors** **so** **laboriously** **crawled** **.**
他们的 祖先 所以 费力地 爬行 .

他们又回到了丛林兽交的喧嚣混乱之中，而他们的祖先很久以前就从中艰难地爬了出来。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dwel] ['skætəd] [klænz][ɒv; əv] [dɪ'greɪdɪd] , [keɪv] - ['dwelɪŋ] ['sævɪdʒɪz] ,
**To** **the** **southwest** **dwell** **scattered** **clans** **of** **degraded** **,** **cave** **-** **dwelling** **savages** **,**
到 这 西南 住 疏散 氏族 的 退化的 , 洞穴 - 住宅 野蛮人 ,

西南方零星居住着一些退化的、住在洞穴里的野蛮部落。

[huːz] [spiːtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['prɪmətɪv] [fɔːm] , [jet] [huː] [stɪl] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
**whose** **speech** **is** **of** **the** **most** **primitive** **form** **,** **yet** **who** **still** **retain** **the** **name** **of**
谁 演讲 是 的 这 最多 原始 形式 , 然而 WHO 仍然 保持 这 姓名 的
[pɪkt] ,
**Picts** **,**
皮克特人 ,

他们的语言形式极其原始，却仍然保留着皮克特人的名字。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [miːn] ['mɪəli] [ə; eɪ] [tɜːm] ['dezɪgneɪtɪŋ] [men] — [ðəm'selvz] ,
**which** **has** **come** **to** **mean** **merely** **a** **term** **designating** **men** **—** **themselves** **,**
哪个 有 来 到 意思是 仅仅 一个 学期 指定 男人 — 他们自己 ,

这个词现在已经仅仅用来指代男性——他们自己。

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] [biːsts] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][laɪf]
**to** **distinguish** **them** **from** **the** **true** **beasts** **with** **which** **they** **contend** **for** **life**
到 区分 他们 从 这 真的 野兽 和 哪个 他们 抗衡 为了 生活
[ænd; ənd] [fuːd] .
**and** **food** **.**
和 食物 .

为了将它们与争夺生存和食物的真正野兽区分开来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)]['əʊnli] [lɪŋk] [wɪð] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)][steɪdʒ] .
**It** **is** **their** **only** **link** **with** **their** **former** **stage** **.**
它 是 他们的 仅有的 关联 和 他们的 以前的 阶段 .

这是他们与昔日舞台的唯一联系。

['naɪðə(r)][ðə; ði]['skwɒlɪd] [pɪkt] [nɔ:(r)][ðə; ði] ['eɪpɪʃ] [ˌætlæn'tiən] [hæv; həv]['eni]['kɒntækt] [wɪð] ['ʌðə(r)]

| Neither | the | squalid | Picts | nor | the | apish | Atlanteans | have | any | contact | with | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 这 | 肮脏的 | 皮克特人 | 也不 | 这 | 猿猴 | 亚特兰蒂斯人 | 有 | 任何 | 接触 | 和 | 其他 |

[traɪbz][ɔ:(r)] ['pi:plz] .

| tribes | or | peoples | . |
|---|---|---|---|
| 部落 | 或者 | 人民 | . |

无论是肮脏的皮克特人还是猿猴般的亚特兰蒂斯人，都与其他部落或民族没有任何联系。

[fɑ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] , [ðə; ði] [lə'mʊriənz] ,

| Far | to | the | east | , | the | Lemurians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | 到 | 这 | 东方 | , | 这 | 利莫里亚人 | , |

遥远的东方，是利莫里亚人。

['lev(ə)ld] ['ɔ:lməʊst][tu:; tə][ə; eɪ]['bestiəl] [pleɪn] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði] ['bru:tɪʃnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['sleɪvəri]

| levelled | almost | to | a | bestial | plane | themselves | by | the | brutishness | of | their | slavery |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 平整 | 几乎 | 到 | 一个 | 兽性 | 飞机 | 他们自己 | 经过 | 这 | 野蛮 | 的 | 他们的 | 奴隶制 |

,

,

,

他们因奴役的残酷而几乎丧失了人性，变得如同野兽一般。

[hæv; həv]['rɪz(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðeə(r)] ['mɑ:stəz] .

| have | risen | and | destroyed | their | masters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 升起 | 和 | 损毁 | 他们的 | 大师 | . |

他们奋起反抗，摧毁了他们的统治者。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['sævɪdʒɪz] ['stɔ:kɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ][streɪndʒ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

| They | are | savages | stalking | among | the | ruins | of | a | strange | civilization | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 野蛮人 | 跟踪 | 之中 | 这 | 废墟 | 的 | 一个 | 奇怪的 | 文明 | . |

他们是潜伏在陌生文明废墟中的野蛮人。

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [hu:] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ðeə(r)] [sleɪvz] ,

| The | survivors | of | that | civilization | , | who | have | escaped | the | fury | of | their | slaves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 幸存者 | 的 | 那 | 文明 | , | WHO | 有 | 逃脱 | 这 | 愤怒 | 的 | 他们的 | 奴隶 | , |

[hæv; həv] [kʌm] ['westwəd] .

| have | come | westward | . |
|---|---|---|---|
| 有 | 来 | 向西 | . |

那个文明的幸存者们，从奴隶的暴行中逃脱出来，向西迁徙。

[ðeɪ] [fɔ:l][ə'pɒn][ðæt] [mɪ'stɪəriəs] ['pri:] - ['hju:mən] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊ]

| They | fall | upon | that | mysterious | pre | - | human | kingdom | of | the | south | and | overthrow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 落下 | 之上 | 那 | 神秘 | 预 | - | 人类 | 王国 | 的 | 这 | 南 | 和 | 推翻 |

[ˌaɪ 'ti:] ,

| it | , |
|---|---|
| 它 | , |

他们攻占了南方那个神秘的史前人类王国，并将其推翻。

['sʌbstɪtju:tɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌltʃə(r)] , ['mɒdɪfaɪd][baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['əʊldə][wʌn] .

| substituting | their | own | culture | , | modified | by | contact | with | the | older | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 替换 | 他们的 | 自己的 | 文化 | , | 修改的 | 经过 | 接触 | 和 | 这 | 老 | 一 | . |

他们用自己的文化取而代之，这种文化在与古老文化接触后有所改变。

[ðə; ði] [nju:ə] ['kɪŋdəm] [ɪz] [kɔ:ld] ['stɪdʒiə] , [ænd; ənd] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə]['neɪʃ(ə)n] [si:md]

| The | newer | kingdom | is | called | Stygia | , | and | remnants | of | the | older | nation | seemed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 较新的 | 王国 | 是 | 称为 | 冥河 | , | 和 | 残余物 | 的 | 这 | 老 | 国家 | 似乎 |

[tu:; tə][hæv; həv] [sə'vaɪvd] ,

| to | have | survived | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 幸存下来 | , |

这个新王国被称为斯提吉亚，而旧国家的残余似乎幸存了下来。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [bi:n] ['wə:ʃip] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [reɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'strɔɪd]
**and** **even** **been** **worshipped** **,** **after** **the** **race** **as** **a** **whole** **had** **been** **destroyed**
和 甚至 到过 崇拜 , 后 这 种族 作为 一个 所有的 有 到过 损毁
.
:
.

甚至在整个种族灭绝之后，他们还被崇拜。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [smɔ:l] [gru:ps] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv]
**Here** **and** **there** **in** **the** **world** **small** **groups** **of** **savages** **are** **showing** **signs** **of**
这里 和 那里 在 这 世界 小的 团体 的 野蛮人 是 显示 标志 的
[æn; ən] ['ʌpwəd] [trend] ;
**an** **upward** **trend** **;**
一个 向上 趋势 ;

世界各地不时出现一些小规模的野蛮部落，并呈现出上升趋势的迹象；

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] [ʌn'klæsɪfaɪd] .
**these** **are** **scattered** **and** **unclassified** **.**
这些 是 疏散 和 未分类 .

这些资料分散且未分类。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] , [ðə; ði] [traɪbz] [ɑ:(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] .
**But** **in** **the** **north** **,** **the** **tribes** **are** **growing** **.**
但 在 这 北 , 这 部落 是 生长 .

但在北方，部落正在发展壮大。

[ði:z] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] - , [ɔ:(r)] - ; [ðeə(r)][gɒd][wɒz; wəz]['bɔ:ri] — [sʌm; səm]
**These** **people** **are** **called** **Hyborians** **,** **or** **Hybori** **;** **their** **god** **was** **Bori** **—** **some**
这些 人们 是 称为 - , 或者 - ; 他们的 上帝 曾是 博里 — 一些
[greɪt] [tʃi:f] ,
**great** **chief** **,**
伟大的 首席 ,

这些人被称为海伯利人，或海伯利人；他们的神是博里——一位伟大的首领，

[hu:m] ['ledʒənd] [meɪd] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['eɪnʃənt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [hu:] [led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [nɔ:θ]
**whom** **legend** **made** **even** **more** **ancient** **as** **the** **king** **who** **led** **them** **into** **the** **north**
谁 传奇 制成 甚至 更多的 古老的 作为 这 国王 WHO 引领 他们 进入 这 北
,
**,**
,

传说中，他被描绘成带领他们北上的国王，更加古老。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kætəklɪzəm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [traɪbz] [rɪ'membə(r)]['əʊnli][ɪn] [dɪ'stɔ:tɪd]
**in** **the** **days** **of** **the** **great** **Cataclysm** **,** **which** **the** **tribes** **remember** **only** **in** **distorted**
在 这 天 的 这 伟大的 灾难 , 哪个 这 部落 记住 仅有的 在 扭曲
['fəʊklɔ:(r)] .
**folklore** **.**
民俗学 .

在大灾变时期，各部落只在扭曲的民间传说中记得那段历史。

[ðeɪ] [hæv; həv] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nɔ:θ] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['pʊʃɪŋ] ['saʊθwəd] [ɪn] ['leʒəli]
**They** **have** **spread** **over** **the** **north** **,** **and** **are** **pushing** **southward** **in** **leisurely**
他们 有 传播 超过 这 北 , 和 是 推动 向南 在 悠闲
[treks] .
**treks** **.**
徒步旅行 .

它们已经扩散到北方，并且正悠闲地向南推进。

[səʊ][fɑ:(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] ['eni]['ʌðə(r)]['reɪsɪz] ;
**So** **far** **they** **have** **not** **come** **in** **contact** **with** **any** **other** **races** **;**
所以 远的 他们 有 不是 来 在 接触 和 任何 其他 种族 ;

到目前为止，他们还没有与其他种族接触过；

[ðeə(r)] [w'ɔ:z] [hæv; həv] [bi:n] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

| **their** | **wars** | **have** | **been** | **with** | **one** | **another** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 战争 | 有 | 到过 | 和 | 一 | 其他 | . |

他们之间一直都有战争。

[ˌfɪf'ti:n] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] ['kʌntri] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][tɔ:l] , ['tɔ:ni] -

| **Fifteen** | **hundred** | **years** | **in** | **the** | **north** | **country** | **have** | **made** | **them** | **a** | **tall** | **,** | **tawny** | **-** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十五 | 百 | 年 | 在 | 这 | 北 | 国家 | 有 | 制成 | 他们 | 一个 | 高的 | , | 黄褐色 | - |

[heəd] ,

| **haired** | **,** |
|---|---|
| 头发 | , |

在北方地区生活了一千五百年，使他们变得身材高大，头发呈黄褐色。

[greɪ] - [aɪd] [reɪs] , ['vɪgərəs] [ænd; ənd] ['wɔ:laɪk] , [ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ə; eɪ] [wel] -

| **grey** | **-** | **eyed** | **race** | **,** | **vigorous** | **and** | **warlike** | **,** | **and** | **already** | **exhibiting** | **a** | **well** | **-** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灰色的 | - | 眼睛 | 种族 | , | 蓬勃 | 和 | 好战 | , | 和 | 已经 | 展出 | 一个 | 出色地 | - |

[dɪ'faɪnd] ['ɑ:tɪstri] [ænd; ənd] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

| **defined** | **artistry** | **and** | **poetism** | **of** | **nature** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 定义 | 艺术性 | 和 | 诗意 | 的 | 自然 | . |

灰眼睛的种族，精力充沛，好战，并且已经展现出对自然界的鲜明艺术性和诗意。

[ðeɪ] [stɪl] [lɪv; laɪv]['məʊstli][baɪ][ðə; ði] [hʌnt] ,

| **They** | **still** | **live** | **mostly** | **by** | **the** | **hunt** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 仍然 | 居住 | 大多 | 经过 | 这 | 打猎 | , |

他们仍然主要以狩猎为生。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌðən] [traɪbz] [hæv; həv] [bi:n] ['reɪzɪŋ] ['kæt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['sentʃəriz] .

| **but** | **the** | **southern** | **tribes** | **have** | **been** | **raising** | **cattle** | **for** | **some** | **centuries** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 南部 | 部落 | 有 | 到过 | 提高 | 牛 | 为了 | 一些 | 几个世纪 | . |

但南方部落饲养牛群已有数百年历史。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪn][ðeə(r)][səʊ][fɑ:(r)] [kəm'pli:t] [ˌaɪsə'leɪʃn] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]['reɪsɪz] :

| **There** | **is** | **one** | **exception** | **in** | **their** | **so** | **far** | **complete** | **isolation** | **from** | **other** | **races** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一 | 例外 | 在 | 他们的 | 所以 | 远的 | 完全的 | 隔离 | 从 | 其他 | 种族 | : |

在他们迄今为止与其他种族完全隔绝的局面中，有一个例外：

[ə; eɪ]['wɒndərə(r)]['ɪntu:][ðə; ði][fɑ:(r)] [nɔ:θ] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði] [nju:z] [ðæt] [ðə; ði] [sə'pəʊzɪdli]

| **a** | **wanderer** | **into** | **the** | **far** | **north** | **returned** | **with** | **the** | **news** | **that** | **the** | **supposedly** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 流浪者 | 进入 | 这 | 远的 | 北 | 返回 | 和 | 这 | 消息 | 那 | 这 | 据说 |

[dɪ'zɜ:tɪd] [aɪs] [weɪsts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [traɪb] [ɒv; əv] [eɪp] - [laɪk] [men] ,

| **deserted** | **ice** | **wastes** | **were** | **inhabited** | **by** | **an** | **extensive** | **tribe** | **of** | **ape** | **-** | **like** | **men** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荒凉的 | 冰 | 废物 | 是 | 有人居住的 | 经过 | 一个 | 广泛的 | 部落 | 的 | 猿 | - | 喜欢 | 男人 | , |

一位前往极北之地的旅行者带回了消息：原本被认为荒无人烟的冰原上，居住着一个庞大的类猿人部落。

[dɪ'sendɪd] , [hi:; hi][swɔ:(r)] ,

| **descended** | **,** | **he** | **swore** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 下降 | , | 他 | 发誓 | , |

他俯身下来，他发誓，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bi:sts] ['drɪvn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)]['hæbɪtəb(ə)l][lænd][baɪ][ðə; ði]

| **from** | **the** | **beasts** | **driven** | **out** | **of** | **the** | **more** | **habitable** | **land** | **by** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 野兽 | 驱动 | 出去 | 的 | 这 | 更多的 | 适宜居住 | 土地 | 经过 | 这 |

['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] - .

| **ancestors** | **of** | **the** | **Hyborians** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 祖先 | 的 | 这 | - | . |

这些野兽是被海伯利亚人的祖先从更适宜居住的土地上驱逐出来的。

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wɔː(r)] - ['pɑːti] [biː; bi] [sent] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['sɜːk(ə)l] [tuː; tə]

| He | urged | that | a | large | war | - | party | be | sent | beyond | the | arctic | circle | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 敦促 | 那 | 一个 | 大的 | 战争 | - | 派对 | 是 | 发送 | 超过 | 这 | 北极 | 圆圈 | 到 |

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðiːz] [biːsts] ,

| exterminate | these | beasts | , |
|---|---|---|---|
| 殄 | 这些 | 野兽 | , |

他力主派遣一支庞大的作战队伍进入北极圈以北，将这些野兽全部消灭。

[huːm] [hiː; hi] [swɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'vɒlvɪŋ] ['ɪntuː] [truː] [men] .

| whom | he | swore | were | evolving | into | true | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 他 | 发誓 | 是 | 演变 | 进入 | 真的 | 男人 | . |

他发誓，这些人正在蜕变成真正的男人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ dʒiə ] [æt; ət] ; [ə; eɪ] [smɔːl] [bænd] [ɒv; əv] [əd'ventʃərəs] [jʌŋ] ['wɒrɪəz] ['fɒləʊd] [hɪm]

| He | was | jeered | at | ; | a | small | band | of | adventurous | young | warriors | followed | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 嘲笑 | 在 | ; | 一个 | 小的 | 乐队 | 的 | 冒险的 | 年轻的 | 战士 | 随后 | 他 |

['ɪntuː] [ðə; ði] [nɔːθ] ,

| into | the | north | , |
|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 北 | , |

他遭到嘲笑；一小群富有冒险精神的年轻战士跟随他向北进发。

[bʌt; bət] [nʌn] [rɪ'tɜːnd] .

| but | none | returned | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 没有任何 | 返回 | . |

但无人返回。

[bʌt; bət] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['drɪftɪŋ] [saʊθ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði]

| But | tribes | of | the | Hyborians | were | drifting | south | , | and | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 部落 | 的 | 这 | - | 是 | 漂流 | 南 | , | 和 | 作为 | 这 |

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːst] [ðɪs] ['muːvmənt] [bɪ'keɪm] [ɪk'stensɪv] .

| population | increased | this | movement | became | extensive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 人口 | 增加 | 这 | 移动 | 成为 | 广泛的 | . |

但海伯利亚人的部落正在向南迁徙，随着人口的增长，这种迁徙变得越来越广泛。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [eɪdʒ] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['iːpɒk] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒŋkwest] .

| The | following | age | was | an | epoch | of | wandering | and | conquest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 年龄 | 曾是 | 一个 | 时代 | 的 | 漫游 | 和 | 征服 | . |

接下来的时代是一个游牧和征服的时代。

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [traɪbz] [ænd; ənd] [drɪfts] [ɒv; əv] [traɪbz] [muːv] [ænd; ənd]

| Across | the | history | of | the | world | tribes | and | drifts | of | tribes | move | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 穿过 | 这 | 历史 | 的 | 这 | 世界 | 部落 | 和 | 漂移 | 的 | 部落 | 移动 | 和 |

[ʃɪft] [ɪn] [æn; ən] ['ɛvər'tʃeɪndʒɪŋ] [ˌpænə'rɑːmə] .

| shift | in | an | everchanging | panorama | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 转移 | 在 | 一个 | 不断变化的 | 全景 | . |

纵观世界历史，部落及其迁徙在不断变化的格局中不断迁徙和变化。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːld] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

| Look | at | the | world | five | hundred | years | later | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 在 | 这 | 世界 | 五 | 百 | 年 | 之后 | . |

看看五百年后的世界。

[traɪbz] [ɒv; əv] ['tɔːni] - [heəd] - [hæv; həv] [muːvd] ['saʊθwəd] [ænd; ənd] ['westwəd] ,

| Tribes | of | tawny | - | haired | Hyborians | have | moved | southward | and | westward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部落 | 的 | 黄褐色 | - | 头发 | - | 有 | 已搬 | 向南 | 和 | 向西 | , |

一些有着棕褐色头发的希伯来人部落已经向南和向西迁徙。

[ 'kɔŋkə ] [ænd; ənd] [ di'strɔi ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [ʌn'klæsɪfaɪd] [klænz] .

| conquering | and | destroying | many | of | the | small | unclassified | clans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 征服 | 和 | 摧毁 | 许多 | 的 | 这 | 小的 | 未分类 | 氏族 | . |

征服并摧毁了许多未分类的小部落。

[əb'zɔ:bɪŋ; əb'sɔ:bɪŋ][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ 'kɔŋkə ] ['reɪsɪz] ,

| **Absorbing** | **the** | **blood** | **of** | **conquered** | **races** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 吸收 | 这 | 血 | 的 | 征服 | 种族 | , |

吸收被征服种族的鲜血，

[ɔ:l'redi] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] [drɪfts] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [ʃəʊ] ['mɒdɪfaɪd] ['reɪʃ(ə)l] [treɪts] ,

| **already** | **the** | **descendants** | **of** | **the** | **older** | **drifts** | **have** | **begun** | **to** | **show** | **modified** | **racial** | **traits** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已经 | 这 | 后代 | 的 | 这 | 老 | 漂移 | 有 | 开始 | 到 | 展示 | 修改的 | 种族 | 特征 | , |

早期种群的后代已经开始表现出一些改变后的种族特征。

[ænd; ənd] [ðiːz] [mɪkst] ['reɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [ə'tækt] ['fɪəsli] [baɪ] [nju:] , ['pjʊrər] - ['blʌdɪd] [drɪfts] ,

| **and** | **these** | **mixed** | **races** | **are** | **attacked** | **fiercely** | **by** | **new** | **,** | **purer** | **-** | **blooded** | **drifts** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 混合 | 种族 | 是 | 遭到攻击 | 激烈地 | 经过 | 新的 | , | 更纯净 | - | 血腥 | 漂移 | , |

[ænd; ənd] [swept] [bɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] ,

| **and** | **swept** | **before** | **them** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 扫荡 | 前 | 他们 | , |

这些混血种族遭到新兴的、血统更纯正的种族的猛烈攻击，并被其碾压。

[æz; əz][ə; eɪ] [bru:m] [swi:ps] ['debri:] [ɪm'pɑ:ʃəli] ,

| **as** | **a** | **broom** | **sweeps** | **debris** | **impartially** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 扫帚 | 扫荡 | 碎片 | 秉公 | , |

就像扫帚公正地清扫杂物一样，

[tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [mɪkst] [ænd; ənd] ['mɪŋgld] [ɪn][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] ['debri:] [ɒv; əv]['reɪsɪz]

| **to** | **become** | **even** | **more** | **mixed** | **and** | **mingled** | **in** | **the** | **tangled** | **debris** | **of** | **races** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 变得 | 甚至 | 更多的 | 混合 | 和 | 混合 | 在 | 这 | 纠缠不清 | 碎片 | 的 | 种族 |

[ænd; ənd][tæg] - [endz] [ɒv; əv]['reɪsɪz] .

| **and** | **tag** | **-** | **ends** | **of** | **races** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 标签 | - | 结束 | 的 | 种族 | . |

在种族和种族残余的纠缠残骸中变得更加混杂不清。

[æz; əz] [jet] [ðə; ði] [ 'kɔŋkərə ] [hæv; həv] [nɒt] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['əʊldə]['reɪsɪz] .

| **As** | **yet** | **the** | **conquerors** | **have** | **not** | **come** | **in** | **contact** | **with** | **the** | **older** | **races** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 然而 | 这 | 征服者 | 有 | 不是 | 来 | 在 | 接触 | 和 | 这 | 老 | 种族 | . |

征服者至今尚未与古老种族接触。

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

| **To** | **the** | **southeast** | **the** | **descendants** | **of** | **the** | **Zhemri** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 东南 | 这 | 后代 | 的 | 这 | - | , |

东南方是泽姆里人的后裔，

['gɪv(ə)n] ['ɪmpɪtəs] [baɪ] [nju:] [blʌd] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][əd'mɪkstʃə(r)] [wɪð] [sʌm; səm] [ʌn'klæsɪfaɪd] [traɪb] ,

| **given** | **impetus** | **by** | **new** | **blood** | **resulting** | **from** | **admixture** | **with** | **some** | **unclassified** | **tribe** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给定 | 动力 | 经过 | 新的 | 血 | 结果 | 从 | 混合物 | 和 | 一些 | 未分类 | 部落 | , |

由于与某些未分类部落混血而产生的新血统，推动了这一进程。

[ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [si:k] [tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [sʌm; səm] [feɪnt] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['kʌltʃə(r)] .

| **are** | **beginning** | **to** | **seek** | **to** | **revive** | **some** | **faint** | **shadow** | **of** | **their** | **ancient** | **culture** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 开始 | 到 | 寻找 | 到 | 复活 | 一些 | 头晕的 | 阴影 | 的 | 他们的 | 古老的 | 文化 | . |

他们开始试图复兴其古老文化的些许残影。

[tu:; tə][ðə; ði] [west] [ðə; ði] ['eɪpɪʃ] [ˌætlæn'tiən] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [klaɪm] ['ʌpwəd] .

| **To** | **the** | **west** | **the** | **apish** | **Atlanteans** | **are** | **beginning** | **the** | **long** | **climb** | **upward** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 西方 | 这 | 猿猴 | 亚特兰蒂斯人 | 是 | 开始 | 这 | 长的 | 爬 | 向上 | . |

西边，猿猴般的亚特兰蒂斯人开始漫长的向上攀登。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kəm'plitɪd] [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [fə'gɒtn] [ðeə(r)]

| They | have | completed | the | cycle | of | existence | ; | they | have | long | forgotten | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 完全的 | 这 | 循环 | 的 | 存在 | ; | 他们 | 有 | 长的 | 被遗忘的 | 他们的 |

['fɔ:mə(r)] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][men] ;

| former | existence | as | men | ; |
|---|---|---|---|---|
| 以前的 | 存在 | 作为 | 男人 | ; |

他们已经完成了存在的轮回；他们早已忘记了自己作为人类的过去；

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)]['fɔ:mə(r)] [steɪt] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði][klaɪm] [ʌn'hɛlpt] [ænd; ənd]

| unaware | of | any | other | former | state | , | they | are | starting | the | climb | unhelped | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不知情 | 的 | 任何 | 其他 | 以前的 | 状态 | , | 他们 | 是 | 开始 | 这 | 爬 | 无人帮助 | 和 |

[ʌn'hɪndəd] [baɪ]['hju:mən] ['meməriz] .

| unhindered | by | human | memories | . |
|---|---|---|---|---|
| 畅通无阻 | 经过 | 人类 | 回忆 | . |

由于对其他任何前身一无所知，他们开始攀登，既没有人类记忆的帮助，也没有人类记忆的阻碍。

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [pɪkt] [rɪ'meɪn] ['sævɪdʒɪz] ,

| To | the | south | of | them | the | Picts | remain | savages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 南 | 的 | 他们 | 这 | 皮克特人 | 保持 | 野蛮人 | , |

在他们以南，皮克特人仍然保持着野蛮状态。

[ə'pærəntli] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][baɪ]['naɪðə(r)][ 'prəugres, 'prɔ-, prəu'gres ][nɔ:(r)]

| apparently | defying | the | laws | of | Nature | by | neither | progressing | nor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显然 | 反抗 | 这 | 法律 | 的 | 自然 | 经过 | 两者都不 | 进展 | 也不 |

[ ˌretrəu'gres, 'retrəugres ] .

| retrogressing | . |
|---|---|
| 倒退 | . |

它似乎违背了自然规律，既没有进步也没有退步。

[fɑ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [dri:mz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mɪ'stɪəriəs] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['stɪdʒiə] .

| Far | to | the | south | dreams | the | ancient | mysterious | kingdom | of | Stygia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | 到 | 这 | 南 | 梦境 | 这 | 古老的 | 神秘 | 王国 | 的 | 冥河 | . |

遥远的南方，是古老而神秘的斯提吉亚王国的梦境。

[ɒn] [ɪts] ['i:stən] ['bɔ:dəz] ['wɒndə(r)][klænz][ɒv; əv][nəʊ'mædɪk]['sævɪdʒɪz] , [ɔ:l'redi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]

| On | its | eastern | borders | wander | clans | of | nomadic | savages | , | already | known | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 它是 | 东 | 边界 | 漫步 | 氏族 | 的 | 游牧的 | 野蛮人 | , | 已经 | 已知 | 作为 | 这 |

[sʌnz] [ɒv; əv] [ʃem] .

| Sons | of | Shem | . |
|---|---|---|---|
| 儿子们 | 的 | 闪 | . |

在其东部边界游荡着一群游牧的野蛮部落，他们被称为闪之子。

[nekst][tu:; tə][ðə; ði] [pɪkt] , [ɪn][ðə; ði] [brɔ:d] ['væli] [ɒv; əv] [zɪŋ] , [prə'tektɪd] [baɪ] [greɪt] ['maʊntənz] ,

| Next | to | the | Picts | , | in | the | broad | valley | of | Zingg | , | protected | by | great | mountains | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 到 | 这 | 皮克特人 | , | 在 | 这 | 广阔 | 谷 | 的 | Zingg | , | 受保护 | 经过 | 伟大的 | 山脉 | , |

在皮克特人隔河相望的辛格宽阔山谷中，群山环抱，

[ə; eɪ] ['neɪmləs] [bænd][ɒv; əv] ['prɪmətɪv] , ['tentətɪvli] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz][ə'kɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['ʃemait] ,

| a | nameless | band | of | primitives | , | tentatively | classified | as | akin | to | the | Shemites | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 无名 | 乐队 | 的 | 原始 | , | 姑且 | 分类 | 作为 | 类似的 | 到 | 这 | 闪米特人 | , |

一群身份不明的原始部落，暂且将其归类为与闪米特人有亲缘关系。

[hæz; həz] [ɪ'vɒlvd] [æn; ən] [əd'vɑ:nst] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns] .

| has | evolved | an | advanced | agricultural | system | and | existence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 进化 | 一个 | 先进的 | 农业 | 系统 | 和 | 存在 | . |

已经发展出先进的农业系统和生存方式。

[ə'nʌðə(r)]['fæktə(r)][hæz; həz] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv][haɪ'bɔ:riən][drɪft] .

| Another | factor | has | added | to | the | impetus | of | Hyborian | drift | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 因素 | 有 | 额外 | 到 | 这 | 动力 | 的 | 希伯来人 | 漂移 | . |

另一个因素也加速了海伯利亚漂移。

[ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] [ðæt] [reɪs] [hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ,

| A | tribe | of | that | race | has | discovered | the | use | of | stone | in | building | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 部落 | 的 | 那 | 种族 | 有 | 发现 | 这 | 使用 | 的 | 石头 | 在 | 建筑 | , |

该种族的一个部落发现了利用石头建造房屋的方法。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜ:st] [haɪ'bɔ:riən] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [kʌm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] — [ðə; ði] [ru:d] [ænd; ənd]

| and | the | first | Hyborian | kingdom | has | come | into | being | — | the | rude | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第一的 | 希伯来人 | 王国 | 有 | 来 | 进入 | 存在 | — | 这 | 粗鲁的 | 和 |

[bɑ:'bærɪk] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˌhaɪpər'bɔ:riə] ,

| barbaric | kingdom | of | Hyperborea | , |
|---|---|---|---|---|
| 野蛮 | 王国 | 的 | 极北之地 | , |

于是，第一个海伯利亚王国诞生了——那就是粗野蛮人的极北王国。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [kru:d] ['fɔ:trəs] [ɒv; əv] ['bəʊldəz] [hi:pt] [tu:; tə] [rɪ'pel] ['traɪb(ə)l] [ə'tæk] .

| which | had | its | beginning | in | a | crude | fortress | of | boulders | heaped | to | repel | tribal | attack | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 它是 | 开始 | 在 | 一个 | 原油 | 堡垒 | 的 | 巨石 | 堆积如山 | 到 | 击退 | 部落 | 攻击 | . |

它最初是由巨石堆砌而成的简陋堡垒，用于抵御部落的进攻。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [traɪb] [su:n] [ə'bændənd] [ðeə(r)] [hɔ:s] - [haɪd] [tents] [fɔ:(r); fə(r)] [stəʊn] ['haʊzɪz] ,

| The | people | of | this | tribe | soon | abandoned | their | horse | - | hide | tents | for | stone | houses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | 这 | 部落 | 很快 | 弃 | 他们的 | 马 | - | 隐藏 | 帐篷 | 为了 | 石头 | 房屋 | , |

这个部落的人们很快就放弃了马皮帐篷，住进了石头房子里。

['kru:dli] [bʌt; bət] ['maɪtɪli] [bɪlt] , [ænd; ənd] [ðʌs] [prə'tektɪd] , [ðeɪ] [gru:] [strɒŋ] .

| crudely | but | mightily | built | , | and | thus | protected | , | they | grew | strong | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 粗略地 | 但 | 非常 | 建造 | , | 和 | 因此 | 受保护 | , | 他们 | 生长 | 强的 | . |

虽然建造得粗糙但结构坚固，因此得到了保护，它们变得强大起来。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [mɔ:(r)] [drə'mætɪk] [ɪ'vents] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ru:d] ,

| There | are | few | more | dramatic | events | in | history | than | the | rise | of | the | rude | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 很少 | 更多的 | 戏剧性 | 活动 | 在 | 历史 | 比 | 这 | 上升 | 的 | 这 | 粗鲁的 | , |

历史上鲜有比粗鲁之人的兴起更具戏剧性的事件。

[fɪəs] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˌhaɪpər'bɔ:riə] ,

| fierce | kingdom | of | Hyperborea | , |
|---|---|---|---|---|
| 凶猛的 | 王国 | 的 | 极北之地 | , |

凶猛的北方王国

[hu:z] ['pi:p(ə)l] [tɜ:nd] [ə'brʌptli] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [nəʊ'mædɪk] [laɪf] [tu:; tə] [rɪə(r)] [dwelɪŋz] [ɒv; əv] ['neɪkɪd] [stəʊn] ,

| whose | people | turned | abruptly | from | their | nomadic | life | to | rear | dwellings | of | naked | stone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 人们 | 转向 | 突然 | 从 | 他们的 | 游牧的 | 生活 | 到 | 后部 | 住宅 | 的 | 裸 | 石头 | , |

他们的人民突然放弃了游牧生活，开始建造裸露的石头房屋。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [saɪ'kləʊpɪən] [wɔ:lz] — [ə; eɪ] [reɪs] ['skeəsli] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɒlɪʃt] [stəʊn] [eɪdʒ] ,

| surrounded | by | cyclopean | walls | — | a | race | scarcely | emerged | from | the | polished | stone | age | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包围 | 经过 | 独眼巨人 | 墙壁 | — | 一个 | 种族 | 几乎 | 出现 | 从 | 这 | 抛光 | 石头 | 年龄 | , |

被巨石墙环绕——一个几乎还停留在石器时代的种族，

[huː] [hæd; həd][baɪ][ə; eɪ] [friːk] [pv; əv] [tʃɑːns] , ['lɜːnɪd] [ðə; ði][fɜːst] [ruːd] ['prɪnsəp(ə)lz][pv; əv]

| who | had | by | a | freak | of | chance | , | learned | the | first | rude | principles | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 经过 | 一个 | 怪物 | 的 | 机会 | , | 学习 | 这 | 第一的 | 粗鲁的 | 原则 | 的 |

['ɑːkɪtektʃə(r)] .

| architecture | . |
|---|---|
| 建筑学 | . |

他因一次偶然的机会，学会了建筑学的最初一些粗浅原理。

[ðə; ði][raɪz][pv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [drəʊv] [fɔːθ] ['meni] ['ʌðə(r)] [traɪbz] , [fɔː(r); fə(r)] , [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ðə; ði]

| The | rise | of | this | kingdom | drove | forth | many | other | tribes | , | for | , | defeated | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 上升 | 的 | 这 | 王国 | 驾驶 | 前进 | 许多 | 其他 | 部落 | , | 为了 | , | 战败 | 在 | 这 |

[wɔː(r)] ,

| war | , |
|---|---|
| 战争 | , |

这个王国的崛起驱使许多其他部落前来扩张，因为这些部落在战争中战败。

[ɔː(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['trɪbjətri] [tuː; tə][ðeə(r)]['kɑːs(ə)l] - ['dwelɪŋ] ['kɪnzmən] ,

| or | refusing | to | become | tributary | to | their | castle | - | dwelling | kinsmen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 拒绝 | 到 | 变得 | 支流 | 到 | 他们的 | 城堡 | - | 住宅 | 亲属 | , |

或者拒绝向居住在城堡里的亲戚纳贡，

['meni] [klænz][set] [fɔːθ] [pn] [lɒŋ] [treks] [ðæt] [tʊk] [ðem; ðəm] [ˌhɑːf'weɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .

| many | clans | set | forth | on | long | treks | that | took | them | halfway | around | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 氏族 | 放 | 前进 | 在 | 长的 | 徒步旅行 | 那 | 采取 | 他们 | 半 | 大约 | 这 | 世界 | . |

许多部落踏上了漫长的迁徙之路，足迹遍及半个世界。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ðə; ði][mɔː(r)] ['nɔːðən] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['hærɪd] [baɪ]

| And | already | the | more | northern | tribes | are | beginning | to | be | harried | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已经 | 这 | 更多的 | 北方 | 部落 | 是 | 开始 | 到 | 是 | 疲惫不堪 | 经过 |

[dʒaɪ'gæntɪk] [blɒnd] ['sævɪdʒɪz] ,

| gigantic | blond | savages | , |
|---|---|---|---|
| 巨大 | 金发 | 野蛮人 | , |

而更北部的部落已经开始受到身材高大的金发野蛮人的骚扰。

[nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [ðæn; ðən] [eɪp] - [men] .

| not | much | more | advanced | than | ape | - | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 很多 | 更多的 | 先进的 | 比 | 猿 | - | 男人 | . |

并不比猿人先进多少。

[ðə; ði] [teɪl] [pv; əv][ðə; ði][nekst] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɪz][ðə; ði] [teɪl] [pv; əv][ðə; ði][raɪz][pv; əv][ðə; ði] -

| The | tale | of | the | next | thousand | years | is | the | tale | of | the | rise | of | the | Hyborians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | 这 | 下一个 | 千 | 年 | 是 | 这 | 故事 | 的 | 这 | 上升 | 的 | 这 | - |

,

,

,

接下来的一千年，就是海伯利亚人崛起的故事。

[huːz] ['wɔːlaɪk] [traɪbz] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] ['westən] [wɜːld] .

| whose | warlike | tribes | dominate | the | western | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 好战 | 部落 | 支配 | 这 | 西 | 世界 | . |

其好战的部落主宰着西方世界。

[ruːd] ['kɪŋdəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ʃeɪp] .

| Rude | kingdoms | are | taking | shape | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 粗鲁的 | 王国 | 是 | 采取 | 形状 | . |

粗野的王国正在形成。

[ðə; ði] ['tɔːni] - [heəd] [ɪn'vedər] [hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [pɪkt] , ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði]

| The | tawny | - | haired | invaders | have | encountered | the | Picts | , | driving | them | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 黄褐色 | - | 头发 | 入侵者 | 有 | 遭遇 | 这 | 皮克特人 | , | 驾驶 | 他们 | 进入 | 这 |

['bærən] [lændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] .

| barren | lands | of | the | west | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 荒芜 | 土地 | 的 | 这 | 西方 | . |

这些有着棕色头发的入侵者与皮克特人遭遇，将他们驱赶到西部的荒芜之地。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] , [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌætlæn'tiən] , ['klaɪmɪŋ] [ʌn'eɪdɪd] [frɒm; frəm]

| To | the | northwest | , | the | descendants | of | the | Atlanteans | , | climbing | unaided | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 西北 | , | 这 | 后代 | 的 | 这 | 亚特兰蒂斯人 | , | 攀登 | 未受帮助 | 从 |

['eɪpdəm] ['ɪntuː] ['prɪmətɪv] ['sævɪdʒri] ,

| apedom | into | primitive | savagery | , |
|---|---|---|---|---|
| 猿猴 | 进入 | 原始 | 野蛮 | , |

西北方向，亚特兰蒂斯人的后裔，在没有外界帮助的情况下，从猿猴时代滑向了原始野蛮时代。

[hæv; həv] [nɒt] [jet] [met] [ðə; ði] [ 'kɔŋkərə ] .

| have | not | yet | met | the | conquerors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 不是 | 然而 | 遇见 | 这 | 征服者 | . |

尚未与征服者相遇。

[fɑː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ðə; ði] [lə'mʊriənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'vɒlvɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['semi] - [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]

| Far | to | the | east | the | Lemurians | are | evolving | a | strange | semi | - | civilization | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | 到 | 这 | 东方 | 这 | 利莫里亚人 | 是 | 演变 | 一个 | 奇怪的 | 半 | - | 文明 | 的 |

[ðeə(r)] [əʊn] .

| their | own | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 自己的 | . |

在遥远的东方，利莫里亚人正在发展出一种奇特的半文明。

[tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði] - [hæv; həv] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [kɒθ] ,

| To | the | south | the | Hyborians | - | have | founded | the | kingdom | of | Koth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 南 | 这 | - | | 有 | 创立 | 这 | 王国 | 的 | 科斯 | , |

在南方，海伯利亚人建立了科斯王国。

[ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pɑːstərəl] ['kʌntriz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [lændz] [ɒv; əv] [ʃem] ,

| on | the | borders | of | those | pastoral | countries | known | as | the | Lands | of | Shem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 边界 | 的 | 那些 | 牧灵 | 国家 | 已知 | 作为 | 这 | 土地 | 的 | 闪 | , |

在被称为闪之地的那些游牧国家的边界上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lændz] , ['pɑːtli] [θruː] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] - ,

| and | the | savages | of | those | lands | , | partly | through | contact | with | the | Hyborians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 野蛮人 | 的 | 那些 | 土地 | , | 部分 | 通过 | 接触 | 和 | 这 | - | , |

以及那些土地上的野蛮人，部分原因是与海伯利亚人接触所致。

['pɑːtli] [θruː] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['stɪdʒɪən] [huː] [hæv; həv] [ 'rævɪdʒ ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz]

| partly | through | contact | with | the | Stygians | who | have | ravaged | them | for | centuries |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 通过 | 接触 | 和 | 这 | 冥河人 | WHO | 有 | 饱受蹂躏 | 他们 | 为了 | 几个世纪 |

, [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] ['bɑːbərɪzəm] .

| , | are | emerging | from | barbarism | . |
|---|---|---|---|---|---|
| , | 是 | 新兴 | 从 | 野蛮 | . |

部分原因是与几个世纪以来一直蹂躏他们的斯提吉亚人接触，他们正在摆脱野蛮状态。

[ðə; ði] [blɒnd] ['sævɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑː(r)] [nɔːθ] [hæv; həv] [grəʊn] [ɪn] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] [səʊ]

| The | blond | savages | of | the | far | north | have | grown | in | power | and | numbers | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 金发 | 野蛮人 | 的 | 这 | 远的 | 北 | 有 | 生长 | 在 | 力量 | 和 | 数字 | 所以 |

[ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [haɪ'bɔːriən] [traɪbz] [muːv] ['saʊθwəd] ,

| that | the | northern | Hyborian | tribes | move | southward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 北方 | 希伯来人 | 部落 | 移动 | 向南 | , |

极北地区的金发野蛮人势力日益壮大，人数不断增加，以至于北部的海伯利亚部落不得不向南迁徙。

['draɪvɪŋ] [ðeə(r)] ['kɪndrəd] [klænz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] .

| driving | their | kindred | clans | before | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 驾驶 | 他们的 | 亲属 | 氏族 | 前 | 他们 | . |

驱赶着他们的同族人走在前面。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˌhaɪpər'bɔ:riə] [ɪz] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] ['nɔ:ðən] [traɪbz] ,

| The | ancient | kingdom | of | Hyperborea | is | overthrown | by | one | of | these | northern | tribes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 古老的 | 王国 | 的 | 极北之地 | 是 | 被推翻 | 经过 | 一 | 的 | 这些 | 北方 | 部落 | , |

古老的极北王国被北方的一个部落推翻了。

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] [əʊld] [neɪm] .

| which | , | however | , | retains | the | old | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | , | 然而 | , | 保留 | 这 | 老的 | 姓名 | . |

但是，它保留了旧名称。

[ˌsaʊθ'i:st] [ɒv; əv] [ˌhaɪpər'bɔ:riə] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [hæz; həz] [kʌm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] ,

| Southeast | of | Hyperborea | a | kingdom | of | the | Zhemri | has | come | into | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 东南 | 的 | 极北之地 | 一个 | 王国 | 的 | 这 | - | 有 | 来 | 进入 | 存在 | , |

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [zə'mɔ:rə] .

| under | the | name | of | Zamora | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 姓名 | 的 | 萨莫拉 | . |

在极北之地的东南方，泽姆里人建立了一个王国，名为萨莫拉。

[tu:; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] [pɪkt] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['fɜ:taɪl] ['væli] [ɒv; əv] [zɪŋ]

| To | the | southwest | , | a | tribe | of | Picts | have | invaded | the | fertile | valley | of | Zingg |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 西南 | , | 一个 | 部落 | 的 | 皮克特人 | 有 | 入侵 | 这 | 沃 | 谷 | 的 | Zingg |

,

,

,

西南方向，一支皮克特人部落入侵了肥沃的辛格山谷。

[ 'kɔŋkə ] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['pi:p(ə)l] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

| conquered | the | agricultural | people | there | , | and | settled | among | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 征服 | 这 | 农业 | 人们 | 那里 | , | 和 | 定居 | 之中 | 他们 | . |

征服了当地的农业民族，并在他们中间定居下来。

[ðɪs] [mɪkst] [reɪs] [wɒz; wəz] [ɪn] [tɜ:n] [ 'kɔŋkə ] ['leɪtə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['rəʊvɪŋ] [traɪb] [ɒv; əv] - ,

| This | mixed | race | was | in | turn | conquered | later | by | a | roving | tribe | of | Hybori | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 混合 | 种族 | 曾是 | 在 | 转动 | 征服 | 之后 | 经过 | 一个 | 漫游 | 部落 | 的 | - | , |

这个混血种族后来又被游牧的海伯利部落征服了。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ði:z] ['mɪŋgld] ['elɪmənts] [keɪm] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['tsi:ŋgɑ:rɑ:] .

| and | from | these | mingled | elements | came | the | kingdom | of | Zingara | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 这些 | 混合 | 元素 | 来了 | 这 | 王国 | 的 | 辛加拉 | . |

而正是这些融合的元素孕育了辛加拉王国。

[faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] .

| Five | hundred | years | later | the | kingdoms | of | the | world | are | clearly | defined | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 百 | 年 | 之后 | 这 | 王国 | 的 | 这 | 世界 | 是 | 清楚地 | 定义 | . |

五百年后，世界各国的格局已然清晰。

[ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - — [ækwɪloʊniːə] , - , - , [ˌhaɪpər'bɔ:riə] ,

| The | kingdoms | of | the | Hyborians | — | Aquilonia | , | Nemedia | , | Brythunia | , | Hyperborea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 王国 | 的 | 这 | - | — | 阿奎隆尼亚 | , | - | , | - | , | 极北之地 | , |

[kɒθ] , ['əʊfə(r)] , ['ɑ:gɒs] , [kɔ:'rɪnθiə] ,

| Koth | , | Ophir | , | Argos | , | Corinthia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科斯 | , | 奥菲尔 | , | 阿尔戈斯 | , | 科林西亚 | , |

海伯利亚人的王国——阿奎隆尼亚、尼米迪亚、布里图尼亚、许珀耳玻瑞亚、科斯、俄斐、阿尔戈斯、科林西亚、

[ænd; ənd] [wʌn] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] ['kɪŋdəm] — ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] ['westən] [wɜ:ld] .

| and | one | known | as | the | Border | Kingdom | — | dominate | the | western | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 已知 | 作为 | 这 | 边界 | 王国 | — | 支配 | 这 | 西 | 世界 | . |

以及被称为边境王国的一方——主宰着西方世界。

[zə'mɔːrə] [laɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ,

| Zamora | lies | to | the | east | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 萨莫拉 | 谎言 | 到 | 这 | 东方 | , |

萨莫拉位于东部，

[ænd; ənd] ['tsiːŋgɑːrɑː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kɪŋdəmz] — ['piːp(ə)l] [ə'laɪk] [ɪn] ['dɑːknəs]

| and | Zingara | to | the | southwest | of | these | kingdoms | — | people | alike | in | darkness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 辛加拉 | 到 | 这 | 西南 | 的 | 这些 | 王国 | — | 人们 | 同样 | 在 | 黑暗 |

[ɒv; əv] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪg'zɒtɪk] ['hæbɪts] ,

| of | complexion | and | exotic | habits | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 肤色 | 和 | 异域风情 | 习惯 | , |

还有位于这些王国西南部的辛加拉人——他们肤色黝黑，生活习俗奇特。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .

| but | otherwise | unrelated | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 否则 | 无关 | . |

但除此之外，两者并无关联。

[fɑː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ sliːp ] ['stɪdʒiə] , [ʌn'tʌʧt] [baɪ] ['fɒrən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

| Far | to | the | south | sleeps | Stygia | , | untouched | by | foreign | invasion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | 到 | 这 | 南 | 睡觉 | 冥河 | , | 未受触碰 | 经过 | 外国的 | 入侵 | , |

遥远的南方，斯提吉亚沉睡着，未受外敌入侵。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːplz] [ɒv; əv] [ʃem] [hæv; həv] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['stɪdʒiən] [jəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [les]

| but | the | peoples | of | Shem | have | exchanged | the | Stygian | yoke | for | the | less |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 人民 | 的 | 闪 | 有 | 交换 | 这 | 冥河 | 轭 | 为了 | 这 | 较少的 |

['gɔːlɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [kɒθ] .

| galling | one | of | Koth | . |
|---|---|---|---|---|
| 令人恼火 | 一 | 的 | 科斯 | . |

但闪的子民已经摆脱了冥河的枷锁，换成了不那么令人痛苦的科特的枷锁。

[ðə; ði] ['dʌski] ['mɑːstəz] [hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] [stɪks] , ['nailəs] ,

| The | dusky | masters | have | been | driven | south | of | the | great | river | Styx | , | Nilus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 昏暗 | 大师 | 有 | 到过 | 驱动 | 南 | 的 | 这 | 伟大的 | 河 | 冥河 | , | 尼罗河 | , |

那些肤色黝黑的统治者已被驱逐到冥河尼罗河以南。

[ɔː(r)] [naɪl] , [wɪtʃ] , ['fləʊɪŋ] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['hɪntəlændz] ,

| or | Nile | , | which | , | flowing | north | from | the | shadowy | hinterlands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 尼罗河 | , | 哪个 | , | 流动 | 北 | 从 | 这 | 阴暗的 | 内陆地区 | , |

或者尼罗河，它从阴暗的内陆向北流淌，

[tɜːnz] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [ænd; ənd] [fləʊz] ['ɔːlməʊst] [djuː] [west] [θruː] [ðə; ði] ['pɑːstərəl]

| turns | almost | at | right | angles | and | flows | almost | due | west | through | the | pastoral |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转弯 | 几乎 | 在 | 正确的 | 角度 | 和 | 流量 | 几乎 | 到期的 | 西方 | 通过 | 这 | 牧灵 |

['mɛdoʊˌlændz] [ɒv; əv] [ʃem] ,

| meadowlands | of | Shem | , |
|---|---|---|---|
| 草地 | 的 | 闪 | , |

河流几乎呈直角转弯，几乎正西流经谢姆的田园草地，

[tuː; tə] ['empti] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] [siː] .

| to | empty | into | the | great | sea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 空的 | 进入 | 这 | 伟大的 | 海 | . |

倾泻入大海。

[nɔːθ] [ɒv; əv] [ækwɪloʊniːə] , [ðə; ði] ['westən] - [məʊst] [haɪ'bɔːriən] ['kɪŋdəm] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən]

| North | of | Aquilonia | , | the | western | - | most | Hyborian | kingdom | , | are | the | Cimmerians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 北 | 的 | 阿奎隆尼亚 | , | 这 | 西 | - | 最多 | 希伯来人 | 王国 | , | 是 | 这 | 辛梅里安人 |

, [fə'rəʊʃəs] ['sævɪdʒɪz] , [ˌʌn'teɪmd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'vedər] ,

| , | ferocious | savages | , | untamed | by | the | invaders | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 凶猛 | 野蛮人 | , | 未驯服的 | 经过 | 这 | 入侵者 | , |

在海伯利亚最西端的王国阿奎隆尼亚以北，居住着凶猛的野蛮人辛梅里安人，他们没有被入侵者驯服。

[bʌt; bət] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ræpɪdlɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv]['kɒntækt] [wɪð] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]

| but | advancing | rapidly | because | of | contact | with | them | ; | they | are | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前进 | 快速 | 因为 | 的 | 接触 | 和 | 他们 | ; | 他们 | 是 | 这 |

[dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌætlæn'tiən] ,

| descendants | of | the | Atlanteans | , |
|---|---|---|---|---|
| 后代 | 的 | 这 | 亚特兰蒂斯人 | , |

但由于与他们接触而迅速发展；他们是亚特兰蒂斯人的后裔。

[naʊ] [ 'prəugres, 'prɔ-, prəu'gres ][mɔː(r)] ['stedəlɪ] [ðæn; ðən][ðeə(r)][əʊld] ['enəmɪz] [ðə; ðɪ] [pɪkt] ,

| now | progressing | more | steadily | than | their | old | enemies | the | Picts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 进展 | 更多的 | 稳步 | 比 | 他们的 | 老的 | 敌人 | 这 | 皮克特人 | , |

现在他们的发展比昔日的敌人皮克特人更加稳步。

[huː] [dwel] [ɪn][ðə; ðɪ] ['wɪldənəs] [west] [ɒv; əv][ækwɪloʊniːə] .

| who | dwell | in | the | wilderness | west | of | Aquilonia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 住 | 在 | 这 | 荒野 | 西方 | 的 | 阿奎隆尼亚 | . |

居住在阿奎隆尼亚西部荒野中的人们。

[ə'nʌðə(r)] [faɪv] ['sentʃəriz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] - ['piːplz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [ pə'zesə ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

| Another | five | centuries | and | the | Hybori | peoples | are | the | possessors | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 五 | 几个世纪 | 和 | 这 | - | 人民 | 是 | 这 | 拥有者 | 的 | 一个 |

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][səʊ]['vɪraɪl] [ðæt] ['kɒntækt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['vɜːtʃuəli] [snætʃt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɒləʊ] [ɒv; əv]

| civilization | so | virile | that | contact | with | it | virtually | snatched | out | of | the | wallow | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 文明 | 所以 | 阳刚的 | 那 | 接触 | 和 | 它 | 几乎 | 抢夺 | 出去 | 的 | 这 | 泥坑 | 的 |

['sævɪdʒri] [sʌtʃ] [traɪbz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] .

| savagery | such | tribes | as | it | touched | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 野蛮 | 这样的 | 部落 | 作为 | 它 | 感动 | . |

又过了五个世纪，海伯利人拥有了如此强大的文明，以至于与它接触的部落几乎都摆脱了野蛮的泥潭。

[ðə; ðɪ][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['kɪŋdəm] [ɪz][ækwɪloʊniːə] , [bʌt; bət]['ʌðə(r)z][vaɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [streŋθ]

| The | most | powerful | kingdom | is | Aquilonia | , | but | others | vie | with | it | in | strength |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 强大的 | 王国 | 是 | 阿奎隆尼亚 | , | 但 | 其他的 | 争夺 | 和 | 它 | 在 | 力量 |

[ænd; ənd] [mɪkst] [reɪs] ;

| and | mixed | race | ; |
|---|---|---|---|
| 和 | 混合 | 种族 | ; |

阿奎隆尼亚王国是最强大的王国，但其他王国在实力和种族多样性方面也能与它匹敌；

[ðə; ðɪ] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [ruːt] - [stɒk] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] - [ɒv; əv] - ,

| the | nearest | to | the | ancient | root | - | stock | are | the | Gundermen | of | Gunderland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最近的 | 到 | 这 | 古老的 | 根 | - | 库存 | 是 | 这 | - | 的 | - | , |

[ə; eɪ] ['nɔːðən] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ækwɪloʊniːə] .

| a | northern | province | of | Aquilonia | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 北方 | 省 | 的 | 阿奎隆尼亚 | . |

与古代根源最接近的是阿奎隆尼亚北部省份冈德兰的冈德人。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɪksɪŋ] [hæz; həz] [nɒt] ['wiːkənd] [ðə; ðɪ] [reɪs] .

| But | this | mixing | has | not | weakened | the | race | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 混合 | 有 | 不是 | 减弱 | 这 | 种族 | . |

但这种融合并没有削弱种族的竞争力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][suː'priːm; sjuː'priːm][ɪn][ðə; ðɪ] ['westən] [wɜːld] , [ðəʊ] [ðə; ðɪ][bɑːr'beriənz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

| They | are | supreme | in | the | western | world | , | though | the | barbarians | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 最高 | 在 | 这 | 西 | 世界 | , | 尽管 | 这 | 野蛮人 | 的 | 这 |

['weɪstˌlændz] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [streŋθ] .

| wastelands | are | growing | in | strength | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 荒地 | 是 | 生长 | 在 | 力量 | . |

他们在西方世界占据主导地位，尽管荒野的蛮族势力正在不断壮大。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , ['gəʊldən] - [heəd] , [bluː] - [aɪd] [bɑːr'beriənz] , [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði][blɒnd]
**In the north , golden - haired , blue - eyed barbarians , descendants of the blond**
在 这 北 , 金的 - 头发 , 蓝色的 - 眼睛 野蛮人 , 后代 的 这 金发
['ɑːktɪk]['sævɪdʒɪz] ,
**arctic savages ,**
北极 野蛮人 ,

在北方，金发碧眼的野蛮人，是北极金发野蛮人的后裔，

[hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [haɪ'bɔːriən] [traɪbz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] ['kʌntriz] , [ɪk'sept] [ðə; ði]
**have driven the remaining Hyborian tribes out of the snow countries , except the**
有 驱动 这 其余的 希伯来人 部落 出去 的 这 雪 国家 , 除了 这
['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˌhaɪpər'bɔːriə] ,
**ancient kingdom of Hyperborea ,**
古老的 王国 的 极北之地 ,

除了古老的许珀耳玻瑞亚王国之外，其余的希伯来部落都被驱逐出了雪域国家。

[wɪtʃ] [rɪ'zɪsts] [ðeə(r)] ['ɒnslɔːt] .
**which resists their onslaught .**
哪个 抵抗 他们的 猛攻 .

它抵御住了他们的猛攻。

[ðeə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [kɔːld] ['nɔːrdhaɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [red] - [heəd]
**Their country is called Nordheim , and they are divided into the red - haired**
他们的 国家 是 称为 诺德海姆 , 和 他们 是 分割 进入 这 红色的 - 头发
['vɑːniə][ɒv; əv]['vɑːnəˌhaɪm] ,
**Vanir of Vanaheim ,**
瓦尼尔 的 瓦纳海姆 ,

他们的国家叫做诺德海姆，他们分为红头发的瓦尼尔族（Vanaheim），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] - [heəd] ['ʌɪsɪə] [ɒv; əv]['æsgɑːd] .
**and the yellow - haired Æsir of Asgard .**
和 这 黄色的 - 头发 阿萨神族 的 阿斯加德 .

还有阿斯加德的金发神族。

[naʊ] [ðə; ði] [lə'mʊriənz] ['entə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'gen] [æz; əz] - .
**Now the Lemurians enter history again as Hyrkanians .**
现在 这 利莫里亚人 进入 历史 再次 作为 - .

如今，利莫里亚人以希尔卡尼亚人的身份再次出现在历史中。

[θruː] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊʃt] ['stedəli] ['westwəd] ,
**Through the centuries they have pushed steadily westward ,**
通过 这 几个世纪 他们 有 推动 稳步 向西 ,

几个世纪以来，他们一直在稳步向西推进。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [traɪb] [skɜːrts][ðə; ði] ['sʌðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] —
**and now a tribe skirts the southern end of the great inland sea —**
和 现在 一个 部落 裙子 这 南部 结尾 的 这 伟大的 内陆 海 —
[vɪ'lɑːjet] — [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['tʊrən] [ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [ʃɔː(r)] .
**Vilayet — and establishes the kingdom of Turan on the southwestern shore .**
维拉耶特 — 和 建立 这 王国 的 图兰 在 这 西南 支撑 .

现在，一个部落沿着内陆大海——维拉耶特海——的南端迁徙，并在西南海岸建立了图兰王国。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːstən] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['kɪŋdəmz]
**Between the inland sea and the eastern borders of the native kingdoms**
之间 这 内陆 海 和 这 东 边界 的 这 本国的 王国
[laɪ][vɑːst] [ ɪk'spæns ] [ɒv; əv] [steps] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [nɔːθ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] [saʊθ] ,
**lie vast expanses of steppes and in the extreme north and extreme south ,**
说谎 广阔的 广阔的区域 的 草原 和 在 这 极端 北 和 极端 南 ,

在内陆海和土著王国的东部边界之间，是广袤的草原，而在极北和极南地区，

| [dɪ'zɜːts] | . |
|---|---|
| **deserts** | **.** |
| 沙漠 | . |

沙漠。

| [ðə; ði][nɒn] | - | - | ['dwelə(r)z][ɒv; əv] | [ðiːz] | ['teritəriz] | [ɑː(r); ə(r)] | ['skætəd] | [ænd; ənd]['pɑːstərəl] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **non** | **-** | **Hyrkanian** | **dwellers** | **of** | **these** | **territories** | **are** | **scattered** | **and** | **pastoral** | **,** |
| 这 | 非 | - | - | 居民 | 的 | 这些 | 领土 | 是 | 疏散 | 和 | 牧灵 | , |

| [ʌn'klæsɪfaɪd] | [ɪn][ðə; ði] | [nɔːθ] | , |
|---|---|---|---|
| **unclassified** | **in** | **the** | **north** | **,** |
| 未分类 | 在 | 这 | 北 | , |

这些地区的非希尔卡尼亚居民分散居住，以畜牧为生，北部地区则没有明确的分类。

| ['ʃemaitiʃ] | [ɪn][ðə; ði] | [saʊθ] | , [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] | , | [wɪð] | [ə; eɪ] | [θɪn] | [streɪn] | [ɒv; əv][haɪ'bɔːriən] | [blʌd] | [frɒm; frəm] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Shemitish** | **in** | **the** | **south** | **,** | **aboriginal** | **,** | **with** | **a** | **thin** | **strain** | **of** | **Hyborian** | **blood** | **from** |
| 隐士 | 在 | 这 | 南 | , | 土著 | , | 和 | 一个 | 薄的 | 拉紧 | 的 | 希伯来人 | 血 | 从 |

| ['wɒndərɪŋ] | [ 'kɔŋkərə ] | . |
|---|---|---|
| **wandering** | **conquerors** | **.** |
| 漫游 | 征服者 | . |

南方的示米特人，土著，带有少量来自游荡征服者的海伯利亚血统。

| [tə'wɔːd] | [ðə; ði]['lætə(r)] | [pɑːt] | [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd]['ʌðə(r)] | - | [klænz] | [pʊʃ] | ['westwəd] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Toward** | **the** | **latter** | **part** | **of** | **the** | **period** | **other** | **Hyrkanian** | **clans** | **push** | **westward** | **,** |
| 朝向 | 这 | 后者 | 部分 | 的 | 这 | 时期 | 其他 | - | 氏族 | 推 | 向西 | , |

在这一时期的后期，其他希尔卡尼亚部落向西推进。

| [ə'raʊnd] | [ðə; ði] | ['nɔːðən] | [ɪk'streməti] | [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] | [siː] | , [ænd; ənd] | [klæʃ] | [wɪð] | [ðə; ði] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **around** | **the** | **northern** | **extremity** | **of** | **the** | **inland** | **sea** | **,** | **and** | **clash** | **with** | **the** |
| 大约 | 这 | 北方 | 末端 | 的 | 这 | 内陆 | 海 | , | 和 | 冲突 | 和 | 这 |

| ['iːstən] | ['aʊtpoʊsts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌhaɪpəbɔː'riːən; -'bɔːrɪən] | . |
|---|---|---|
| **eastern** | **outposts** | **of** | **the** | **Hyperboreans** | **.** |
| 东 | 前哨站 | 的 | 这 | 极北之人 | . |

在内陆海的北端附近，与北方极地人的东部前哨发生冲突。

| [glɑːns] | ['briːfli] | [æt; ət][ðə; ði] | ['piːplz] | [ɒv; əv] | [ðæt] | [eɪdʒ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Glance** | **briefly** | **at** | **the** | **peoples** | **of** | **that** | **age** | **.** |
| 瞥一眼 | 简要地 | 在 | 这 | 人民 | 的 | 那 | 年龄 | . |

粗略地看一下那个时代的人们。

| [ðə; ði] | ['dɒmɪnənt] | [ɒv; əv] | - | [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] | ['juːnɪfɔːmli] | ['tɔːni] | - | [heəd] | [ænd; ənd] | [greɪ] | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **dominant** | **of** | **Hyborians** | **are** | **no** | **longer** | **uniformly** | **tawny** | **-** | **haired** | **and** | **grey** | **-** |
| 这 | 主导的 | 的 | - | 是 | 不 | 更长 | 均匀地 | 黄褐色 | - | 头发 | 和 | 灰色的 | - |

| [aɪd] | . |
|---|---|
| **eyed** | **.** |
| 眼睛 | . |

海伯利亚人的主流不再都是棕褐色头发和灰色眼睛。

| [ðeɪ] | [hæv; həv] | [mɪkst] | [wɪð] | ['ʌðə(r)]['reɪsɪz] | . |
|---|---|---|---|---|---|
| **They** | **have** | **mixed** | **with** | **other** | **races** | **.** |
| 他们 | 有 | 混合 | 和 | 其他 | 种族 | . |

他们与其他种族通婚了。

| [ðeə(r)] | [ɪz][ə; eɪ] | [strɒŋ] | ['ʃemaitiʃ] | , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['stɪdʒiən] | [streɪn] | [ə'mʌŋ] | [ðə; ði] | ['piːplz] | [ɒv; əv] | [kɒθ] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **There** | **is** | **a** | **strong** | **Shemitish** | **,** | **even** | **a** | **Stygian** | **strain** | **among** | **the** | **peoples** | **of** | **Koth** | **,** |
| 那里 | 是 | 一个 | 强的 | 隐士 | , | 甚至 | 一个 | 冥河 | 拉紧 | 之中 | 这 | 人民 | 的 | 科斯 | , |

科特人中存在着强烈的闪米特血统，甚至还有斯提吉亚血统。

| [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ]['lesə(r)][ɪk'stent] , [ɒv; əv]['ɑːgɒs] , | [waɪl] | [ɪn][ðə; ði] | [keɪs] | [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , |
|---|---|---|---|---|
| **and** | **to** | **a** | **lesser** | **extent** | **,** | **of** | **Argos** | **,** | **while** | **in** | **the** | **case** | **of** | **the** | **latter** | **,** |
| 和 | 到 | 一个 | 较少 | 程度 | , | 的 | 阿尔戈斯 | , | 尽管 | 在 | 这 | 案件 | 的 | 这 | 后者 | , |

阿尔戈斯的情况则稍好一些，而后者的情况则有所不同。

[ədˈmɪkstʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] - [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] [ɪkˈstensɪv] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʃemait] .

| admixture | with | the | Zingarans | has | been | more | extensive | than | with | the | Shemites | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 混合物 | 和 | 这 | - | 有 | 到过 | 更多的 | 广泛的 | 比 | 和 | 这 | 闪米特人 | . |

与辛加兰人的混血比与闪米特人的混血更为广泛。

[ðə; ði] [ˈiːstən] - [hæv; həv] [ˌɪntəˈmæriːd] [wɪð] [ðə; ði] [dɑːk] - [skɪnd] - ,

| The | eastern | Brythunians | have | intermarried | with | the | dark | - | skinned | Zamorians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 东 | - | 有 | 近亲结婚 | 和 | 这 | 黑暗的 | - | 去皮 | - | , |

东部的布立吞人与肤色黝黑的扎莫里人通婚了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈsʌðən] [ækwɪloʊniːə] [hæv; həv] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [braʊn] -

| and | the | people | of | southern | Aquilonia | have | mixed | with | the | brown | Zingarans |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 的 | 南部 | 阿奎隆尼亚 | 有 | 混合 | 和 | 这 | 棕色的 | - |

[ʌnˈtɪl] [blæk] [heə(r)] [ænd; ənd] [braʊn] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈdɒmɪnənt] [taɪp] [ɪn] - ,

| until | black | hair | and | brown | eyes | are | the | dominant | type | in | Poitain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 黑色的 | 头发 | 和 | 棕色的 | 眼睛 | 是 | 这 | 主导的 | 类型 | 在 | - | , |

阿奎隆尼亚南部的人们与棕色皮肤的辛加兰人通婚，以至于波瓦坦地区以黑发棕眼为主。

[ðə; ði] [ˈsʌðən] - [məʊst] [ˈprɒvɪns] .

| the | southern | - | most | province | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 南部 | - | 最多 | 省 | . |

最南端的省份。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˌhaɪpərˈbɔːriə] [ɪz] [mɔː(r)] [əˈluːf] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ,

| The | ancient | kingdom | of | Hyperborea | is | more | aloof | than | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 古老的 | 王国 | 的 | 极北之地 | 是 | 更多的 | 超然 | 比 | 这 | 其他的 | , |

古老的极北王国比其他国家更加孤傲。

[jet] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeɪliən] [blʌd] [ɪn] [ˈplenti] [ɪn] [ɪts] [veɪns] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈfɒrən] [ˈwɪmɪn]

| yet | there | is | alien | blood | in | plenty | in | its | veins | , | from | the | capture | of | foreign | women |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 那里 | 是 | 外星人 | 血 | 在 | 很多 | 在 | 它是 | 静脉 | , | 从 | 这 | 捕获 | 的 | 外国的 | 女性 |

— - ,

| — | Hyrkanians | , |
|---|---|---|
| — | - | , |

然而，它的血管里却流淌着大量的异族血液，这源于对外国女性——希尔卡尼亚人——的俘虏。

[ˈʌɪsɪə] [ænd; ənd] - .

| Æsir | and | Zamorians | . |
|---|---|---|---|
| 阿萨神族 | 和 | - | . |

阿萨神族和扎莫里安人。

[ˈəʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv] - , [weə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [kiːp] [nəʊ] [sleɪvz] ,

| Only | in | the | province | of | Gunderland | , | where | the | people | keep | no | slaves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 在 | 这 | 省 | 的 | - | , | 在哪里 | 这 | 人们 | 保持 | 不 | 奴隶 | , |

只有在冈德兰省，那里的人民不蓄奴。

[ɪz] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [haɪˈbɔːriən] [stɒk] [faʊnd] [ʌnˈblemɪʃt] .

| is | the | pure | Hyborian | stock | found | unblemished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 纯的 | 希伯来人 | 库存 | 成立 | 完美无瑕 | . |

这是纯正的、未受任何污染的海伯利亚血统。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɑːrˈberiənz] [hæv; həv] [kept] [ðeə(r)] [ˈblʌdstriːm] [pjʊə(r)] ; [ðə; ði] [sɪˈmɪərɪən] [ɑː(r); ə(r)]

| But | the | barbarians | have | kept | their | bloodstream | pure | ; | the | Cimmerians | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 野蛮人 | 有 | 保留 | 他们的 | 血液 | 纯的 | ; | 这 | 辛梅里安人 | 是 |

[tɔːl] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] ,

| tall | and | powerful | , |
|---|---|---|---|
| 高的 | 和 | 强大的 | , |

但这些蛮族保持了血统的纯正；辛梅里安人身材高大，力大无穷。

[wɪð] [dɑːk] [heə(r)] [ænd; ənd] [bluː] [ɔː(r)] [greɪ] [aɪz] .

| with | dark | hair | and | blue | or | grey | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 黑暗的 | 头发 | 和 | 蓝色的 | 或者 | 灰色的 | 眼睛 | . |

深色头发，蓝色或灰色眼睛。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['nɔːrdhaɪm][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [bɪld] , [bʌt; bət] [wɪð] [waɪt] [skɪnz] ,

| The | people | of | Nordheim | are | of | similar | build | , | but | with | white | skins | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | 诺德海姆 | 是 | 的 | 相似的 | 建造 | , | 但 | 和 | 白色的 | 皮肤 | , |

诺德海姆人体型相似，但皮肤是白色的。

[bluː] [aɪz] [ænd; ənd]['gəʊldən][ɔː(r)] [red] [heə(r)] .

| blue | eyes | and | golden | or | red | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蓝色的 | 眼睛 | 和 | 金的 | 或者 | 红色的 | 头发 | . |

蓝色的眼睛和金色或红色的头发。

[ðə; ði] [pɪkt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz][wɜː(r); wə(r)] — [ʃɔːt] , ['veri] [dɑːk] ,

| The | Picts | are | of | the | same | type | as | they | always | were | — | short | , | very | dark | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皮克特人 | 是 | 的 | 这 | 相同的 | 类型 | 作为 | 他们 | 总是 | 是 | — | 短的 | , | 非常 | 黑暗的 | , |

皮克特人的类型和以往一样——身材矮小，肤色黝黑。

[wɪð] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd][heə(r)] .

| with | black | eyes | and | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 黑色的 | 眼睛 | 和 | 头发 | . |

黑眼睛，黑头发。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [tɔːl] [ænd; ənd]['slendə(r)] ,

| The | Hyrkanians | are | dark | and | generally | tall | and | slender | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 是 | 黑暗的 | 和 | 一般来说 | 高的 | 和 | 苗条 | , |

希尔卡尼亚人肤色黝黑，通常身材高挑纤细。

[ðəʊ] [ə; eɪ][skwɒt][slɑːnt] - [aɪd] [taɪp] [ɪz][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

| though | a | squat | slant | - | eyed | type | is | more | and | more | common | among | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一个 | 蹲 | 倾斜 | - | 眼睛 | 类型 | 是 | 更多的 | 和 | 更多的 | 常见的 | 之中 | 他们 | , |

虽然矮胖斜眼的类型在他们当中越来越常见，

[rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm]['mɪkstʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [reɪs] [ɒv; əv][ɪn'telɪdʒənt] , [ðəʊ] ['stʌntɪd] ,

| resulting | from | mixture | with | a | curious | race | of | intelligent | , | though | stunted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结果 | 从 | 混合物 | 和 | 一个 | 好奇的 | 种族 | 的 | 聪明的 | , | 尽管 | 发育不良 | , |

[ˌæbə'rɪdʒəniz] ,

| aborigines | , |
|---|---|
| 土著居民 | , |

这是与一群奇特的、虽然身材矮小但智力超群的土著居民混血的结果。

[ 'kɔŋkə ] [baɪ][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [iːst] [ɒv; əv][vɪ'lɑːjet] , [ɒn][ðeə(r)] ['westwəd] [drɪft] .

| conquered | by | them | among | the | mountains | east | of | Vilayet | , | on | their | westward | drift | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 征服 | 经过 | 他们 | 之中 | 这 | 山脉 | 东方 | 的 | 维拉耶特 | , | 在 | 他们的 | 向西 | 漂移 | . |

在他们西迁途中，他们征服了维拉耶特以东的山脉。

[ðə; ði] ['ʃemait] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv]['miːdiəm] [haɪt] , [ðəʊ] ['sʌmtaɪmz] [wen] [mɪkst] [wɪð]

| The | Shemites | are | generally | of | medium | height | , | though | sometimes | when | mixed | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 闪米特人 | 是 | 一般来说 | 的 | 中等的 | 高度 | , | 尽管 | 有时 | 什么时候 | 混合 | 和 |

['stɪdʒiən] [blʌd] ,

| Stygian | blood | , |
|---|---|---|
| 冥河 | 血 | , |

闪米特人通常身材中等，但有时与斯提吉亚人混血后，身材会变得更矮小。

[dʒaɪ'gæntɪk] , ['brɔːdli] [ænd; ənd] ['strɒŋli] [bɪlt] , [wɪð] [hʊk] ['nəʊzɪz] , [dɑːk] [aɪz] [ænd; ənd] [bluː] -

| gigantic | , | broadly | and | strongly | built | , | with | hook | noses | , | dark | eyes | and | blue | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巨大 | , | 总体而言 | 和 | 强烈 | 建造 | , | 和 | 钩 | 鼻子 | , | 黑暗的 | 眼睛 | 和 | 蓝色的 | - |

[blæk] [heə(r)] .

| black | hair | . |
|---|---|---|
| 黑色的 | 头发 | . |

身材高大魁梧，体格健壮，鹰钩鼻，黑眼睛，蓝黑色头发。

[ðə; ði] ['stɪdʒɪən] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːl] [ænd; ənd] [wel] [meɪd] , ['dʌski] , [streɪt] - ['fiːtʃəd] — [æt; ət] [liːst]

| The | Stygians | are | tall | and | well | made | , | dusky | , | straight | - | featured | — | at | least |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 冥河人 | 是 | 高的 | 和 | 出色地 | 制成 | , | 昏暗 | , | 直的 | - | 特色 | — | 在 | 至少 |

[ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪp] .

| the | ruling | classes | are | of | that | type | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 裁决 | 课程 | 是 | 的 | 那 | 类型 | . |

斯提吉亚人身材高大健壮，肤色黝黑，五官端正——至少统治阶级是这种类型。

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [daʊn] - ['trɒdn] , ['mʌŋgrəl] [hɔːd] , [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv]

| The | lower | classes | are | a | down | - | trodden | , | mongrel | horde | , | a | mixture | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 降低 | 课程 | 是 | 一个 | 向下 | - | 践踏 | , | 杂种狗 | 部落 | , | 一个 | 混合物 | 的 |

['niːgrɔɪd] , ['stɪdʒɪən] , ['ʃemaitiʃ] , ['iːv(ə)n] [haɪ'bɔːriən] [blʌdz] .

| negroid | , | Stygian | , | Shemitish | , | even | Hyborian | bloods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黑人 | , | 冥河 | , | 隐士 | , | 甚至 | 希伯来人 | 血 | . |

下层阶级是一群饱受压迫的杂种，混杂着黑人、斯提吉亚人、示米特人，甚至海伯利亚人的血统。

[saʊθ] [ɒv; əv] ['stɪdʒɪə] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [vɑːst] [blæk] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æməzənz] , [ðə; ði] ['kʊʃaɪts] ,

| South | of | Stygia | are | the | vast | black | kingdoms | of | the | Amazons | , | the | Kushites | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 南 | 的 | 冥河 | 是 | 这 | 广阔的 | 黑色的 | 王国 | 的 | 这 | 亚马逊 | , | 这 | 库什人 | , |

斯提吉亚以南是亚马逊人和库什人的广袤黑色王国。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['haɪbrɪd] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] - .

| the | Atlaians | and | the | hybrid | empire | of | Zembabwe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 和 | 这 | 杂交种 | 帝国 | 的 | - | . |

阿特兰人和津巴布韦混合帝国。

[bɪ'twiːn] [ækwɪloʊniːə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['wɪldənəs] [laɪ] [ðə; ði] - ['maːtʃiz] , ['piːp(ə)ld]

| Between | Aquilonia | and | the | Pictish | wilderness | lie | the | Bossonian | marches | , | peopled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 阿奎隆尼亚 | 和 | 这 | 皮克特人 | 荒野 | 说谎 | 这 | - | 游行 | , | 人 |

[baɪ] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [reɪs] ,

| by | descendants | of | an | aboriginal | race | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 后代 | 的 | 一个 | 土著 | 种族 | , |

在阿奎隆尼亚和皮克特荒野之间是博索尼亚边境，那里居住着土著民族的后裔。

[ 'kɔŋkə ] [baɪ] [ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] - , ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['eɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ'bɔːriən] [drɪft]

| conquered | by | a | tribe | of | Hyborians | , | early | in | the | first | ages | of | the | Hyborian | drift |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 征服 | 经过 | 一个 | 部落 | 的 | - | , | 早期的 | 在 | 这 | 第一的 | 年龄 | 的 | 这 | 希伯来人 | 漂移 |

.

:

.

在海伯利亚漂移的早期，被海伯利亚部落征服。

[ðɪs] [mɪkst] ['piːp(ə)l] ['nevə(r)] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pjʊrər] - ,

| This | mixed | people | never | attained | the | civilization | of | the | purer | Hyborians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 混合 | 人们 | 绝不 | 已达到 | 这 | 文明 | 的 | 这 | 更纯净 | - | , |

这个混血民族始终未能达到纯种海伯利亚人的文明水平。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [baɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] .

| and | was | pushed | by | them | to | the | very | fringe | of | the | civilized | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 推动 | 经过 | 他们 | 到 | 这 | 非常 | 边缘 | 的 | 这 | 文明 | 世界 | . |

并被他们推到了文明世界的边缘。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['miːdiəm] [haɪt] [ænd; ənd] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [aɪz] [braʊn] [ɔː(r)]

| The | Bossonians | are | of | medium | height | and | complexion | , | their | eyes | brown | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 是 | 的 | 中等的 | 高度 | 和 | 肤色 | , | 他们的 | 眼睛 | 棕色的 | 或者 |

[greɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmesəʊsɪ'fælɪk] .

| grey | , | and | they | are | mesocephalic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 灰色的 | , | 和 | 他们 | 是 | 中脑 | . |

博索尼亚人中等身高和肤色，眼睛为棕色或灰色，属于中头型。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] ['meɪnli] [baɪ]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ɪn] [lɑːdʒ] [wɔːld] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]

| They | live | mainly | by | agriculture | , | in | large | walled | villages | , | and | are | part | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 居住 | 主要 | 经过 | 农业 | , | 在 | 大的 | 有围墙的 | 村庄 | , | 和 | 是 | 部分 | 的 |

[ðə; ði][ækwɪloʊnːən] ['kɪŋdəm] .

| the | Aquilonian | kingdom | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 阿奎隆尼亚 | 王国 | . |

他们主要以农业为生，居住在有围墙的大型村庄里，是阿奎隆王国的一部分。

[ðeə(r)] ['maːtʃiz] [ɪk'stend][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə]['tsiːŋgɑːrɑː][ɪn][ðə; ði]

| Their | marches | extend | from | the | Border | Kingdom | in | the | north | to | Zingara | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 游行 | 延长 | 从 | 这 | 边界 | 王国 | 在 | 这 | 北 | 到 | 辛加拉 | 在 | 这 |

[ˌsaʊθ'west] ,

| southwest | , |
|---|---|
| 西南 | , |

他们的行军路线北起边境王国，西南延伸至津加拉。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊlwək] [fɔː(r); fə(r)][ækwɪloʊniːə] [ə'genst] [bəuθ][ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪkt]

| forming | a | bulwark | for | Aquilonia | against | both | the | Cimmerians | and | the | Picts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成型 | 一个 | 堡垒 | 为了 | 阿奎隆尼亚 | 反对 | 两个都 | 这 | 辛梅里安人 | 和 | 这 | 皮克特人 |

.

:

.

为阿奎隆尼亚抵御辛梅里安人和皮克特人构筑了一道坚固的屏障。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌbən] [dɪ'fensɪv] ['faɪtəz] ,

| They | are | stubborn | defensive | fighters | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 固执的 | 防守 | 战士 | , |

他们是顽强的防御型战士，

[ænd; ənd] ['sentʃəriz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] [ə'genst] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['westən] [bɑːr'beriənz][hæv; həv]

| and | centuries | of | warfare | against | northern | and | western | barbarians | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 几个世纪 | 的 | 战争 | 反对 | 北方 | 和 | 西 | 野蛮人 | 有 |

[kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪ'vɒlv] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [dɪ'fens] ['ɔːlməʊst][ɪm'pregnəb(ə)l] [ə'genst] [də'rekt]

| caused | them | to | evolve | a | type | of | defense | almost | impregnable | against | direct |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 导致 | 他们 | 到 | 发展 | 一个 | 类型 | 的 | 防御 | 几乎 | 坚不可摧 | 反对 | 直接的 |

[ə'tæk] .

| attack | . |
|---|---|
| 攻击 | . |

几个世纪以来与北方和西方蛮族的战争，使他们发展出一种几乎无法抵御直接攻击的防御方式。

[faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ðə; ði][haɪ'bɔːriən][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][wɒz; wəz] [swept] [ə'weɪ] .

| Five | hundred | years | later | the | Hyborian | civilization | was | swept | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 百 | 年 | 之后 | 这 | 希伯来人 | 文明 | 曾是 | 扫荡 | 离开 | . |

五百年后，海伯利亚文明被彻底摧毁。

[ɪts] [fɔːl] [wɒz; wəz] [juˈniːk] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ɪn'tɜːn(ə)l] [dɪ'keɪ] ,

| Its | fall | was | unique | in | that | it | was | not | brought | about | by | internal | decay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 落下 | 曾是 | 独特的 | 在 | 那 | 它 | 曾是 | 不是 | 带来 | 关于 | 经过 | 内部的 | 衰变 | , |

它的衰落是独一无二的，因为它并非由内部衰败导致。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beərɪən] ['neɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] - .

| but | by | the | growing | power | of | the | barbarian | nations | and | the | Hyrkanians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 这 | 生长 | 力量 | 的 | 这 | 野蛮人 | 国家 | 和 | 这 | - | . |

但随着蛮族国家和希尔卡尼亚人的势力日益壮大，情况发生了变化。

[ðə; ði][haɪ'bɔːriən] ['piːplz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [waɪl] [ðeə(r)] ['vɪgərəs] ['kʌltʃə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ɪts]

| The | Hyborian | peoples | were | overthrown | while | their | vigorous | culture | was | in | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 希伯来人 | 人民 | 是 | 被推翻 | 尽管 | 他们的 | 蓬勃 | 文化 | 曾是 | 在 | 它是 |

[praɪm] .

| prime | . |
|---|---|
| 主要的 | . |

海伯利亚人在他们充满活力的文化鼎盛时期被推翻。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [griːd] [wɪtʃ] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðæt] [ˌəʊvə'θrəʊ] , [ðəʊ]

| Yet | it | was | Aquilonia's | greed | which | brought | about | that | overthrow | , | though |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 它 | 曾是 | - | 贪婪 | 哪个 | 带来 | 关于 | 那 | 推翻 | , | 尽管 |

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .

| indirectly | . |
|---|---|
| 间接 | . |

然而，尽管是间接的，但正是阿奎隆尼亚的贪婪导致了那场政权的垮台。

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][ɪk'stend][ðeə(r)]['empaɪə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [kɪŋz] [meɪd] [wɔː(r)][ɒn][ðeə(r)] ['neɪbəz] .

| Wishing | to | extend | their | empire | , | her | kings | made | war | on | their | neighbors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祝 | 到 | 延长 | 他们的 | 帝国 | , | 她 | 国王 | 制成 | 战争 | 在 | 他们的 | 邻居 | . |

为了扩张帝国版图，她的国王们向邻国发动了战争。

['tsiːŋgɑːrɑː] , ['ɑːgɒs][ænd; ənd]['əʊfə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ænekst; ə'nekst] ['aʊtraɪt] , [wɪð] [ðə; ði] ['westən] ['sɪtɪz]

| Zingara | , | Argos | and | Ophir | were | annexed | outright | , | with | the | western | cities |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 辛加拉 | , | 阿尔戈斯 | 和 | 奥菲尔 | 是 | 附件 | 直接 | , | 和 | 这 | 西 | 城市 |

[ɒv; əv] [ʃem] ,

| of | Shem | , |
|---|---|---|
| 的 | 闪 | , |

辛加拉、阿尔戈斯和俄斐被直接吞并，西部城市闪也一同被吞并。

[wɪtʃ] [hæd; həd] , [wɪð] [ðeə(r)][mɔː(r)] ['iːstən] ['kɪndrəd] , ['riːs(ə)ntli] [θrəʊn] [ɒf] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] [kɒθ]

| which | had | , | with | their | more | eastern | kindred | , | recently | thrown | off | the | yoke | of | Koth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | , | 和 | 他们的 | 更多的 | 东 | 亲属 | , | 最近 | 抛掷 | 离开 | 这 | 轭 | 的 | 科斯 |

.

| : |
|---|
| . |

他们与更东方的同族最近摆脱了科斯的统治。

[kɒθ] [ɪt'self] , [wɪð] [kɔː'rɪnθiə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːstən] ['ʃemaitiʃ] [traɪbz] ,

| Koth | itself | , | with | Corinthia | and | the | eastern | Shemitish | tribes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科斯 | 本身 | , | 和 | 科林西亚 | 和 | 这 | 东 | 隐士 | 部落 | , |

科特本身，连同科林西亚和东部的闪米特部落，

[wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [peɪ] [ækwɪloʊniːə] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [lend] [eɪd] [ɪn] [w'ɔːz] .

| was | forced | to | pay | Aquilonia | tribute | and | lend | aid | in | wars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 强制 | 到 | 支付 | 阿奎隆尼亚 | 贡 | 和 | 借 | 援助 | 在 | 战争 | . |

被迫向阿奎隆尼亚进贡，并在战争中提供援助。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [fjuːd] [hæd; həd] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ækwɪloʊniːə] [ænd; ənd] [ˌhaɪpər'bɔːriə] ,

| An | ancient | feud | had | existed | between | Aquilonia | and | Hyperborea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 古老的 | 世仇 | 有 | 存在 | 之间 | 阿奎隆尼亚 | 和 | 极北之地 | , |

阿奎隆尼亚和许珀耳玻瑞亚之间一直存在着古老的世仇。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] [naʊ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['westən] ['raɪv(ə)l] .

| and | the | latter | now | marched | to | meet | the | armies | of | her | western | rival | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 后者 | 现在 | 行军 | 到 | 见面 | 这 | 军队 | 的 | 她 | 西 | 竞争对手 | . |

后者随即向其西部对手的军队进军。

[ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['kɪŋdəm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]

| The | plains | of | the | Border | Kingdom | were | the | scene | of | a | great | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 平原 | 的 | 这 | 边界 | 王国 | 是 | 这 | 场景 | 的 | 一个 | 伟大的 | 和 |

['sævɪdʒ]['bæt(ə)l] ,

| savage | battle | , |
|---|---|---|
| 野蛮的 | 战斗 | , |

边境王国的平原曾发生过一场惨烈的战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hoʊsts][wɜ:(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fi:tɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] ['ɪntu:][ðeə(r)]

| in | which | the | northern | hosts | were | utterly | defeated | , | and | retreated | into | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 这 | 北方 | 主持人 | 是 | 完全地 | 战败 | , | 和 | 撤退 | 进入 | 他们的 |

['snəʊi] ['fɑ:stnəs] ,

| snowy | fastnesses | , |
|---|---|---|
| 下雪的 | 坚固性 | , |

北方军队惨败，退守到白雪皑皑的要塞中。

['wɪðə(r)] [ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] - [dɪd][nɒt] [pə'sju:] [ðem; ðəm] .

| whither | the | victorious | Aquilonians | did | not | pursue | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 往哪里去 | 这 | 胜利者 | - | 做过 | 不是 | 追求 | 他们 | . |

胜利的阿奎隆人没有追击他们。

- , [wɪtʃ] [hæd; həd] [sək'sesfəli] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['westən] ['kɪŋdəm] [fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəriz] ,

| Nemedia | , | which | had | successfully | resisted | the | western | kingdom | for | centuries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 哪个 | 有 | 成功地 | 抵抗 | 这 | 西 | 王国 | 为了 | 几个世纪 | , |

[naʊ] [dru:] - [ænd; ənd][zə'mɔ:rə] ,

| now | drew | Brythunia | and | Zamora | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 画 | - | 和 | 萨莫拉 | , |

几个世纪以来一直成功抵抗西方王国的尼米迪亚，如今又吸引了布里图尼亚和萨莫拉的入侵。

[ænd; ənd] ['si:krətli] , [kɒθ] , ['ɪntu:][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪtʃ] [beɪd] [feə(r)][tu:; tə] [krʌʃ] [ðə; ði]['raɪzɪŋ]

| and | secretly | , | Koth | , | into | an | alliance | which | bade | fair | to | crush | the | rising |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 偷偷 | , | 科斯 | , | 进入 | 一个 | 联盟 | 哪个 | 巴德 | 公平的 | 到 | 压碎 | 这 | 上升 |

['empaɪə(r)] .

| empire | . |
|---|---|
| 帝国 | . |

而科斯则暗中加入了一个旨在粉碎新兴帝国的联盟。

[bʌt; bət][bɪ'fɔ:(r)][ðeə(r)] ['ɑ:miz] [kʊd; kəd][dʒɔɪn]['bæt(ə)l] , [ə; eɪ][nju:] ['enəmi] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,

| But | before | their | armies | could | join | battle | , | a | new | enemy | appeared | in | the | east | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前 | 他们的 | 军队 | 可以 | 加入 | 战斗 | , | 一个 | 新的 | 敌人 | 出现 | 在 | 这 | 东方 | , |

但就在他们的军队投入战斗之前，东方出现了一个新的敌人。

[æz; əz][ðə; ði] - [meɪd] [ðeə(r)][fɜ:st]['ri:əl] [θrʌst] [æt; ət][ðə; ði] ['westən] [wɜ:ld] .

| as | the | Hyrkanians | made | their | first | real | thrust | at | the | western | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | - | 制成 | 他们的 | 第一的 | 真实的 | 推力 | 在 | 这 | 西 | 世界 | . |

希尔卡尼亚人向西方世界发起了第一次真正的进攻。

[ri:ɪn'fɔ:st] [baɪ] [æd'ventʃəəz] [frɒm; frəm] [i:st] [ɒv; əv][vɪ'lɑ:jet] , [ðə; ði]['raɪdəz][ɒv; əv]['tʊrən] [swept]

| Reinforced | by | adventurers | from | east | of | Vilayet | , | the | riders | of | Turan | swept |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加强型 | 经过 | 冒险者 | 从 | 东方 | 的 | 维拉耶特 | , | 这 | 骑手 | 的 | 图兰 | 扫荡 |

['əʊvə(r)][zə'mɔ:rə] , ['devəsteɪtɪd] ['i:stən] [kɔ:'rɪnθiə] ,

| over | Zamora | , | devastated | eastern | Corinthia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 萨莫拉 | , | 遭受重创 | 东 | 科林西亚 | , |

在维拉耶特东部冒险者的增援下，图兰的骑兵横扫萨莫拉，蹂躏了科林西亚东部。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][met][ɒn][ðə; ði][pleɪnz][ɒv; əv] - [baɪ][ðə; ði] - [hu:] [dɪ'fi:tɪd]

| and | were | met | on | the | plains | of | Brythunia | by | the | Aquilonians | who | defeated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 遇见 | 在 | 这 | 平原 | 的 | - | 经过 | 这 | - | WHO | 战败 |

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [ hə:l ] [ðem; ðəm] ['flaɪɪŋ] ['i:stwəd] .

| them | and | hurled | them | flying | eastward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 和 | 投掷 | 他们 | 飞行 | 向东 | . |

他们在布里图尼亚平原上遇到了阿奎隆人，阿奎隆人击败了他们，并将他们向东抛去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] [wɒz; wəz]['brəʊkən] , [ænd; ənd] - [tʊk] [ðə; ði]

| But | the | back | of | the | alliance | was | broken | , | and | Nemedia | took | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 联盟 | 曾是 | 破碎的 | , | 和 | - | 采取 | 这 |

[dɪ'fensɪv] [ɪn]['fju:tʃə(r)] [wɔ:z] ,

| defensive | in | future | wars | , |
|---|---|---|---|---|
| 防守 | 在 | 未来 | 战争 | , |

但联盟的根基已经瓦解，尼米迪亚在未来的战争中转入了守势。

['eɪdɪd] [ə'keɪʒnəli] [baɪ] - [ænd; ənd][ˌhaɪpər'bɔːriə] , [ænd; ənd] , ['siːkrətli] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [baɪ]

| aided | occasionally | by | Brythunia | and | Hyperborea | , | and | , | secretly | , | as | usual | , | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 协助 | 偶尔 | 经过 | - | 和 | 极北之地 | , | 和 | , | 偷偷 | , | 作为 | 通常 | , | 经过 |

[kɒθ] .

| Koth | . |
|---|---|
| 科斯 | . |

偶尔会得到布里图尼亚和海伯利亚的帮助，而像往常一样，科斯则在暗中协助。

[ðɪs] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ʃəʊd] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðə; ði]['riːəl]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

| This | defeat | of | the | Hyrkanians | showed | the | nations | the | real | power | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 击败 | 的 | 这 | - | 显示 | 这 | 国家 | 这 | 真实的 | 力量 | 的 | 这 |

['westən] ['kɪŋdəm] ,

| western | kingdom | , |
|---|---|---|
| 西 | 王国 | , |

希尔卡尼亚人的战败向各国展现了西方王国的真正实力。

[huːz] ['splendɪd] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːg'mentɪd] [baɪ] ['mɜːrsəneriz] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

| whose | splendid | armies | were | augmented | by | mercenaries | , | many | of | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 灿烂 | 军队 | 是 | 增强 | 经过 | 雇佣兵 | , | 许多 | 的 | 他们 |

[rɪ'kruːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['eɪliən] - ,

| recruited | among | the | alien | Zingarans | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 招募 | 之中 | 这 | 外星人 | - | , |

他们的精锐军队得到了雇佣兵的扩充，其中许多雇佣兵是从外星种族辛加兰人中招募的。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɑː'bærɪk] [pɪkt] [ænd; ənd] ['ʃemait] .

| and | the | barbaric | Picts | and | Shemites | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 野蛮 | 皮克特人 | 和 | 闪米特人 | . |

还有野蛮的皮克特人和闪米特人。

[zə'mɔːrə][wɒz; wəz] [ ˌriː'kɔŋkə ] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ,

| Zamora | was | reconquered | from | the | Hyrkanians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨莫拉 | 曾是 | 重新征服 | 从 | 这 | - | , |

萨莫拉从希尔卡尼亚人手中夺回，

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mɪəli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [æn; ən] ['iːstən] ['mɑːstə(r)]

| but | the | people | discovered | that | they | had | merely | exchanged | an | eastern | master |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 人们 | 发现 | 那 | 他们 | 有 | 仅仅 | 交换 | 一个 | 东 | 掌握 |

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['westən] ['mɑːstə(r)] .

| for | a | western | master | . |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 西 | 掌握 | . |

但人们发现，他们只不过是用一位东方大师换了一位西方大师而已。

[ækwɪloʊnːən]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['kwɔːtəd] [ðeə(r)] , [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði] [ 'rævidʒ ]

| Aquilonian | soldiers | were | quartered | there | , | not | only | to | protect | the | ravaged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿奎隆尼亚 | 士兵 | 是 | 四分 | 那里 | , | 不是 | 仅有的 | 到 | 保护 | 这 | 饱受蹂躏 |

['kʌntri] ,

| country | , |
|---|---|
| 国家 | , |

阿奎隆尼亚士兵驻扎在那里，不仅是为了保护这个饱受蹂躏的国家，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [səb'dʒekʃn] .

| but | also | to | keep | the | people | in | subjection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 到 | 保持 | 这 | 人们 | 在 | 隶属 | . |

但同时也是为了奴役人民。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kən'vɪnst] ; [θriː] [mɔː(r)] [ in'veiʒən ] [bɜːst] [ə'pɒn][ðə; ði] -

| The | Hyrkanians | were | not | convinced | ; | three | more | invasions | burst | upon | the | Zamorian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 是 | 不是 | 确信 | ; | 三 | 更多的 | 入侵 | 爆裂 | 之上 | 这 | - |

['bɔːdəz] ,

| borders | , |
|---|---|
| 边界 | , |

希尔卡尼亚人并不相信，扎莫里安边境又爆发了三次入侵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lændz] [ɒv; əv] [ʃem] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ hə:l ] [bæk] [baɪ][ðə; ði] - ,

| and | the | Lands | of | Shem | , | and | were | hurled | back | by | the | Aquilonians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 土地 | 的 | 闪 | , | 和 | 是 | 投掷 | 后退 | 经过 | 这 | - | , |

还有闪的土地，都被阿奎隆人击退了。

[ðəʊ] [ðə; ði][ˌtjuə'reiniən] ['ɑ:miz] [gru:] ['lɑ:dʒə(r)][æz; əz] [hɔ:rdz] [ɒv; əv] [sti:l] - [klæd]['raɪdəz][rəʊd] [aʊt]

| though | the | Turanian | armies | grew | larger | as | hordes | of | steel | - | clad | riders | rode | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 图兰人 | 军队 | 生长 | 更大的 | 作为 | 成群结队 | 的 | 钢 | - | 覆膜 | 骑手 | 骑 | 出去 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] ,

| of | the | east | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 东方 | , |

尽管图兰军队的规模随着成群结队的身披钢铁战甲的骑兵从东方涌出而不断扩大，

['skɜ:tɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [si:] .

| skirting | the | southern | extremity | of | the | inland | sea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 裙边 | 这 | 南部 | 末端 | 的 | 这 | 内陆 | 海 | . |

沿着内陆海的南端延伸。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][west] [ðæt] [ə; eɪ]['paʊə(r)][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['destɪnd] [tu:; tə] [θrəʊ]

| But | it | was | in | the | west | that | a | power | was | growing | destined | to | throw |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 在 | 这 | 西方 | 那 | 一个 | 力量 | 曾是 | 生长 | 注定 | 到 | 扔 |

[daʊn] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ækwɪloʊni:ə][frɒm; frəm][ðeə(r)] [haɪ] ['pleɪsɪz] .

| down | the | kings | of | Aquilonia | from | their | high | places | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 这 | 国王 | 的 | 阿奎隆尼亚 | 从 | 他们的 | 高的 | 地方 | . |

但正是在西方，一股力量正在崛起，注定要将阿奎隆尼亚的国王们从高位上拉下来。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] ['bɪkərɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] ['bɔ:dəz] [bɪ'twi:n]

| In | the | north | there | was | incessant | bickering | along | the | Cimmerian | borders | between |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 北 | 那里 | 曾是 | 不停歇 | 争吵 | 沿着 | 这 | 西米里安人 | 边界 | 之间 |

[ðə; ði] [blæk] - [heəd] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði] - ;

| the | black | - | haired | warriors | and | the | Nordheimir | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 黑色的 | - | 头发 | 战士 | 和 | 这 | - | ; |

在北方，黑发战士和诺德海米尔人沿着辛梅里亚边境不断发生争吵；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌɪsɪə] , [bɪ'twi:n] [wɔ:z] [wɪð] [ðə; ði]['vɑ:niə] , [ ə'seil ] [ˌhaɪpər'bɔ:riə][ænd; ənd] [pʊʃt]

| and | the | Æsir | , | between | wars | with | the | Vanir | , | assailed | Hyperborea | and | pushed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 阿萨神族 | , | 之间 | 战争 | 和 | 这 | 瓦尼尔 | , | 遭受攻击 | 极北之地 | 和 | 推动 |

[bæk] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,

| back | the | frontier | , |
|---|---|---|---|
| 后退 | 这 | 边境 | , |

在与华纳神族交战的间隙，阿萨神族进攻了北方极乐世界，并推进了边境。

[ di'strɔi ] ['sɪti] ['ɑ:ftə(r)] ['sɪti] .

| destroying | city | after | city | . |
|---|---|---|---|---|
| 摧毁 | 城市 | 后 | 城市 | . |

摧毁一座又一座城市。

[ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] ['ɔ:lsəʊ] [fɔ:t] [ðə; ði] [pɪkt] [ænd; ənd] - [ɪm'pɑ:ʃəli] , [ænd; ənd] ['sevrəl]

| The | Cimmerians | also | fought | the | Picts | and | Bossonians | impartially | , | and | several |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 辛梅里安人 | 还 | 战斗 | 这 | 皮克特人 | 和 | - | 秉公 | , | 和 | 一些 |

[taɪmz] [ɹ'eɪdɪd] ['ɪntu:][ækwɪloʊni:ə][ɪt'self] ,

| times | raided | into | Aquilonia | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 时代 | 突袭 | 进入 | 阿奎隆尼亚 | 本身 | , |

辛梅里安人也公正地与皮克特人和博索尼亚人作战，并且多次袭击阿奎隆尼亚境内。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [les] [ in'veiʒən ] [ðæn; ðən][mɪə(r)] [ 'plʌndə ] ['fɔ:rˌeɪz] .

| but | their | wars | were | less | invasions | than | mere | plundering | forays | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们的 | 战争 | 是 | 较少的 | 入侵 | 比 | 仅仅 | 掠夺 | 突袭 | . |

但与其说是入侵，不如说是掠夺性的袭击。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɪkt] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [ə'meɪzɪŋli] [ɪn][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['paʊə(r)] .

| But | the | Picts | were | growing | amazingly | in | population | and | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 皮克特人 | 是 | 生长 | 令人惊讶的是 | 在 | 人口 | 和 | 力量 | . |

但皮克特人的人口和实力都在惊人地增长。

[baɪ][ə; eɪ][streɪndʒ] [twɪst][ɒv; əv] [feɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][wʌn] [mæn] ,

| By | a | strange | twist | of | fate | , | it | was | largely | due | to | the | efforts | of | one | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | 奇怪的 | 捻 | 的 | 命运 | , | 它 | 曾是 | 很大程度上 | 到期的 | 到 | 这 | 努力 | 的 | 一 | 男人 | , |

命运弄人，这很大程度上要归功于一个人的努力。

[ænd; ənd][hiː; hi][æn; ən]['eɪliən] , [ðæt] [ðeɪ] [set][ðeə(r)] [fiːt] [ə'pɒn][ðə; ði] [weɪz] [ðæt] [led][tuː; tə] [ɪ'ventʃuəl] ['empaɪə(r)] .

| and | he | an | alien | , | that | they | set | their | feet | upon | the | ways | that | led | to | eventual | empire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 一个 | 外星人 | , | 那 | 他们 | 放 | 他们的 | 脚 | 之上 | 这 | 方式 | 那 | 引领 | 到 | 最终 | 帝国 | . |

而他，一个异乡人，踏上了通往最终帝国的道路。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz]['ɑːrəs] , [ə; eɪ] - [priːst] , [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] - [bɔːn] [rɪ'fɔːmə(r)] .

| This | man | was | Arus | , | a | Nemedian | priest | , | a | natural | - | born | reformer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 曾是 | 阿鲁斯 | , | 一个 | - | 牧师 | , | 一个 | 自然的 | - | 出生 | 改革者 | . |

这个人名叫阿鲁斯，是尼米底亚的一位祭司，天生就是一位改革者。

[wɒt] [tɜːnd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pɪkt] [ɪz][nɒt]['sɜːt(ə)n] ,

| What | turned | his | mind | toward | the | Picts | is | not | certain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 转向 | 他的 | 头脑 | 朝向 | 这 | 皮克特人 | 是 | 不是 | 肯定 | , |

是什么让他对皮克特人产生了兴趣，这一点尚不确定。

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌtʃ] [ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] — [hiː; hi] [drˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['westən] ['wɪldənəs] [ænd; ənd]['mɒdɪfaɪ][ðə; ði] [ruːd] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒent(ə)l] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]['mɪtrə] .

| but | this | much | is | history | — | he | determined | to | go | into | the | western | wilderness | and | modify | the | rude | ways | of | the | heathen | by | the | introduction | of | the | gentle | worship | of | Mitra | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 很多 | 是 | 历史 | — | 他 | 决定 | 到 | 去 | 进入 | 这 | 西 | 荒野 | 和 | 调整 | 这 | 粗鲁的 | 方式 | 的 | 这 | 异教徒 | 经过 | 这 | 介绍 | 的 | 这 | 温和的 | 崇拜 | 的 | 米特拉 | . |

但有一点已成为历史——他决心进入西部荒野，通过引入温和的密特拉崇拜来改变异教徒粗野的生活方式。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ dɔːnt ] [baɪ][ðə; ði] ['grɪzli] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] ['treɪdəz] [ænd; ənd][ɪk'splɔːrərz][bɪ'fɔː(r)][hɪm] ,

| He | was | not | daunted | by | the | grisly | tales | of | what | had | happened | to | traders | and | explorers | before | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 不是 | 畏惧 | 经过 | 这 | 可怕的 | 故事 | 的 | 什么 | 有 | 发生 | 到 | 交易员 | 和 | 探险家 | 前 | 他 | , |

他并没有被之前那些商人和探险家遭遇的可怕故事吓倒。

[ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm] [wɪm] [ɒv; əv] [feɪt] [hiː; hi] [keɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hiː; hi] [sɔːt] ,

| and | by | some | whim | of | fate | he | came | among | the | people | he | sought | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 一些 | 一时兴起 | 的 | 命运 | 他 | 来了 | 之中 | 这 | 人们 | 他 | 寻求 | , |

冥冥之中，他来到了他所寻找的人们中间。

[ə'ləʊn][ænd; ənd] [ˌʌn'ɑːmd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] ['ɪnstəntli] [ spiə ] .

| alone | and | unarmed | , | and | was | not | instantly | speared | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 独自的 | 和 | 徒手 | , | 和 | 曾是 | 不是 | 即刻 | 被长矛刺穿 | . |

他孤身一人，手无寸铁，也没有立即被长矛刺中。

[ðə; ði] [pɪkt] [hæd; həd] ['benɪfɪtɪd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [haɪ'bɔːriən][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd]

| The | Picts | had | benefited | by | contact | with | Hyborian | civilization | , | but | they | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皮克特人 | 有 | 受益 | 经过 | 接触 | 和 | 希伯来人 | 文明 | , | 但 | 他们 | 有 |

['ɔːlweɪz] ['fɪəsli] [rɪ'zɪstɪd] [ðæt] ['kɒntækt] .

| always | fiercely | resisted | that | contact | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 激烈地 | 抵抗 | 那 | 接触 | . |

皮克特人从与海伯利亚文明的接触中受益，但他们一直强烈抵制这种接触。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [wɜːk] ['kruːdli] [ɪn]['kɒpə(r)][ænd; ənd][tɪn] ,

| That | is | to | say | , | they | had | learned | to | work | crudely | in | copper | and | tin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 到 | 说 | , | 他们 | 有 | 学习 | 到 | 工作 | 粗略地 | 在 | 铜 | 和 | 锡 | , |

也就是说，他们已经学会了粗略地加工铜和锡。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['skæntəli][ɪn][ðeə(r)] ['kʌntri] ,

| which | were | found | scantily | in | their | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 成立 | 稀疏地 | 在 | 他们的 | 国家 | , |

这些物品在他们的国家很少见。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['lætə(r)]['met(ə)l] [ðeɪ] [ɹ'eɪdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['tsiːŋgɑːrɑː] , [ɔː(r)]

| and | for | which | latter | metal | they | raided | into | the | mountains | of | Zingara | , | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 哪个 | 后者 | 金属 | 他们 | 突袭 | 进入 | 这 | 山脉 | 的 | 辛加拉 | , | 或者 |

['treɪdɪd] [haɪdz] ,

| traded | hides | , |
|---|---|---|
| 交易 | 隐藏 | , |

他们为了获取后一种金属，会闯入津加拉山脉进行劫掠，或者用兽皮进行交易。

[weɪlz] [tiːθ] , ['wɔːlrəs] [tʌsks] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [fjuː] [θɪŋz] [æz; əz]['sævɪdʒɪz][hæv; həv][tuː; tə] [treɪd] .

| whale's | teeth | , | walrus | tusks | and | such | few | things | as | savages | have | to | trade | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲸鱼的 | 牙齿 | , | 海象 | 象牙 | 和 | 这样的 | 很少 | 事物 | 作为 | 野蛮人 | 有 | 到 | 贸易 | . |

鲸鱼牙齿、海象牙，以及野蛮人用来交易的寥寥无几的东西。

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [keɪvz] [ænd; ənd] [triː] - ['ʃeltəz] , [bʌt; bət] [bɪlt] [tents] [ɒv; əv] [haɪdz] ,

| They | no | longer | lived | in | caves | and | tree | - | shelters | , | but | built | tents | of | hides | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 不 | 更长 | 居住地 | 在 | 洞穴 | 和 | 树 | - | 避难所 | , | 但 | 建造 | 帐篷 | 的 | 隐藏 | , |

他们不再住在山洞和树屋里，而是用兽皮搭建帐篷。

[ænd; ənd] [kruːd] [hʌt] , ['kɒpid] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

| and | crude | huts | , | copied | from | those | of | the | Bossonians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 原油 | 小屋 | , | 复制 | 从 | 那些 | 的 | 这 | - | . |

还有仿照博索尼亚人建造的简陋小屋。

[ðeɪ] [stɪl] [lɪvd; 'laɪvd] ['meɪnli] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪs] , [sɪns] [ðeə(r)][waɪldz] [ swɔːm ] [wɪð] [geɪm] [ɒv; əv][ɔːl]

| They | still | lived | mainly | by | the | chase | , | since | their | wilds | swarmed | with | game | of | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 仍然 | 居住地 | 主要 | 经过 | 这 | 追赶 | , | 自从 | 他们的 | 荒野 | 蜂拥而至 | 和 | 游戏 | 的 | 全部 |

[sɔːrts] ,

| sorts | , |
|---|---|
| 排序 | , |

他们仍然主要以狩猎为生，因为他们的荒野里到处都是各种各样的猎物。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [siː] [wɪð] [fɪʃ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə][plɑːnt]

| and | the | rivers | and | sea | with | fish | , | but | they | had | learned | how | to | plant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 河流 | 和 | 海 | 和 | 鱼 | , | 但 | 他们 | 有 | 学习 | 如何 | 到 | 植物 |

[greɪn] ,

| grain | , |
|---|---|
| 粮食 | , |

他们原本拥有河流和海洋，那里有鱼，但他们学会了种植谷物。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] ['sketʃəli] , [prɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['neɪbəz] [ðə; ði]
**which** **they** **did** **sketchily** **,** **preferring** **to** **steal** **it** **from** **their** **neighbors** **the**
哪个 他们 做过 粗略地 , 偏好 到 偷 它 从 他们的 邻居 这
- [ænd; ənd] - .
**Bossonians** **and** **Zingarans** **.**
- 和 - .

他们草率地完成了这项工作，宁愿从邻居博索尼亚人和津加兰人那里偷窃。

[ðeɪ] [dwelt] [ɪn][klænz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli][æt; ət][fjuːd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
**They** **dwelt** **in** **clans** **which** **were** **generally** **at** **feud** **with** **each** **other** **,**
他们 居住 在 氏族 哪个 是 一般来说 在 世仇 和 每个 其他 ,

他们居住在各个氏族中，这些氏族之间通常互相敌对。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['sɪmp(ə)l] ['kʌstəmz] [wɜː(r); wə(r)] [blʌd] - ['θɜːsti] [ænd; ənd] ['ʌtəli] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l][tuː; tə]
**and** **their** **simple** **customs** **were** **blood** **-** **thirsty** **and** **utterly** **inexplicable** **to**
和 他们的 简单的 海关 是 血 - 渴 和 完全地 无法解释的 到
[ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd][mæn] ,
**a** **civilized** **man** **,**
一个 文明 男人 ,

他们的习俗简单粗暴，却嗜血成性，文明人根本无法理解。

[sʌtʃ] [æz; əz]['ɑːrəs][ɒv; əv] - .
**such** **as** **Arus** **of** **Nemedia** **.**
这样的 作为 阿鲁斯 的 - .

例如尼米迪亚的阿鲁斯。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][də'rekt]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] - , [sɪns] [ðə; ði] - ['æktɪd][æz; əz]
**They** **had** **no** **direct** **contact** **with** **the** **Hyborians** **,** **since** **the** **Bossonians** **acted** **as**
他们 有 不 直接的 接触 和 这 - , 自从 这 - 行动 作为
[ə; eɪ]['bʌfə(r)] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
**a** **buffer** **between** **them** **.**
一个 缓冲 之间 他们 .

由于博索尼亚人充当了他们之间的缓冲地带，所以他们与海伯利亚人没有直接联系。

[bʌt; bət]['ɑːrəs] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['prəʊgres] ,
**But** **Arus** **maintained** **that** **they** **were** **capable** **of** **progress** **,**
但 阿鲁斯 维持 那 他们 是 有能力的 的 进步 ,

但阿鲁斯坚称他们有能力取得进步。

[ænd; ənd] [ɪ'vents] [pruːvd] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɜːʃ(ə)n] — [ðəʊ] ['skeəsli] [ɪn][ðə; ði] [wei]
**and** **events** **proved** **the** **truth** **of** **his** **assertion** **—** **though** **scarcely** **in** **the** **way**
和 活动 已证实 这 真相 的 他的 断言 — 尽管 几乎 在 这 方式
[hiː; hi] [ment] .
**he** **meant** **.**
他 意思是 .

事实证明他的说法是正确的——尽管结果与他预想的相去甚远。

['ɑːrəs][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪn] ['biːɪŋ] [θrəʊn] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl]
**Arus** **was** **fortunate** **in** **being** **thrown** **in** **with** **a** **chief** **of** **more** **than** **usual**
阿鲁斯 曾是 幸运 在 存在 抛掷 在 和 一个 首席 的 更多的 比 通常
[ɪn'telɪdʒəns] — [gɔːm] [baɪ] [neɪm] .
**intelligence** **—** **Gorm** **by** **name** **.**
智力 — 戈姆 经过 姓名 .

阿鲁斯很幸运，被安排与一位智商超群的首领共事——他的名字叫戈尔姆。

[gɔːm] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] , ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['gɛŋgɪs] [kɑːn] , ['ɑːθmən] , [ə'tɪlə] , [ɔː(r)] ['eni]
**Gorm** **cannot** **be** **explained** **,** **any** **more** **than** **Genghis** **Khan** **,** **Othman** **,** **Attila** **,** **or** **any**
戈姆 不能 是 解释 , 任何 更多的 比 成吉思汗 可汗 , 奥斯曼 , 阿提拉 , 或者 任何
[ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
**of** **those** **individuals** **,**
的 那些 个人 ,

戈尔姆的为人无法解释，就像成吉思汗、奥斯曼、阿提拉以及其他任何一位人物一样。

[huː] , [bɔːn] [ɪn]['neɪkɪd][lændz] [ə'mʌŋ] [ˌʌn'tjuːtəd] [bɑːr'beriənz] , [jet] [pə'zes] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][fɔː(r); fə(r)]
**who , born in naked lands among untutored barbarians , yet possess the instinct for**
WHO , 出生 在 裸 土地 之中 未经训练的 野蛮人 , 然而 具有 这 本能 为了
['kɒŋkwest][ænd; ənd]['empaɪə(r)] - ['bɪldɪŋ] .
**conquest and empire - building .**
征服 和 帝国 - 建筑 .

他们出生在未开化的蛮荒之地，却拥有征服和建立帝国的本能。

[ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['bɑːstəd; 'bæstəd] - - , [ðə; ði] [priːst] [meɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz]
**In a sort of bastard - Bossonian , the priest made the chief understand his**
在 一个 种类 的 混蛋 - - , 这 牧师 制成 这 首席 理解 他的
['pɜːpəs] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪk'striːmli] ['pʌz(ə)ld] ,
**purpose , and though extremely puzzled ,**
目的 , 和 尽管 极其 困惑 ,

这位牧师以一种类似私生子博索尼亚的方式，让酋长明白了他的意图，尽管酋长感到非常困惑，

[gɔːm] [geɪv] [hɪm] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [traɪb] [ˌʌn'bʊtʃərd] — [ə; eɪ] [keɪs] [juː'niːk]
**Gorm gave him permission to remain among his tribe unbutchered — a case unique**
戈姆 给予 他 允许 到 保持 之中 他的 部落 未屠宰的 — 一个 案件 独特的
[ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
**in the history of the race .**
在 这 历史 的 这 种族 .

戈姆允许他留在自己的部落中，免遭屠杀——这在种族历史上是独一无二的。

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]['ɑːrəs][set] [hɪm'self][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][mɔː(r)]
**Having learned the language Arus set himself to work to eliminate the more**
拥有 学习 这 语言 阿鲁斯 放 他自己 到 工作 到 排除 这 更多的
[ʌn'plez(ə)nt] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['pɪktʃ] [laɪf] — [sʌtʃ] [æz; əz]['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] ,
**unpleasant phases of Pictish life — such as human sacrifice ,**
令人不快的 阶段 的 皮克特人 生活 — 这样的 作为 人类 牺牲 ,

学会皮克特语后，阿鲁斯着手消除皮克特人生活中那些令人不快的方面——例如活人献祭。

[blʌd] - [fjuːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ə'laɪv][ɒv; əv] ['kæptɪvz] .
**blood - feud , and the burning alive of captives .**
血 - 世仇 , 和 这 燃烧 活 的 俘虏 .

血仇，以及将俘虏活活烧死。

[hiː; hi] [ hə'ræŋ ] [gɔːm] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [huːm] [hiː; hi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪntrəstɪd] , [ɪf]
**He harangued Gorm at length , whom he found to be an interested , if**
他 训斥 戈姆 在 长度 , 谁 他 成立 到 是 一个 感兴趣的 , 如果
[ˌʌnrɪ'spɒnsɪv] ['lɪsənə(r)] .
**unresponsive listener .**
无反应 听众 .

他滔滔不绝地向戈姆抱怨了很久，发现戈姆虽然听得津津有味，但却没有做出任何回应。

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ ˌriːkən'strʌkt ] [ðə; ði] [siːn] — [ðə; ði] [blæk] - [heəd] [tʃiːf] , [ɪn][hɪz; ɪz]['taɪgə(r)] - [skɪnz]
**Imagination reconstructs the scene — the black - haired chief , in his tiger - skins**
想像力 重建 这 场景 — 这 黑色的 - 头发 首席 , 在 他的 老虎 - 皮肤
[ænd; ənd] ['nekləs] [ɒv; əv]['hjuːmən] [tiːθ] ,
**and necklace of human teeth ,**
和 项链 的 人类 牙齿 ,

想象力重构了当时的场景——黑发酋长，身披虎皮，脖子上戴着人牙项链，

['skwɒtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɜːt][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒtl] [hʌt] , ['lɪsənɪŋ] [ɪn'tentli] [tuː; tə][ðə; ði] ['eləkwəns]
**squatting on the dirt floor of the wattle hut , listening intently to the eloquence**
蹲姿 在 这 污垢 地面 的 这 金合欢 小屋 , 聆听 专注地 到 这 口才
[ɒv; əv][ðə; ði] [priːst] ,
**of the priest ,**
的 这 牧师 ,

他蹲在泥土地面上，坐在茅草屋里，全神贯注地聆听着牧师的雄辩之词。

[huː] ['prɒbəbli] [sæt][ɒn][ə; eɪ]['kɑːv(ə)n] ,
**who probably sat on a carven ,**
WHO 大概 卫星 在 一个 卡文 ,

他可能坐在一个雕刻的物体上，

[skɪn] - ['kʌvəd] [blɒk] [ɒv; əv] [mə'hɒgəni] [prə'vaɪdɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['ɒnə(r)] — [klæd][ɪn][ðə; ði]['sɪlkən] [rəʊbz]
**skin - covered block of mahogany provided in his honor — clad in the silken robes**
皮肤 - 涵盖 堵塞 的 桃花心木 假如 在 他的 荣誉 — 覆膜 在 这 丝 长袍
[ɒv; əv][ə; eɪ] - [priːst] ,
**of a Nemedian priest ,**
的 一个 - 牧师 ,

为纪念他而提供的一块覆皮红木——身披尼米底祭司的丝绸长袍，

['dʒestʃərɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['slendə(r)] [waɪt] [hændz][æz; əz][hiː; hi] [ ik'spaund ] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [raɪts]
**gesturing with his slender white hands as he expounded the eternal rights**
做手势 和 他的 苗条 白色的 双手 作为 他 阐述 这 永恒 权利
[ænd; ənd][d'ʒʌstɪsɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv]['mɪtrə] .
**and justices which were the truths of Mitra .**
和 法官们 哪个 是 这 真相 的 米特拉 .

他一边用修长的白皙双手比划着，一边阐述着米特拉的真理——永恒的权利和正义。

['daʊtləs] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [rɪ'pʌgnəns] [æt; ət][ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [skʌlz] [wɪtʃ] [ɐd'ɔːnd] [ðə; ði]
**Doubtless he pointed with repugnance at the rows of skulls which adorned the**
毫无疑问 他 尖 和 厌恶 在 这 行 的 头骨 哪个 装饰 这
[wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd][ɜːrdʒd] [gɔːm] [tuː; tə] [fə'gɪv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ]
**walls of the hut and urged Gorm to forgive his enemies instead of putting**
墙壁 的 这 小屋 和 敦促 戈姆 到 原谅 他的 敌人 反而 的 推杆
[ðeə(r)] [bliːtʃt] ['remnənts] [tuː; tə] [sʌtʃ] [juːz] .
**their bleached remnants to such use .**
他们的 漂白 残余物 到 这样的 使用 .

毫无疑问，他厌恶地指着小屋墙上装饰的一排排骷髅头，敦促戈姆原谅他的敌人，而不是把他们漂白的残骸用于这种用途。

['ɑːrəs][wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪɪst] ['prɒdʌkt][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'neɪtli] [ɑː'tɪstɪk] [reɪs] , [rɪ'faɪnd] [baɪ] ['sentʃəriz]
**Arus was the highest product of an innately artistic race , refined by centuries**
阿鲁斯 曾是 这 最高 产品 的 一个 天生的 艺术 种族 , 精制 经过 几个世纪
[ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ;
**of civilization ;**
的 文明 ;

阿鲁斯是天生具有艺术天赋的民族的最高成就，并经过几个世纪的文明发展而臻于完美；

[gɔːm] [hæd; həd][bɪ'haɪnd][hɪm][ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['skriːmɪŋ]
**Gorm had behind him a heritage of a hundred thousand years of screaming**
戈姆 有 在后面 他 一个 遗产 的 一个 百 千 年 的 尖叫
['sævɪdʒri] — [ðə; ði][pæd][ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['stelθi] [step] ,
**savagery — the pad of the tiger was in his stealthy step ,**
野蛮 — 这 软垫 的 这 老虎 曾是 在 他的 隐秘的 步 ,

戈姆身后传承着十万年来的野蛮咆哮——他潜行的步伐中带着老虎的影子。

[ðə; ði][grɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [gə'rɪlə] [ɪn][hɪz; ɪz] [blæk] - [neɪld] [hændz] ,
**the grip of the gorilla in his black - nailed hands ,**
这 紧握 的 这 大猩猩 在 他的 黑色的 - 钉子 双手 ,

他那双黑指甲的手紧紧抓住了大猩猩，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [bɜːnz] [ɪn][ə; eɪ] ['lɛpərdz] [aɪz] [bɜːnd] [ɪn][hɪz; ɪz] .
**the fire that burns in a leopard's eyes burned in his .**
这 火 那 烧伤 在 一个 豹子的 眼睛 烧伤 在 他的 .

豹子眼中燃烧的火焰，也在他的眼中燃烧。

['ɑːrəs][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['præktɪkl] [mæn] .

| **Arus** | **was** | **a** | **practical** | **man** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 阿鲁斯 | 曾是 | 一个 | 实际的 | 男人 | . |

阿鲁斯是个务实的人。

[hiː; hi] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [sens] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][geɪn] ;

| **He** | **appealed** | **to** | **the** | **savage's** | **sense** | **of** | **material** | **gain** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 上诉 | 到 | 这 | 野蛮人的 | 感觉 | 的 | 材料 | 获得 | ; |

他利用了野蛮人对物质利益的追求;

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd]['splendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][haɪ'bɔːriən] ['kɪŋdəmz] ,

| **he** | **pointed** | **out** | **the** | **power** | **and** | **splendor** | **of** | **the** | **Hyborian** | **kingdoms** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 尖 | 出去 | 这 | 力量 | 和 | 辉煌 | 的 | 这 | 希伯来人 | 王国 | , |

他指出了海伯利亚王国的强大和辉煌,

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['mɪtrə] ,

| **as** | **an** | **example** | **of** | **the** | **power** | **of** | **Mitra** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 例子 | 的 | 这 | 力量 | 的 | 米特拉 | , |

例如，作为密特拉力量的体现，

[huːz] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [wɜːks] [hæd; həd] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][ðeə(r)] [haɪ] ['pleɪsɪz] .

| **whose** | **teachings** | **and** | **works** | **had** | **lifted** | **them** | **up** | **to** | **their** | **high** | **places** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 教义 | 和 | 作品 | 有 | 抬起 | 他们 | 向上 | 到 | 他们的 | 高的 | 地方 | . |

他们的教义和事迹使他们达到了很高的地位。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [pleɪnz] , ['mɑːb(ə)l] [wɔːlz] [ænd; ənd]['aɪən] ['tʃæriːəts]

| **And** | **he** | **spoke** | **of** | **cities** | **,** | **and** | **fertile** | **plains** | **,** | **marble** | **walls** | **and** | **iron** | **chariots** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 辐 | 的 | 城市 | , | 和 | 沃 | 平原 | , | 大理石 | 墙壁 | 和 | 铁 | 战车 |

,

**,**

,

他还谈到了城市、肥沃的平原、大理石城墙和铁制战车。

['dʒuːəld] ['taʊəz] , [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [ɪn][ðeə(r)] ['glɪtərɪŋ] ['ɑːmə(r)]['raɪdɪŋ][tuː; tə]['bæt(ə)l] .

| **jeweled** | **towers** | **,** | **and** | **horsemen** | **in** | **their** | **glittering** | **armor** | **riding** | **to** | **battle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 珠宝 | 塔楼 | , | 和 | 骑兵 | 在 | 他们的 | 闪闪发光 | 盔甲 | 骑术 | 到 | 战斗 | . |

镶满珠宝的塔楼，身披闪亮盔甲的骑兵奔赴战场。

[ænd; ənd] [gɔːm] , [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'ɜːrɪŋ] ['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beərɪən] ,

| **And** | **Gorm** | **,** | **with** | **the** | **unerring** | **instinct** | **of** | **the** | **barbarian** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 戈姆 | , | 和 | 这 | 毫无错误 | 本能 | 的 | 这 | 野蛮人 | , |

而戈尔姆，凭借着野蛮人那精准的直觉，

[pɑːst] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [gɒdz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['tiːtʃɪŋz] ,

| **passed** | **over** | **his** | **words** | **regarding** | **gods** | **and** | **their** | **teachings** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过了 | 超过 | 他的 | 字 | 关于 | 神 | 和 | 他们的 | 教义 | , |

他略过了关于神灵及其教义的论述,

[ænd; ənd] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [p'aʊəz] [ðʌs] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbd] .

| **and** | **fixed** | **on** | **the** | **material** | **powers** | **thus** | **vividly** | **described** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 固定的 | 在 | 这 | 材料 | 权力 | 因此 | 生动地 | 描述 | . |

并专注于如此生动描述的物质力量。

[ðeə(r)] [ɪn] [ðæt] [mʌd] - [flɔːd] ['wɒtl] [hʌt] , [wɪð] [ðə; ði][sɪlk] - [rəʊbd] [priːst] [ɒn][ðə; ði] [mə'hɒgəni]

| **There** | **in** | **that** | **mud** | **-** | **floored** | **wattle** | **hut** | **,** | **with** | **the** | **silk** | **-** | **robed** | **priest** | **on** | **the** | **mahogany** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 在 | 那 | 泥 | - | 倒地 | 金合欢 | 小屋 | , | 和 | 这 | 丝绸 | - | 身着长袍 | 牧师 | 在 | 这 | 桃花心木 |

[blɒk] ,

| **block** | **,** |
|---|---|
| 堵塞 | , |

在那间泥土地面的柳条棚屋里，身穿丝绸长袍的僧侣坐在红木凳上，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɑːk] - [skɪnd] [tʃiːf] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['taɪgə(r)] - [haɪdz] , [wɒz; wəz][leɪd][ðə; ði]

| and | the | dark | - | skinned | chief | crouching | in | his | tiger | - | hides | , | was | laid | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 黑暗的 | - | 去皮 | 首席 | 蹲伏 | 在 | 他的 | 老虎 | - | 隐藏 | , | 曾是 | 铺设 | 这 |

[faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['empaɪə(r)] .

| foundations | of | empire | . |
|---|---|---|---|
| 基础 | 的 | 帝国 | . |

而那位身披虎皮、肤色黝黑的首领，则奠定了帝国的基石。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] , ['ɑːrəs][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['præktɪkl] [mæn] .

| As | has | been | said | , | Arus | was | a | practical | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 有 | 到过 | 说 | , | 阿鲁斯 | 曾是 | 一个 | 实际的 | 男人 | . |

正如前面所说，阿鲁斯是个务实的人。

[hiː; hi] [dwelt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɪkt] [ænd; ənd] [faʊnd] [mʌtʃ] [ðæt] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn][kʊd; kəd]

| He | dwelt | among | the | Picts | and | found | much | that | an | intelligent | man | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 居住 | 之中 | 这 | 皮克特人 | 和 | 成立 | 很多 | 那 | 一个 | 聪明的 | 男人 | 可以 |

[duː; də][tuː; tə][eɪd][hjuː'mænəti] ,

| do | to | aid | humanity | , |
|---|---|---|---|---|
| 做 | 到 | 援助 | 人类 | , |

他居住在皮克特人中间，发现一个有智慧的人可以为人类做很多事情。

['iːv(ə)n] [wen] [ðæt] [hjuː'mænəti][wɒz; wəz] [ kləuk ] [ɪn]['taɪgə(r)] - [skɪnz][ænd; ənd][wɔː(r)] ['nekləsɪz] [ɒv; əv]

| even | when | that | humanity | was | cloaked | in | tiger | - | skins | and | wore | necklaces | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 什么时候 | 那 | 人类 | 曾是 | 隐蔽的 | 在 | 老虎 | - | 皮肤 | 和 | 穿着 | 项链 | 的 |

['hjuːmən] [tiːθ] .

| human | teeth | . |
|---|---|---|
| 人类 | 牙齿 | . |

即使那时的人类身披虎皮，佩戴人牙项链。

[laɪk] [ɔːl] [priːsts] [ɒv; əv]['mɪtrə] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] ['meni] [θɪŋz] .

| Like | all | priests | of | Mitra | , | he | was | instructed | in | many | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 全部 | 神父 | 的 | 米特拉 | , | 他 | 曾是 | 指示 | 在 | 许多 | 事物 | . |

像所有密特拉祭司一样，他学习了很多东西。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][vɑːst][dɪ'pɑːzɪts][ɒv; əv]['aɪən][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] [hɪlz] ,

| He | found | that | there | were | vast | deposits | of | iron | ore | in | the | Pictish | hills | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 那 | 那里 | 是 | 广阔的 | 存款 | 的 | 铁 | 矿石 | 在 | 这 | 皮克特人 | 丘陵 | , |

他发现皮克特山丘蕴藏着大量的铁矿石。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə][maɪn] , [smelt] [ænd; ənd] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['ɪmplɪm(ə)nts]

| and | he | taught | the | natives | to | mine | , | smelt | and | work | it | into | implements |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 教授 | 这 | 本地人 | 到 | 矿 | , | 冶炼 | 和 | 工作 | 它 | 进入 | 实施 |

— [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪm(ə)nts] ,

| — | agricultural | implements | , |
|---|---|---|---|
| — | 农业 | 实施 | , |

他教会了当地人开采矿石、冶炼矿石，并将其加工成农具——农业工具，

[æz; əz][hiː; hi] ['fɒndli] [bɪ'liːvd] .

| as | he | fondly | believed | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 深情地 | 相信 | . |

正如他深信的那样。

[hiː; hi]['ɪnstɪtjuːtɪd]['ʌðə(r)] [rɪ'fɔːrmz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [hiː; hi]

| He | instituted | other | reforms | , | but | these | were | the | most | important | things | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已设立 | 其他 | 改革 | , | 但 | 这些 | 是 | 这 | 最多 | 重要的 | 事物 | 他 |

[dɪd] :

| did | : |
|---|---|
| 做过 | : |

他还推行了其他改革，但这些是他最重要的举措：

[hiː; hi] [ɪn'stɪld] [ɪn] [gɔːm] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][lændz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;

| he | instilled | in | Gorm | a | desire | to | see | the | civilized | lands | of | the | world | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 灌输 | 在 | 戈姆 | 一个 | 欲望 | 到 | 看 | 这 | 文明 | 土地 | 的 | 这 | 世界 | ; |

他让戈尔姆渴望去看看世界上的文明国家；

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [pɪkt] [haʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn]['aɪən] ;

| he | taught | the | Picts | how | to | work | in | iron | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 教授 | 这 | 皮克特人 | 如何 | 到 | 工作 | 在 | 铁 | ; |

他教会了皮克特人如何炼铁；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] ['kɒntækt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] .

| and | he | established | contact | between | them | and | the | civilized | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 已确立的 | 接触 | 之间 | 他们 | 和 | 这 | 文明 | 世界 | . |

他建立了他们与文明世界之间的联系。

[æt; ət][ðə; ði] [tʃiːfs] [rɪ'kwest] [hiː; hi] ['kɒndʌktid] [hɪm][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [θruː]

| At | the | chiefs | request | he | conducted | him | and | some | of | his | warriors | through |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 酋长们 | 要求 | 他 | 实施 | 他 | 和 | 一些 | 的 | 他的 | 战士 | 通过 |

[ðə; ði] - ['maːtʃiz] ,

| the | Bossonian | marches | , |
|---|---|---|---|
| 这 | - | 游行 | , |

应酋长的请求，他带领酋长和他的一些战士穿越了博索尼亚边境。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ɒnɪst] ['vɪlɪdʒər] [stɛərd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['aʊtə(r)] [wɜːld] .

| where | the | honest | villagers | stared | in | amazement | , | into | the | glittering | outer | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 诚实的 | 村民们 | 凝视 | 在 | 惊愕 | , | 进入 | 这 | 闪闪发光 | 外 | 世界 | . |

淳朴的村民们惊奇地凝视着外面光鲜亮丽的世界。

['ɑːrəs][nəʊ] [daʊt] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ kən'vəːt ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,

| Arus | no | doubt | thought | that | he | was | making | converts | right | and | left | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿鲁斯 | 不 | 怀疑 | 想法 | 那 | 他 | 曾是 | 制作 | 转换 | 正确的 | 和 | 左边 | , |

阿鲁斯无疑认为自己正在大肆招揽信徒。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [pɪkt] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [ ,riː'frein ] [frɒm; frəm]['smaɪtɪŋ] [hɪm] [wɪð]

| because | the | Picts | listened | to | him | , | and | refrained | from | smiting | him | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 皮克特人 | 听着 | 到 | 他 | , | 和 | 克制 | 从 | 惩罚 | 他 | 和 |

[ðeə(r)]['kɒpə(r)]['æksiːz] .

| their | copper | axes | . |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 铜 | 轴 | . |

因为皮克特人听从了他的劝告，没有用铜斧砍杀他。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɪkt][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['sɪəriəsli] [rɪ'gɑːd] ['tiːtʃɪŋz] [wɪtʃ] [beɪd] [hɪm]

| But | the | Pict | was | little | calculated | to | seriously | regard | teachings | which | bade | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 图片 | 曾是 | 小的 | 计算 | 到 | 严重地 | 看待 | 教义 | 哪个 | 巴德 | 他 |

[fə'gɪv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd][ə'bændən][ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['ɒnɪst]

| forgive | his | enemy | and | abandon | the | warpath | for | the | ways | of | honest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原谅 | 他的 | 敌人 | 和 | 放弃 | 这 | 战争之路 | 为了 | 这 | 方式 | 的 | 诚实的 |

['drʌdʒəri] .

| drudgery | . |
|---|---|
| 苦役 | . |

但皮克特人不太愿意认真对待那些教导他宽恕敌人、放弃战争道路、从事诚实苦役的教义。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [lækt] [ɑː'tɪstɪk] [sens] ; [hɪz; ɪz] [həʊl] ['neɪtʃə(r)][led][tuː; tə][wɔː(r)]

| It | has | been | said | that | he | lacked | artistic | sense | ; | his | whole | nature | led | to | war |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 说 | 那 | 他 | 缺乏 | 艺术 | 感觉 | ; | 他的 | 所有的 | 自然 | 引领 | 到 | 战争 |

[ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] .

| and | slaughter | . |
|---|---|---|
| 和 | 屠宰 | . |

有人说他缺乏艺术天赋；他的本性驱使他走向战争和杀戮。

[wen] [ðə; ði] [priːst] [tɔːkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] , [hɪz; ɪz] [dɑːk] -
**When** **the** **priest** **talked** **of** **the** **glories** **of** **the** **civilized** **nations** **,** **his** **dark** **-**
什么时候 这 牧师 谈话 的 这 荣耀 的 这 文明 国家 , 他的 黑暗的 -
[skɪnd] ['lɪsnər] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'tent] ,
**skinned** **listeners** **were** **intent** **,**
去皮 听众 是 意图 ,

当牧师讲述文明国家的辉煌时，他那些肤色黝黑的听众全神贯注地听着。

[nɒt][ɒn][ðə; ði] [aɪ'diəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] ,
**not** **on** **the** **ideals** **of** **his** **religion** **,**
不是 在 这 理想 的 他的 宗教 ,

并非出于他宗教的理念，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [luːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʌn'kɒnʃəsli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv] [rɪtʃ]
**but** **on** **the** **loot** **which** **he** **unconsciously** **described** **in** **the** **narration** **of** **rich**
但 在 这 抢劫 哪个 他 不知不觉 描述 在 这 旁白 的 富有的
['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [lændz] .
**cities** **and** **shining** **lands** **.**
城市 和 灼灼 土地 .

但他在叙述富饶的城市和闪耀的土地时，却无意识地描述了掠夺的财富。

[wen] [hiː; hi][təʊld] [haʊ] ['mɪtrə] ['eɪdɪd] ['sɜːt(ə)n] [kɪŋz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
**When** **he** **told** **how** **Mitra** **aided** **certain** **kings** **to** **overcome** **their** **enemies** **,**
什么时候 他 讲述 如何 米特拉 协助 肯定 国王 到 克服 他们的 敌人 ,

当他讲述密特拉如何帮助某些国王战胜敌人时，

[ðeɪ] [peɪd] [skænt] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɒv; əv]['mɪtrə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði]
**they** **paid** **scant** **heed** **to** **the** **miracles** **of** **Mitra** **,** **but** **they** **hung** **on** **the**
他们 有薪酬的 稀少 注意 到 这 奇迹 的 米特拉 , 但 他们 悬挂 在 这
[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] - [laɪnz] ,
**description** **of** **battle** **-** **lines** **,**
描述 的 战斗 - 线条 ,

他们对密特拉的神迹漠不关心，却对战线的描述格外关注。

['maʊntɪd] [naɪts] , [ænd; ənd] [mə'nuːvəz] [ɒv; əv] ['ɑːtʃəz] [ænd; ənd] ['spɪrmɛn] .
**mounted** **knights** **,** **and** **maneuvers** **of** **archers** **and** **spearmen** **.**
安装 骑士 , 和 机动 的 弓箭手 和 长矛兵 .

骑兵、弓箭手和长矛兵的战术演练。

[ðeɪ] [ 'hɑːkən ] [wɪð] [kiːn] [dɑːk] [aɪz] [ænd; ənd][ɪn'skruːtəb(ə)l] [ 'kauntənəns ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went]
**They** **harkened** **with** **keen** **dark** **eyes** **and** **inscrutable** **countenances** **,** **and** **they** **went**
他们 倾听 和 敏锐的 黑暗的 眼睛 和 难以捉摸 面容 , 和 他们 去
[ðeə(r)] [weɪz] [wɪ'ðaʊt] ['kɒment] ,
**their** **ways** **without** **comment** **,**
他们的 方式 没有 评论 ,

他们目光锐利，面容深邃，听得入了迷，然后一言不发地离开了。

[ænd; ənd] [ hiːd ] [wɪð] ['flætərɪŋ] [ɪn'tentnəs] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv]
**and** **heeded** **with** **flattering** **intentness** **his** **instructions** **as** **to** **the** **working** **of**
和 听从了 和 奉承 专注 他的 指示 作为 到 这 在职的 的
['aɪən] , [ænd; ənd]['kɪndrəd] [aːts] .
**iron** **,** **and** **kindred** **arts** **.**
铁 , 和 亲属 艺术 .

他满怀奉承地认真听取了他关于炼铁和相关技艺的指示。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ filtʃ ] [stiːl] ['wepənz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
**Before** **his** **coming** **they** **had** **filched** **steel** **weapons** **and** **armor** **from** **the**
前 他的 未来 他们 有 偷窃 钢 武器 和 盔甲 从 这
- [ænd; ənd] - ,
**Bossonians** **and** **Zingarans** **,**
- 和 - ,

在他到来之前，他们已经从博索尼亚人和辛加兰人那里偷走了钢铁武器和盔甲。

[ɔː(r)][hæd; həd] ['hæməd] [aʊt][ðeə(r)] [əʊn] [kruːd] [ɑːmz] [frɒm; frəm]['kɒpə(r)][ænd; ənd] [brɒnz] .

| or | had | hammered | out | their | own | crude | arms | from | copper | and | bronze | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 有 | 锤击 | 出去 | 他们的 | 自己的 | 原油 | 武器 | 从 | 铜 | 和 | 青铜 | . |

或者他们自己用铜和青铜锤炼出了简陋的武器。

[naʊ] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] ['əʊpənd][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klæŋ] [ɒv; əv] [sledʒ] [ˌɑːr 'iː] -

| Now | a | new | world | opened | to | them | , | and | the | clang | of | sledges | re | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 一个 | 新的 | 世界 | 打开 | 到 | 他们 | , | 和 | 这 | 铿 | 的 | 雪橇 | 关于 | - |

['ekəʊd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .

| echoed | throughout | the | land | . |
|---|---|---|---|---|
| 回声 | 自始至终 | 这 | 土地 | . |

现在，一个全新的世界向他们敞开了大门，雪橇的叮当声再次响彻大地。

[ænd; ənd] [gɔːm] , [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] [krɑːft] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'sɜːt] [hɪz; ɪz] ['dɒmɪnəns] ['əʊvə(r)]

| And | Gorm | , | by | virtue | of | this | new | craft | , | began | to | assert | his | dominance | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 戈姆 | , | 经过 | 美德 | 的 | 这 | 新的 | 工艺 | , | 开始 | 到 | 断言 | 他的 | 支配地位 | 超过 |

['ʌðə(r)][klænz] ,

| other | clans | , |
|---|---|---|
| 其他 | 氏族 | , |

凭借这项新技艺，戈尔姆开始确立他对其他氏族的统治地位。

['pɑːtli] [baɪ][wɔː(r)] , ['pɑːtli] [baɪ][krɑːft][ænd; ənd][dɪ'pləʊməsi] , [ɪn] [wɪtʃ] ['lætə(r)][ɑːt][hiː; hi] [ɪk'seld] [ɔːl]

| partly | by | war | , | partly | by | craft | and | diplomacy | , | in | which | latter | art | he | excelled | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 经过 | 战争 | , | 部分 | 经过 | 工艺 | 和 | 外交 | , | 在 | 哪个 | 后者 | 艺术 | 他 | 表现出色 | 全部 |

['ʌðə(r)][bɑːr'beriənz] .

| other | barbarians | . |
|---|---|---|
| 其他 | 野蛮人 | . |

他一部分依靠战争，一部分依靠诡计和外交，在外交方面，他胜过所有其他蛮族。

[pɪkt] [naʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ['friːli] ['ɪntuː][ækwɪloʊniːə] , ['ʌndə(r)] [seɪf] - [kən'dʌkt] ,

| Picts | now | came | and | went | freely | into | Aquilonia | , | under | safe | - | conduct | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 皮克特人 | 现在 | 来了 | 和 | 去 | 自由 | 进入 | 阿奎隆尼亚 | , | 在下面 | 安全的 | - | 执行 | , |

皮克特人现在可以自由出入阿奎隆尼亚，并持有安全通行证。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə]['ɑːmə(r)] - ['fɔːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [sɒːd] -

| and | they | returned | with | more | information | as | to | armor | - | forging | and | sword | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 返回 | 和 | 更多的 | 信息 | 作为 | 到 | 盔甲 | - | 锻造 | 和 | 剑 | - |

['meɪkɪŋ] .

| making | . |
|---|---|
| 制作 | . |

他们带回了更多关于盔甲锻造和刀剑制造的信息。

[mɔː(r)] , [ðeɪ] ['entəd] - ['mɜːsənəri] ['ɑːmiz] , [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [dɪs'gʌst] [ɒv; əv]

| More | , | they | entered | Aquilonia's | mercenary | armies | , | to | the | unspeakable | disgust | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | , | 他们 | 进入 | - | 雇佣兵 | 军队 | , | 到 | 这 | 无法形容 | 厌恶 | 的 |

[ðə; ði] ['stɜːdi] - .

| the | sturdy | Bossonians | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 结实的 | - | . |

此外，他们还加入了阿奎隆尼亚的雇佣军，这令坚韧的博索尼亚人感到无比厌恶。

- [kɪŋz] [tˈɔɪd] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [pɪkt] [ə'genst] [ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] ,

| Aquilonia's | kings | toyed | with | the | idea | of | playing | the | Picts | against | the | Cimmerians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 国王 | 玩弄 | 和 | 这 | 主意 | 的 | 玩耍 | 这 | 皮克特人 | 反对 | 这 | 辛梅里安人 | , |

阿奎隆尼亚的国王们曾考虑过让皮克特人与辛梅里安人对抗。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ðʌs] [ di'strɔi ] [bəuθ] [ 'menəs ] ,

| and | possibly | thus | destroying | both | menaces | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 因此 | 摧毁 | 两个都 | 威胁 | , |

这样或许就能同时消除这两种威胁。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bɪzi] [wɪð] [ðeə(r)] ['pɒləsiz] [ɒv; əv] [ə'greʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]

| but | they | were | too | busy | with | their | policies | of | aggression | in | the | south | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 也 | 忙碌的 | 和 | 他们的 | 政策 | 的 | 侵略 | 在 | 这 | 南 | 和 |

[iːst] [tuː; tə] [peɪ] [mʌtʃ] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veɪgli] [nəʊn] [lændz][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,

| east | to | pay | much | heed | to | the | vaguely | known | lands | of | the | west | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 东方 | 到 | 支付 | 很多 | 注意 | 到 | 这 | 依稀 | 已知 | 土地 | 的 | 这 | 西方 | , |

但他们忙于在南方和东方推行侵略政策，无暇顾及西方那些鲜为人知的土地。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['stɒki] ['wɒrɪəz] [ swɔːm ] [tuː; tə] [teɪk] ['sɜːvɪs] [ə'mʌŋ]

| from | which | more | and | more | stocky | warriors | swarmed | to | take | service | among |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 更多的 | 和 | 更多的 | 矮壮 | 战士 | 蜂拥而至 | 到 | 拿 | 服务 | 之中 |

[ðə; ði] ['mɜːrsəneriz] .

| the | mercenaries | . |
|---|---|---|
| 这 | 雇佣兵 | . |

越来越多身材魁梧的战士涌入雇佣兵队伍。

[ðiːz] ['wɒrɪəz] , [ðeə(r)] ['sɜːvɪs] [kəm'plitɪd] , [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['wɪldənəs] [wɪð] [gʊd] [aɪ'diəz]

| These | warriors | , | their | service | completed | , | went | back | to | their | wilderness | with | good | ideas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 战士 | , | 他们的 | 服务 | 完全的 | , | 去 | 后退 | 到 | 他们的 | 荒野 | 和 | 好的 | 想法 |

[ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd]['wɔːfeə(r)] ,

| of | civilized | warfare | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 文明 | 战争 | , |

这些战士完成了他们的使命，带着文明战争的良好理念回到了荒野。

[ænd; ənd] [ðæt] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | that | contempt | for | civilization | which | arises | from | familiarity | with | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 鄙视 | 为了 | 文明 | 哪个 | 出现 | 从 | 熟悉 | 和 | 它 | . |

以及因熟悉文明而产生的对文明的蔑视。

[drʌmz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] , ['gæðərɪŋ] - ['faɪərz] [sməʊkt] [ɒn][ðə; ði] ['haɪts] ,

| Drums | began | to | beat | in | the | hills | , | gathering | - | fires | smoked | on | the | heights | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鼓 | 开始 | 到 | 打 | 在 | 这 | 丘陵 | , | 采集 | - | 火灾 | 熏制 | 在 | 这 | 高度 | , |

山间响起鼓声，山顶燃起篝火，浓烟滚滚。

[ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [sɒːd] - [m'eɪkəz] ['hæməd] [ðeə(r)] [stiːl] [ɒn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ænvɪl] .

| and | savage | sword | - | makers | hammered | their | steel | on | a | thousand | anvils | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 野蛮的 | 剑 | - | 制造商 | 锤击 | 他们的 | 钢 | 在 | 一个 | 千 | 铁砧 | . |

野蛮的铸剑师们在上千块铁砧上锤炼钢铁。

[baɪ][ in'triːg, 'in- ][ænd; ənd]['fɔːrˌeɪz] [tuː] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['diːviəs] [tuː; tə] [ɪ'njuːməreɪt] , [gɔːm]

| By | intrigues | and | forays | too | numerous | and | devious | to | enumerate | , | Gorm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 阴谋 | 和 | 突袭 | 也 | 很多的 | 和 | 狡猾的 | 到 | 枚举 | , | 戈姆 |

[bɪ'keɪm] [tʃiːf] [ɒv; əv] [tʃiːfs] ,

| became | chief | of | chiefs | , |
|---|---|---|---|---|
| 成为 | 首席 | 的 | 酋长们 | , |

戈姆通过数不胜数、诡计多端的阴谋诡计，成为了众首领之首。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðə; ði] [pɪkt] [hæd; həd][hæd; həd][ɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz]

| the | nearest | approach | to | a | king | the | Picts | had | had | in | thousands | of | years |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最近的 | 方法 | 到 | 一个 | 国王 | 这 | 皮克特人 | 有 | 有 | 在 | 数千 | 的 | 年 |

.

:

.

这是皮克特人数千年来最接近国王的一次。

[hiː; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] [lɒŋ] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][pɑːst]['mɪd(ə)l][eɪdʒ] .

| He | had | waited | long | ; | he | was | past | middle | age | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 等待 | 长的 | ; | 他 | 曾是 | 过去的 | 中间 | 年龄 | . |

他等了很久；他已经过了中年。

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi] [mu:vd] [ə'genst] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] , [nɒt][ɪn] [treɪd] , [bʌt; bət][ɪn][wɔ:(r)] .

| But | now | he | moved | against | the | frontiers | , | not | in | trade | , | but | in | war | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | 他 | 已搬 | 反对 | 这 | 前沿 | , | 不是 | 在 | 贸易 | , | 但 | 在 | 战争 | . |

但现在他进攻的不是贸易，而是战争。

['ɑ:rəs] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [mis'teik] [tu:] [leɪt] ; [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [tʌtʃt] [ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪgən] ,

| Arus | saw | his | mistake | too | late | ; | he | had | not | touched | the | soul | of | the | pagan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿鲁斯 | 锯 | 他的 | 错误 | 也 | 晚的 | ; | 他 | 有 | 不是 | 感动 | 这 | 灵魂 | 的 | 这 | 异教徒 | , |

阿鲁斯醒悟过来为时已晚；他并没有触动异教徒的灵魂。

[ɪn] [wɪtʃ] [ lə:k ] [ðə; ði][hɑ:d] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

| in | which | lurked | the | hard | fierceness | of | all | the | ages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 潜伏 | 这 | 难的 | 凶猛 | 的 | 全部 | 这 | 年龄 | . |

其中潜藏着历代以来的残酷与凶猛。

[hɪz; ɪz] [pə'sweɪsɪv] ['eləkwəns] [hæd; həd][nɒt] [kɔ:zd] [ə; eɪ]['rɪp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['kɒnʃəns] .

| His | persuasive | eloquence | had | not | caused | a | ripple | in | the | Pictish | conscience | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 有说服力的 | 口才 | 有 | 不是 | 导致 | 一个 | 波纹 | 在 | 这 | 皮克特人 | 良心 | . |

他雄辩的言辞并没有在皮克特人的良知中引起任何波澜。

[gɔ:m] [wɔ:(r)][ə; eɪ]['kɔ:səlet; ˌkɔ:sə'let][ɒv; əv] ['sɪlvəd] [meɪl] [naʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)] - [skɪn] ,

| Gorm | wore | a | corselet | of | silvered | mail | now | , | instead | of | the | tiger | - | skin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 戈姆 | 穿着 | 一个 | 紧身胸衣 | 的 | 银色 | 邮件 | 现在 | , | 反而 | 的 | 这 | 老虎 | - | 皮肤 | , |

戈姆现在穿的不是虎皮，而是一件银质锁子甲紧身胸衣。

[bʌt; bət] [ˌʌndə'ni:θ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌn'tʃeɪndʒd] — [ðə; ði] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [bɑ:'beərɪən] , [ˌʌn'mu:vd] [baɪ]

| but | underneath | he | was | unchanged | — | the | everlasting | barbarian | , | unmoved | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 下 | 他 | 曾是 | 未更改 | — | 这 | 永恒 | 野蛮人 | , | 不动 | 经过 |

[θi'ɒlədʒi] [ɔ:(r)] [fə'lɒsəfi] ,

| theology | or | philosophy | , |
|---|---|---|---|
| 神学 | 或者 | 哲学 | , |

但他的内心却始终未变——他永远是个野蛮人，对神学和哲学都无动于衷。

[hɪz; ɪz] ['ɪnstɪŋkt] [fɪkst] [ʌn'ɜ:rɪŋli] [ɒn]['ræpaɪn][ænd; ənd]['plʌndə(r)] .

| his | instincts | fixed | unerringly | on | rapine | and | plunder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 本能 | 固定的 | 准确无误地 | 在 | 掠夺 | 和 | 掠夺 | . |

他的本能毫不犹豫地指向了掠夺和劫掠。

[ðə; ði] [pɪkt] [bɜ:st] [ɒn][ðə; ði] - [frʌn'tɪr] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sɒ:d] ,

| The | Picts | burst | on | the | Bossonian | frontiers | with | fire | and | sword | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皮克特人 | 爆裂 | 在 | 这 | - | 前沿 | 和 | 火 | 和 | 剑 | , |

皮克特人带着烈火和刀剑冲向博索尼亚边境，

[nɒt][klæd][ɪn]['taɪgə(r)] - [skɪnz][ænd; ənd] [ 'brændɪʃ ] ['kɒpə(r)]['æksi:z][æz; əz][ɒv; əv][jɔ:(r)] , [bʌt; bət][ɪn]

| not | clad | in | tiger | - | skins | and | brandishing | copper | axes | as | of | yore | , | but | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 覆膜 | 在 | 老虎 | - | 皮肤 | 和 | 挥舞 | 铜 | 轴 | 作为 | 的 | 昔时 | , | 但 | 在 |

[skeɪl] - [meɪl] ,

| scale | - | mail | , |
|---|---|---|---|
| 规模 | - | 邮件 | , |

他们不再像过去那样身披虎皮、挥舞铜斧，而是身穿鳞甲。

['wi:ldɪŋ] ['wepənz] [ɒv; əv] [ki:n] [sti:l] .

| wielding | weapons | of | keen | steel | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 挥舞 | 武器 | 的 | 敏锐的 | 钢 | . |

挥舞着锋利的钢铁武器。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)]['ɑ:rəs] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ brein ] [baɪ][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [pɪkt] ,

| As | for | Arus | , | he | was | brained | by | a | drunken | Pict | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 为了 | 阿鲁斯 | , | 他 | 曾是 | 脑子 | 经过 | 一个 | 醉 | 图片 | , |

至于阿鲁斯，他被一个喝醉的皮克特人打死了。

[waɪl] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːst] ['efət] [tuː; tə][ʌn'duː][ðə; ði] [wɜːk] [hiː; hi][hæd; həd] [ʌn'wɪtɪŋli] [dʌn] .

| while | making | a | last | effort | to | undo | the | work | he | had | unwittingly | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 制作 | 一个 | 最后的 | 努力 | 到 | 撤销 | 这 | 工作 | 他 | 有 | 不知不觉 | 完毕 | . |

同时，他还在做最后的努力，试图弥补自己无意中造成的后果。

[gɔːm] [wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['grætɪtjuːd] ;

| Gorm | was | not | without | gratitude | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 戈姆 | 曾是 | 不是 | 没有 | 感激 | ; |

戈尔姆并非没有感激之情；

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sleiə] [tuː; tə][biː; bi][set][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts]

| he | caused | the | skull | of | the | slayer | to | be | set | on | the | top | of | the | priest's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 导致 | 这 | 颅骨 | 的 | 这 | 杀手 | 到 | 是 | 放 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 牧师的 |

[keən] .

| cairn | . |
|---|---|
| 石堆 | . |

他将凶手的头骨安放在祭司的石冢顶上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][grɪm][ 'aiərəni ][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊnz] [wɪtʃ]

| And | it | is | one | of | the | grim | ironies | of | the | universe | that | the | stones | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 一 | 的 | 这 | 严峻 | 讽刺 | 的 | 这 | 宇宙 | 那 | 这 | 石头 | 哪个 |

['kʌvəd] - ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ðæt] [lɑːst] [tʌtʃ] [ɒv; əv][bɑː'bærəti] —

| covered | Arus's | body | should | have | been | adorned | with | that | last | touch | of | barbarity | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 涵盖 | - | 身体 | 应该 | 有 | 到过 | 装饰 | 和 | 那 | 最后的 | 触碰 | 的 | 野蛮 | — |

[ə'bʌv] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [huːm] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [blʌd] - ['vendʒəns] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'vəʊltɪŋ] .

| above | a | man | to | whom | violence | and | blood | - | vengeance | were | revolting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多于 | 一个 | 男人 | 到 | 谁 | 暴力 | 和 | 血 | - | 复仇 | 是 | 令人作呕的 | . |

宇宙中一个残酷的讽刺是，覆盖着阿鲁斯遗体的石头，竟然饰以最后的野蛮痕迹——而他生前却厌恶暴力和血腥复仇。

[bʌt; bət][ðə; ði] [njuːə] ['wepənz] [ænd; ənd][meɪl][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][laɪnz] .

| But | the | newer | weapons | and | mail | were | not | enough | to | break | the | lines | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 较新的 | 武器 | 和 | 邮件 | 是 | 不是 | 足够的 | 到 | 休息 | 这 | 线条 | . |

但是，新式武器和邮件不足以突破防线。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['ɑːməmənts] [ænd; ənd] ['stɜːdi] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] -

| For | years | the | superior | armaments | and | sturdy | courage | of | the | Bossonians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 年 | 这 | 优越的 | 军备 | 和 | 结实的 | 勇气 | 的 | 这 | - |

[held][ðə; ði] [ɪn'vedər] [æt; ət] [beɪ] ,

| held | the | invaders | at | bay | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 握住 | 这 | 入侵者 | 在 | 湾 | , |

多年来，博索尼亚人凭借先进的武器装备和坚韧的勇气，成功抵御了入侵者。

['eɪdɪd] , [wen] ['nesəsəri] , [baɪ][ɪm'pɪəriəl][ækwɪloʊnːən] [truːps] .

| aided | , | when | necessary | , | by | imperial | Aquilonian | troops | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 协助 | , | 什么时候 | 必要的 | , | 经过 | 帝国 | 阿奎隆尼亚 | 军队 | . |

必要时，可得到阿奎隆帝国军队的支援。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] - [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ænd; ənd][zə'mɔːrə][wɒz; wəz] ['ædɪd]

| During | this | time | the | Hyrkanians | came | and | went | , | and | Zamora | was | added |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 时间 | 这 | - | 来了 | 和 | 去 | , | 和 | 萨莫拉 | 曾是 | 额外 |

[tuː; tə][ðə; ði]['empaɪə(r)] .

| to | the | empire | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 帝国 | . |

在此期间，希尔卡尼亚人来来去去，萨莫拉被并入帝国。

[ðen] ['tretʃəri] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [sɔːs] [brəʊk] [ðə; ði] - [laɪnz] .

| Then | treachery | from | an | unexpected | source | broke | the | Bossonian | lines | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 背信弃义 | 从 | 一个 | 意外 | 来源 | 打破 | 这 | - | 线条 | . |

然后，来自意想不到的来源的背叛突破了博索尼亚防线。

[bɪˈfɔː(r)] [ ˈkrɔnikl ] [ðɪs] [ˈtretʃəri] , [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [glɑːns] [ˈbriːfli] [æt; ət][ðə; ði]

| **Before** | **chronicling** | **this** | **treachery** | **,** | **it** | **might** | **be** | **well** | **to** | **glance** | **briefly** | **at** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 编年史 | 这 | 背信弃义 | , | 它 | 可能 | 是 | 出色地 | 到 | 瞥一眼 | 简要地 | 在 | 这 |

[ækwɪloʊnːən][ˈempaɪə(r)] .

| **Aquilonian** | **empire** | **.** |
|---|---|---|
| 阿奎隆尼亚 | 帝国 | . |

在详细记述这一背叛行为之前，不妨先简要了解一下阿奎隆尼亚帝国。

[ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈkɪŋdəm] , [ˌʌnˈtəʊld] [welθ] [hæd; həd] [biːn] [rəʊld] [ɪn][baɪ] [ˈkɒŋkwest] ,

| **Always** | **a** | **rich** | **kingdom** | **,** | **untold** | **wealth** | **had** | **been** | **rolled** | **in** | **by** | **conquest** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 一个 | 富有的 | 王国 | , | 不明 | 财富 | 有 | 到过 | 滚动 | 在 | 经过 | 征服 | , |

这是一个历来富裕的王国，征服带来了数不尽的财富。

[ænd; ənd] [ˈsʌmptʃuəs] [ˈsplendə(r)][hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɑːdi] [ˈlɪvɪŋ] .

| **and** | **sumptuous** | **splendor** | **had** | **taken** | **the** | **place** | **of** | **simple** | **and** | **hardy** | **living** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 豪华 | 辉煌 | 有 | 已采取 | 这 | 地方 | 的 | 简单的 | 和 | 耐寒的 | 活的 | . |

奢华的生活方式取代了简朴艰苦的生活。

[bʌt; bət] [dɪˈdʒenərəsi] [hæd; həd][nɒt] [jet] [sæpt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ; [ðəʊ] [klæd]

| **But** | **degeneracy** | **had** | **not** | **yet** | **sapped** | **the** | **kings** | **and** | **the** | **people** | **;** | **though** | **clad** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 堕落 | 有 | 不是 | 然而 | 精疲力竭 | 这 | 国王 | 和 | 这 | 人们 | ; | 尽管 | 覆膜 |

[ɪn] [sɪlks] [ænd; ənd] [klɒθ] - [ɒv; əv] - [gəʊld] ,

| **in** | **silks** | **and** | **cloth** | **-** | **of** | **-** | **gold** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 帛 | 和 | 布 | - | 的 | - | 金子 | , |

但是堕落尚未侵蚀君王和百姓；尽管他们身着丝绸和金丝织锦，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈvaɪt(ə)l] , [ˈvɪraɪl] [reɪs] .

| **they** | **were** | **still** | **a** | **vital** | **,** | **virile** | **race** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 仍然 | 一个 | 必不可少的 | , | 阳刚的 | 种族 | . |

他们仍然是一个充满活力、富有活力的民族。

[bʌt; bət] [ˈærəgəns] [wɒz; wəz][ səˈplɑːnt, -ˈplænt ][ðeə(r)][ˈfɔːmə(r)] [sɪmˈplɪsəti] .

| **But** | **arrogance** | **was** | **supplanting** | **their** | **former** | **simplicity** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 傲慢 | 曾是 | 取代 | 他们的 | 以前的 | 简单 | . |

但傲慢正在取代他们原有的纯朴。

[ðeɪ] [ˈtriːtɪd] [les] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ˈgrəʊɪŋ] [kənˈtempt] , [ˈleviɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]

| **They** | **treated** | **less** | **powerful** | **people** | **with** | **growing** | **contempt** | **,** | **levying** | **more** | **and** | **more** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 治疗 | 较少的 | 强大的 | 人们 | 和 | 生长 | 鄙视 | , | 征收 | 更多的 | 和 | 更多的 |

[tˈrɪbjuːts] [ɒn][ðə; ði] [ ˈkɔŋkə ] .

| **tributes** | **on** | **the** | **conquered** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 致敬 | 在 | 这 | 征服 | . |

他们对弱小的人民越来越蔑视，向被征服者征收越来越多的贡赋。

[ˈɑːgɒs] , [ˈtsiːŋgɑːrɑː] , [ˈəʊfə(r)] , [zəˈmɔːrə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃemait] [ˈkʌntriz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtriːtɪd] [æz; əz]

| **Argos** | **,** | **Zingara** | **,** | **Ophir** | **,** | **Zamora** | **and** | **the** | **Shemite** | **countries** | **were** | **treated** | **as** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿尔戈斯 | , | 辛加拉 | , | 奥菲尔 | , | 萨莫拉 | 和 | 这 | 闪米特 | 国家 | 是 | 治疗 | 作为 |

[ˈsʌbdʒugeɪtɪd] [ˈprɒvɪnsɪz] ,

| **subjugated** | **provinces** | **,** |
|---|---|---|
| 被征服 | 省份 | , |

阿尔戈斯、津加拉、俄斐、萨莫拉和闪米特诸国被视为被征服的省份。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪˈspeʃəli] [ˈgɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [praʊd] - , [huː] [ˈɒf(ə)n] [rɪˈvəʊltɪd] , [dɪˈspaɪt]

| **which** | **was** | **especially** | **galling** | **to** | **the** | **proud** | **Zingarans** | **,** | **who** | **often** | **revolted** | **,** | **despite** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 尤其 | 令人恼火 | 到 | 这 | 自豪的 | - | , | WHO | 经常 | 反抗 | , | 尽管 |

[ˈsævɪdʒ] [ ri,tæliˈeiʃən ] .

| **savage** | **retaliations** | **.** |
|---|---|---|
| 野蛮的 | 报复 | . |

这尤其激怒了骄傲的辛加兰人，他们经常发动叛乱，尽管遭到残酷的报复。

[kɒθ] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] ['trɪbjətri] , ['biːɪŋ] ['ʌndə(r)] - - [prə'tekʃ(ə)n] - [ə'genst] [ðə; ði]

| Koth | was | practically | tributary | , | being | under | Aquilonia's | ' | protection | ' | against | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科斯 | 曾是 | 几乎 | 支流 | , | 存在 | 在下面 | - | - | 保护 | - | 反对 | 这 |

- .

| Hyrkanians | . |
|---|---|
| - | . |

科斯实际上是阿奎隆尼亚的附庸国，受到阿奎隆尼亚的"保护"，免受希尔卡尼亚人的侵略。

[bʌt; bət] - [ðə; ði] ['westən] ['empaɪə(r)][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [səb'djuːˌ] ,

| But | Nemedia | the | western | empire | had | never | been | able | to | subdue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | - | 这 | 西 | 帝国 | 有 | 绝不 | 到过 | 有能力的 | 到 | 征服 | , |

但西方的帝国始终未能征服尼米迪亚。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['lætərz] ['traɪʌmfs] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [sɔːt] ,

| although | the | latter's | triumphs | were | of | the | defensive | sort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 这 | 后者的 | 胜利 | 是 | 的 | 这 | 防守 | 种类 | , |

尽管后者取得的胜利属于防守型胜利，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ə'teɪnd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ˌhaɪpəbɔː'riːən; -'bɔːrɪən] ['ɑːmiz] .

| and | were | generally | attained | with | the | aid | of | Hyperborean | armies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 一般来说 | 已达到 | 和 | 这 | 援助 | 的 | 极北之地 | 军队 | . |

这些战利品通常是借助北方军队的帮助获得的。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] - ['əʊnli] [ di'fiːt ] [wɜː(r); wə(r)] : [hɜː(r); hə(r)]['feɪljə(r)][tuː; tə]['æneks]

| During | this | period | Aquilonia's | only | defeats | were | : | her | failure | to | annex |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 时期 | - | 仅有的 | 失败 | 是 | : | 她 | 失败 | 到 | 附件 |

- ;

| Nemedia | ; |
|---|---|
| - | ; |

在此期间，阿奎隆尼亚唯一的失败是：未能吞并尼米迪亚；

[ðə; ði] [raʊt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [sent] ['ɪntuː] ['sɪ'mɪəriə] ;

| the | rout | of | an | army | sent | into | Cimmeria | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 路线 | 的 | 一个 | 军队 | 发送 | 进入 | 西米里亚 | ; |

派往辛梅里亚的军队溃败；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [baɪ][ðə; ði] ['ʌɪsɪə] .

| and | the | almost | complete | destruction | of | an | army | by | the | Æsir | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 几乎 | 完全的 | 破坏 | 的 | 一个 | 军队 | 经过 | 这 | 阿萨神族 | . |

以及阿萨神族几乎彻底摧毁一支军队。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] - [faʊnd] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['hevi] ['kæv(ə)lri]

| Just | as | the | Hyrkanians | found | themselves | unable | to | withstand | the | heavy | cavalry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 这 | - | 成立 | 他们自己 | 无法 | 到 | 经受 | 这 | 重的 | 骑兵 |

['ʧɑːʤɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

| charges | of | the | Aquilonians | , |
|---|---|---|---|---|
| 收费 | 的 | 这 | - | , |

正如希尔卡尼亚人发现自己无法抵挡阿奎隆尼亚人的重骑兵冲锋一样，

[səʊ][ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌntriz] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði]

| so | the | latter | , | invading | the | snow | - | countries | , | were | overwhelmed | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 后者 | , | 入侵 | 这 | 雪 | - | 国家 | , | 是 | 不堪重负 | 经过 | 这 |

[fə'rəʊʃəs] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːdɪk] .

| ferocious | hand | - | to | - | hand | fighting | of | the | Nordics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 凶猛 | 手 | - | 到 | - | 手 | 斗争 | 的 | 这 | 北欧 | . |

因此，入侵雪域的后者被北欧人凶猛的近身肉搏战击败。

[bʌt; bət] - ['kɔŋkwests] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊʃt] [tu:; tə][ðə; ði]['nailəs] , [weə(r)] [ə; eɪ]['stɪdʒiən] ['ɑ:mi]
**But** **Aquilonia's** **conquests** **were** **pushed** **to** **the** **Nilus** **,** **where** **a** **Stygian** **army**
但 - 征服 是 推动 到 这 尼罗河 , 在哪里 一个 冥河 军队
[wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [wɪð] [greɪt] ['slɔ:tə(r)] ,
**was** **defeated** **with** **great** **slaughter** **,**
曾是 战败 和 伟大的 屠宰 ,

但阿奎隆尼亚的征服被逼到了尼罗河，在那里，一支斯提吉亚军队遭到惨重屠杀并被击败。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['stɪdʒiə][sent] ['trɪbju:t] — [wʌns][æt; ət] [li:st] — [tu:; tə][daɪ'vɜ:t][ɪn'veɪʒ(ə)n]
**and** **the** **king** **of** **Stygia** **sent** **tribute** **—** **once** **at** **least** **—** **to** **divert** **invasion**
和 这 国王 的 冥河 发送 贡 — 一次 在 至少 — 到 转移 入侵
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
**of** **his** **kingdom** **.**
的 他的 王国 .

斯提吉亚国王至少有一次向外进贡，以阻止对其王国的入侵。

- [wɒz; wəz] [rɪ'dju:st] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['wɜ:lwɪnd] [w'ɔ:z] ,
**Brythunia** **was** **reduced** **in** **a** **series** **of** **whirlwind** **wars** **,**
- 曾是 减少 在 一个 系列 的 旋风 战争 ,

布立吞尼亚在一系列旋风般的战争中逐渐衰落，

[ænd; ənd][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə]['sʌbdʒugeɪt][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['raɪv(ə)l][æt; ət][lɑ:st] —
**and** **preparations** **were** **made** **to** **subjugate** **the** **ancient** **rival** **at** **last** **—**
和 准备工作 是 制成 到 征服 这 古老的 竞争对手 在 最后的 —
- .
**Nemedia** **.**
- .

于是，征服宿敌尼米底亚的准备工作就此展开。

[wɪð] [ðeə(r)] ['glɪtərɪŋ] [hoʊsts] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [baɪ] ['mɜ:rsəneriz] , [ðə; ði] - [mu:vd]
**With** **their** **glittering** **hosts** **greatly** **increased** **by** **mercenaries** **,** **the** **Aquilonians** **moved**
和 他们的 闪闪发光 主持人 非常 增加 经过 雇佣兵 , 这 - 已搬
[ə'genst] [ðeə(r)][əʊld] - [taɪm] [fəʊ] ,
**against** **their** **old** **-** **time** **foe** **,**
反对 他们的 老的 - 时间 敌人 ,

阿奎隆尼亚人凭借着大量雇佣兵的精锐部队，向他们的宿敌发起了进攻。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [θrʌst] [wɜ:(r); wə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə] [krʌʃ] [ðə; ði][lɑ:st]
**and** **it** **seemed** **as** **if** **the** **thrust** **were** **destined** **to** **crush** **the** **last**
和 它 似乎 作为 如果 这 推力 是 注定 到 压碎 这 最后的
['ʃædəʊ] [ɒv; əv] - [ˌɪndɪ'pendəns] .
**shadow** **of** **Nemedian** **independence** **.**
阴影 的 - 独立 .

仿佛这一击注定要粉碎尼米迪亚独立最后的阴影。

[bʌt; bət] [kən'tenʃ(ə)n] [ə'rəʊz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðeə(r)] - [ɔ:g'zɪlɪəris] .
**But** **contentions** **arose** **between** **the** **Aquilonians** **and** **their** **Bossonian** **auxiliaries** **.**
但 争论 出现 之间 这 - 和 他们的 - 辅助设备 .

但阿奎隆人与其博索尼亚辅助部队之间出现了争端。

[æz; əz][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl][ɪk'spænʃ(ə)n] , [ðə; ði] - [hæd; həd] [bɪ'kʌm]
**As** **the** **inevitable** **result** **of** **imperial** **expansion** **,** **the** **Aquilonians** **had** **become**
作为 这 不可避免的 结果 的 帝国 扩张 , 这 - 有 变得
['hɔ:ti] [ænd; ənd] [ɪn'tɒlərənt] .
**haughty** **and** **intolerant** **.**
傲慢 和 不宽容 .

由于帝国的扩张，阿奎隆人变得傲慢自大、不容异己。

[ðeɪ] [ di'raid ] [ðə; ði]['ru:də(r)] , [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] - ,
**They** **derided** **the** **ruder** **,** **unsophisticated** **Bossonians** **,**
他们 嘲笑 这 舵 , 不谙世事的 - ,

他们嘲笑粗鲁、不谙世事的博索尼亚人，

[ænd; ənd] [hɑːd] ['fiːlɪŋ] [gruː] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] - [ di'spaiz ] [ðə; ði] -

| and | hard | feeling | grew | between | them | — | the | Aquilonians | despising | the | Bossonians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 难的 | 感觉 | 生长 | 之间 | 他们 | — | 这 | - | 鄙视 | 这 | - |

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ ri'zent ] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] — [huː] [naʊ] ['bəʊldli] [kɔːld]

| and | the | latter | resenting | the | attitude | of | their | masters | — | who | now | boldly | called |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 后者 | 怨恨 | 这 | 态度 | 的 | 他们的 | 大师 | — | WHO | 现在 | 大胆地 | 称为 |

[ðəm'selvz] [sʌtʃ] ,

| themselves | such | , |
|---|---|---|
| 他们自己 | 这样的 | , |

他们之间的敌意日益加深——阿奎隆人鄙视博索尼亚人，而后者则对他们的主人的态度感到不满——这些主人现在竟大胆地自称为博索尼亚人。

[ænd; ənd] ['triːtɪd] [ðə; ði] - [laɪk] [ 'kɔŋkə ] ['sʌbdʒɪkts] , ['tæksɪŋ][ðem; ðəm] [ɪg'zɔːbɪtəntli] ,

| and | treated | the | Bossonians | like | conquered | subjects | , | taxing | them | exorbitantly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 治疗 | 这 | - | 喜欢 | 征服 | 主题 | , | 征税 | 他们 | 过分地 | , |

并将博索尼亚人视为被征服的臣民，对他们征收重税。

[ænd; ənd] [ kən'skript ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wˈɔːz] [ɒv; əv] [ˌterə'tɔːriəl] [ɪk'spænʃ(ə)n] — [wˈɔːz] [ðə; ði]

| and | conscripting | them | for | their | wars | of | territorial | expansion | — | wars | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 征兵 | 他们 | 为了 | 他们的 | 战争 | 的 | 领土 | 扩张 | — | 战争 | 这 |

['prɑːfɪts][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [ʃeəd] ['lɪt(ə)l] .

| profits | of | which | the | Bossonians | shared | little | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利润 | 的 | 哪个 | 这 | - | 共享 | 小的 | . |

并征召他们参加领土扩张战争——而博索尼亚人却很少从这些战争中分得利润。

['skeəsli] [ɪ'nʌf] [men] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːtʃiz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,

| Scarcely | enough | men | were | left | in | the | marches | to | guard | the | frontier | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 足够的 | 男人 | 是 | 左边 | 在 | 这 | 游行 | 到 | 警卫 | 这 | 边境 | , |

边境守卫部队人手严重不足。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['pɪktɪʃ] [ 'autreidʒ ][ɪn][ðeə(r)] ['həʊmlænd] ,

| and | hearing | of | Pictish | outrages | in | their | homelands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 听力 | 的 | 皮克特人 | 暴行 | 在 | 他们的 | 家园 | , |

并听闻皮克特人在其故土犯下的暴行，

[həʊl] - ['redʒəmənt] [kwɪt][ðə; ði] - [kæm'peɪn] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

| whole | Bossonian | regiments | quit | the | Nemedian | campaign | and | marched | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所有的 | - | 军团 | 辞职 | 这 | - | 活动 | 和 | 行军 | 到 | 这 |

['westən] ['frʌntɪə(r)] ,

| western | frontier | , |
|---|---|---|
| 西 | 边境 | , |

整个博索尼亚军团放弃了尼米底亚战役，向西部边境进军。

[weə(r)] [ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [dɑːk] - [skɪnd] [ɪn'vedər] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] .

| where | they | defeated | the | dark | - | skinned | invaders | in | a | great | battle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 战败 | 这 | 黑暗的 | - | 去皮 | 入侵者 | 在 | 一个 | 伟大的 | 战斗 | . |

他们在一场大战中击败了肤色黝黑的入侵者。

[ðɪs] [dɪ'zɜːʃn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði][də'rekt] [kɔːz] [ɒv; əv] - [dɪ'fiːt] [baɪ][ðə; ði]

| This | desertion | , | however | , | was | the | direct | cause | of | Aquilonia's | defeat | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 逃兵 | , | 然而 | , | 曾是 | 这 | 直接的 | 原因 | 的 | - | 击败 | 经过 | 这 |

['despərət] [nɪmiːdiːənz] ,

| desperate | Nemedians | , |
|---|---|---|
| 绝望的 | 尼米德人 | , |

然而，正是这次叛逃直接导致了阿奎隆尼亚被绝望的尼米迪亚人击败。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] - [ðə; ði]['kru:əl] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪərɪəlɪsts] —

| and | brought | down | on | the | Bossonians | the | cruel | wrath | of | the | imperialists | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 向下 | 在 | 这 | - | 这 | 残忍的 | 愤怒 | 的 | 这 | 帝国主义者 | — |

[ɪn'tɒlərənt] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] - ['saɪtɪd] [æz; əz][ɪm'pɪərɪəlɪsts][ɪn'veəriəbli][ɑ:(r); ə(r)] .

| intolerant | and | short | - | sighted | as | imperialists | invariably | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不宽容 | 和 | 短的 | - | 目击者 | 作为 | 帝国主义者 | 总是 | 是 | . |

并给博索尼亚人带来了帝国主义者的残酷愤怒——帝国主义者一贯都是不宽容和短视的。

[ækwɪloʊn:ən]['redʒəmənt][wɜ:(r); wə(r)] ['si:krətli] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ma:tʃiz] ,

| Aquilonian | regiments | were | secretly | brought | to | the | borders | of | the | marches | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿奎隆尼亚 | 军团 | 是 | 偷偷 | 带来 | 到 | 这 | 边界 | 的 | 这 | 游行 | , |

阿奎隆尼亚军团被秘密调往边境地区。

[ðə; ði] - [tʃi:fs] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɒŋkleɪv] , [ænd; ənd] ,

| the | Bossonian | chiefs | were | invited | to | attend | a | great | conclave | , | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 酋长们 | 是 | 受邀 | 到 | 出席 | 一个 | 伟大的 | 秘密会议 | , | 和 | , |

博索尼亚酋长们受邀参加一次盛大的会议，并且，

[ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [pɪkt] ,

| in | the | guise | of | an | expedition | against | the | Picts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 伪装 | 的 | 一个 | 远征 | 反对 | 这 | 皮克特人 | , |

以对抗皮克特人的远征为幌子，

[bændz][ɒv; əv] ['sævɪdʒ] ['ʃemaitiʃ] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['kwɔ:təd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ]

| bands | of | savage | Shemitish | soldiers | were | quartered | among | the | unsuspecting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乐队 | 的 | 野蛮的 | 隐士 | 士兵 | 是 | 四分 | 之中 | 这 | 毫无戒心的 |

['vɪlɪdʒər] .

| villagers | . |
|---|---|
| 村民们 | . |

成群的凶残的示米特士兵被安置在毫无戒心的村民之中。

[ðə; ði] [ˌʌn'ɑ:md] [tʃi:fs] [wɜ:(r); wə(r)] ['mæsəkə] , [ðə; ði] ['ʃemait] [tɜ:nd] [ɒn][ðeə(r)] [stʌnd] [hoʊsts]

| The | unarmed | chiefs | were | massacred | , | the | Shemites | turned | on | their | stunned | hosts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 徒手 | 酋长们 | 是 | 大屠杀 | , | 这 | 闪米特人 | 转向 | 在 | 他们的 | 目瞪口呆 | 主持人 |

[wɪð] [tɔ:tʃ] [ænd; ənd] [sɒ:d] ,

| with | torch | and | sword | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 火炬 | 和 | 剑 | , |

手无寸铁的酋长们遭到屠杀，闪米特人拿起火把和刀剑，转而攻击惊愕不已的敌军。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:məd] [ɪm'pɪəriəl][hoʊsts][wɜ:(r); wə(r)] [ hə:l ] ['ru:θləsli] [ɒn][ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ]

| and | the | armored | imperial | hosts | were | hurled | ruthlessly | on | the | unsuspecting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 装甲 | 帝国 | 主持人 | 是 | 投掷 | 无情地 | 在 | 这 | 毫无戒心的 |

['pi:p(ə)l] .

| people | . |
|---|---|
| 人们 | . |

身披重甲的帝国军队无情地向毫无防备的人民倾泻而来。

[frɒm; frəm] [nɔ:θ] [tu:; tə] [saʊθ] [ðə; ði] ['ma:tʃiz] [wɜ:(r); wə(r)] [ 'rævidʒ ] [ænd; ənd][ðə; ði][ækwɪloʊn:ən]

| From | north | to | south | the | marches | were | ravaged | and | the | Aquilonian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 北 | 到 | 南 | 这 | 游行 | 是 | 饱受蹂躏 | 和 | 这 | 阿奎隆尼亚 |

['ɑ:miz] ['mɑ:tʃt] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɔ:dəz] ,

| armies | marched | back | from | the | borders | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 军队 | 行军 | 后退 | 从 | 这 | 边界 | , |

从北到南，边境地区满目疮痍，阿奎隆尼亚军队从边境撤退。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] ['ru:ɪnd] [ænd; ənd] ['devəsteɪtɪd] [lænd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

| leaving | a | ruined | and | devastated | land | behind | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 一个 | 毁坏 | 和 | 遭受重创 | 土地 | 在后面 | 他们 | . |

他们身后留下的是一片满目疮痍的土地。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['pɪktɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [bɜ:st] [ɪn] [fʊl] ['paʊə(r)] [ə'lɒŋ] [ðəʊz] ['bɔ:dəz] .

| And | then | the | Pictish | invasion | burst | in | full | power | along | those | borders | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 这 | 皮克特人 | 入侵 | 爆裂 | 在 | 满的 | 力量 | 沿着 | 那些 | 边界 | . |

然后，皮克特人的入侵沿着这些边境地区全面爆发。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ][mɪə(r)][reɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kən'sɜ:tɪd] [rʌʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] ,

| It | was | no | mere | raid | , | but | the | concerted | rush | of | a | whole | nation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不 | 仅仅 | 袭击 | , | 但 | 这 | 协同 | 匆忙 | 的 | 一个 | 所有的 | 国家 | , |

这并非一次普通的袭击，而是整个国家协同作战的行动。

[led][baɪ] [tʃi:fs] [hu:] [hæd; həd] [sɜ:vd] [ɪn][ækwɪloʊn:ən] ['ɑ:miz] ,

| led | by | chiefs | who | had | served | in | Aquilonian | armies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 引领 | 经过 | 酋长们 | WHO | 有 | 服务 | 在 | 阿奎隆尼亚 | 军队 | , |

由曾在阿奎隆尼亚军队服役的首领领导，

[ænd; ənd] [plænd] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][baɪ] [gɔ:m] — [æn; ən][əʊld][mæn] [naʊ] ,

| and | planned | and | directed | by | Gorm | — | an | old | man | now | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 计划 | 和 | 指导 | 经过 | 戈姆 | — | 一个 | 老的 | 男人 | 现在 | , |

并由戈尔姆策划和指导——他现在已经是一位老人了。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɪəs] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʌn'dɪmd] .

| but | with | the | fire | of | his | fierce | ambition | undimmed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 这 | 火 | 的 | 他的 | 凶猛的 | 志向 | 未变暗 | . |

但他那熊熊燃烧的雄心壮志却丝毫未减。

[ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [strɒŋ] [wɔ:ld] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðeə(r)][pɑ:θ] , [mænd] [baɪ] ['stɜ:di]

| This | time | there | were | no | strong | walled | villages | in | their | path | , | manned | by | sturdy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 那里 | 是 | 不 | 强的 | 有围墙的 | 村庄 | 在 | 他们的 | 小路 | , | 有人值守 | 经过 | 结实的 |

['ɑ:tʃəz] ,

| archers | , |
|---|---|
| 弓箭手 | , |

这一次，他们前进的路上没有遇到坚固的城墙村庄，也没有遇到驻守的强壮弓箭手。

[tu:; tə][həʊld] [bæk] [ðə; ði] [rʌʃ] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ɪm'pɪərɪəl] [tru:ps] [kʊd; kəd][bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp] .

| to | hold | back | the | rush | until | the | imperial | troops | could | be | brought | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 抓住 | 后退 | 这 | 匆忙 | 直到 | 这 | 帝国 | 军队 | 可以 | 是 | 带来 | 向上 | . |

阻止冲锋，直到帝国军队赶到。

[ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜ:(r); wə(r)] [swept] [aʊt][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd][ðə; ði]

| The | remnants | of | the | Bossonians | were | swept | out | of | existence | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 残余物 | 的 | 这 | - | 是 | 扫荡 | 出去 | 的 | 存在 | , | 和 | 这 |

[blʌd] - [mæd][bɑ:r'beriənz] [ swɔ:m ] ['ɪntu:][ækwɪloʊni:ə] ,

| blood | - | mad | barbarians | swarmed | into | Aquilonia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 血 | - | 疯狂的 | 野蛮人 | 蜂拥而至 | 进入 | 阿奎隆尼亚 | , |

博索尼亚人的残余势力被彻底消灭，嗜血的蛮族涌入了阿奎隆尼亚。

['lu:tɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜ:nɪŋ] , [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['li:dʒənz] , ['wɔ:rɪŋ] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði] [nɪmi:di:ənz] ,

| looting | and | burning | , | before | the | legions | , | warring | again | with | the | Nemedians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抢劫 | 和 | 燃烧 | , | 前 | 这 | 军团 | , | 战争 | 再次 | 和 | 这 | 尼米德人 | , |

[kʊd; kəd][bi:; bi] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [west] .

| could | be | marched | into | the | west | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 是 | 行军 | 进入 | 这 | 西方 | . |

在军团再次与尼米迪亚人交战之前，他们进行了劫掠和焚烧。

['tsi:ŋgɑ:rɑ:] [si:zd] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [jəʊk] ,

| Zingara | seized | this | opportunity | to | throw | off | the | yoke | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 辛加拉 | 查获 | 这 | 机会 | 到 | 扔 | 离开 | 这 | 轭 | , |

Zingara 抓住这个机会摆脱了枷锁。

[wɪtʃ] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [kɔ:'rɪnθiə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃemait] .

| which | example | was | followed | by | Corinthia | and | the | Shemites | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 例子 | 曾是 | 随后 | 经过 | 科林西亚 | 和 | 这 | 闪米特人 | . |

科林西亚人和闪米特人都效仿了这个例子。

[həʊl] ['redʒəmənt][ɒv; əv] ['mɜːrsəneriz] [ænd; ənd] ['væsl] [ 'mjuːtini ] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə]
**Whole** **regiments** **of** **mercenaries** **and** **vassals** **mutinied** **and** **marched** **back** **to**
所有的 军团 的 雇佣兵 和 附庸 叛变 和 行军 后退 到
[ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntriz] ,
**their** **own** **countries** **,**
他们的 自己的 国家 ,

整支整队的雇佣兵和附庸军发动叛变，返回各自的国家。

['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
**looting** **and** **burning** **as** **they** **went** **.**
抢劫 和 燃烧 作为 他们 去 .

他们一路抢劫、纵火。

[ðə; ði] [pɪkt] [sɜːrdʒd] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] ['iːstwəd] , [ænd; ənd][həʊst]['ɑːftə(r)][həʊst][wɒz; wəz]['træmp(ə)ld]
**The** **Picts** **surged** **irresistibly** **eastward** **,** **and** **host** **after** **host** **was** **trampled**
这 皮克特人 激增 无法抗拒地 向东 , 和 主持人 后 主持人 曾是 践踏
[bɪ'niːθ] [ðeə(r)] [fiːt] .
**beneath** **their** **feet** **.**
下面 他们的 脚 .

皮克特人势不可挡地向东推进，一队又一队的敌军被他们踩在脚下。

[wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] - ['ɑːtʃəz] [ðə; ði] - [faʊnd] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kəʊp] [wɪð]
**Without** **their** **Bossonian** **archers** **the** **Aquilonians** **found** **themselves** **unable** **to** **cope** **with**
没有 他们的 - 弓箭手 这 - 成立 他们自己 无法 到 应付 和
[ðə; ði]['terəb(ə)l] ['ærəʊ] - ['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɑːr'beriənz] .
**the** **terrible** **arrow** **-** **fire** **of** **the** **barbarians** **.**
这 糟糕的 箭 - 火 的 这 野蛮人 .

失去了博索尼亚弓箭手，阿奎隆人发现自己无法应对蛮族的可怕箭雨。

[frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)]['liːdʒənz][wɜː(r); wə(r)][ ri'kɔːl, 'riːkɔːl ][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]
**From** **all** **parts** **of** **the** **empire** **legions** **were** **recalled** **to** **resist** **the**
从 全部 部分 的 这 帝国 军团 是 召回 到 抵抗 这
['ɒnrʌʃ] ,
**onrush** **,**
匆忙 ,

帝国各地的军团都被召回，以抵御这波攻势。

[waɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪldənəs] [hɔːd] ['ɑːftə(r)] [hɔːd] [ swɔːm ] [fɔːθ] , [ɪn] [ə'pærəntli]
**while** **from** **the** **wilderness** **horde** **after** **horde** **swarmed** **forth** **,** **in** **apparently**
尽管 从 这 荒野 部落 后 部落 蜂拥而至 前进 , 在 显然
[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [sə'plaɪ] .
**inexhaustible** **supply** **.**
取之不尽的 供应 .

与此同时，荒野中涌出成群的敌人，数量似乎无穷无尽。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 海伯利亚时代(The Hyborian Age)
# 第2/2页

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðɪs]['keɪɒs] , [ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] [swept] [daʊn][frɒm; frəm][ðeə(r)][hɪlz]
**And** 和 **in** 在 **the** 这 **midst** 中间 **of** 的 **this** 这 **chaos** 混乱 **,** , **the** 这 **Cimmerians** 辛梅里安人 **swept** 扫荡 **down** 向下 **from** 从 **their** 他们的 **hills** 丘陵
, [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði]['ruːɪn] .
**, completing** , 完成 **the** 这 **ruin** 废墟 **.** .

在这片混乱之中，辛梅里安人从山上席卷而来，彻底摧毁了这片土地。

[ðeɪ] [ luːt ] ['sɪtɪz] , ['devəsteɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [wɪð] [ðeə(r)]
**They** 他们 **looted** 被洗劫一空 **cities** 城市 **,** , **devastated** 遭受重创 **the** 这 **country** 国家 **,** , **and** 和 **retired** 退休 **into** 进入 **the** 这 **hills** 丘陵 **with** 和 **their** 他们的
['plʌndə(r)] ,
**plunder** 掠夺 **,** ,

他们洗劫了城市，蹂躏了国家，然后带着掠夺来的财物躲进了山里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɪkt] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊvə(r)] - [rʌn] .
**but** 但 **the** 这 **Picts** 皮克特人 **occupied** 占领 **the** 这 **land** 土地 **they** 他们 **had** 有 **over** 超过 **-** - **run** 跑步 **.** .

但皮克特人占领了他们征服的土地。

[ænd; ənd][ðə; ði][ækwɪloʊnːən]['empaɪə(r)] [went] [daʊn] [ɪn]['faɪə(r)][ænd; ənd] [blʌd] .
**And** 和 **the** 这 **Aquilonian** 阿奎隆尼亚 **empire** 帝国 **went** 去 **down** 向下 **in** 在 **fire** 火 **and** 和 **blood** 血 **.** .

阿奎隆尼亚帝国在战火和血泊中覆灭。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] - [rəʊd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] [iːst] .
**Then** 然后 **again** 再次 **the** 这 **Hyrkanians** - **rode** 骑 **from** 从 **the** 这 **blue** 蓝色的 **east** 东方 **.** .

然后，希尔卡尼亚人再次从蔚蓝的东方而来。

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪərɪəl]['liːdʒənz][frɒm; frəm][zə'mɔːrə][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ɪn'saɪtmənt] .
**The** 这 **withdrawal** 退出 **of** 的 **the** 这 **imperial** 帝国 **legions** 军团 **from** 从 **Zamora** 萨莫拉 **was** 曾是 **their** 他们的 **incitement** 煽动 **.** .

帝国军团从萨莫拉撤退是他们的刺激因素。

[zə'mɔːrə] [fel] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ θrʌst ] ,
**Zamora** 萨莫拉 **fell** 跌倒 **easy** 简单的 **prey** 猎物 **to** 到 **their** 他们的 **thrusts** 推力 **,** ,

萨莫拉轻易地成为了他们猛攻的猎物。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [kɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['sɪti][ɒv; əv][ðə; ði]
**and** 和 **the** 这 **Hyrkanian** - **king** 国王 **established** 已确立的 **his** 他的 **capital** 首都 **in** 在 **the** 这 **largest** 最大 **city** 城市 **of** 的 **the** 这
['kʌntri] .
**country** 国家 **.** .

希尔卡尼亚国王将首都设在了该国最大的城市。

[ðɪs] [ɪn'veɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] - ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['tʊrən] , [ɒn][ðə; ði]
**This** 这 **invasion** 入侵 **was** 曾是 **from** 从 **the** 这 **ancient** 古老的 **Hyrkanian** - **kingdom** 王国 **of** 的 **Turan** 图兰 **, , on** 在 **the** 这
[ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] ,
**shores** 海岸 **of** 的 **the** 这 **inland** 内陆 **sea** 海 **,** ,

这次入侵来自位于内陆海沿岸的古代希尔卡尼亚王国图兰。

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] , [mɔ:(r)] ['sævɪdʒ] - [θrʌst] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:θ] .

| but | another | , | more | savage | Hyrkanian | thrust | came | from | the | north | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 其他 | , | 更多的 | 野蛮的 | - | 推力 | 来了 | 从 | 这 | 北 | . |

但来自北方的另一股更加凶猛的希尔卡尼亚人的进攻也随之而来。

[hoʊsts] [ɒv; əv] [sti:l] - [klæd] ['raɪdəz] [ 'gæləp ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [ɪk'streməti] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| Hosts | of | steel | - | clad | riders | galloped | around | the | northern | extremity | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主持人 | 的 | 钢 | - | 覆膜 | 骑手 | 疾驰 | 大约 | 这 | 北方 | 末端 | 的 | 这 |

['ɪnlənd; ɪn'lænd] [si:] ,

| inland | sea | , |
|---|---|---|
| 内陆 | 海 | , |

大批身披钢铁战甲的骑手在内陆海的北端策马疾驰，

[ 'trævəs, -və:s, trə'və:s, træ- ] [ðə; ði] ['aɪsi] [dɪ'zɜ:ts] , ['entəd] [ðə; ði] [steps] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəniz]

| traversed | the | icy | deserts | , | entered | the | steppes | , | driving | the | aborigines |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 穿越 | 这 | 冰冷的 | 沙漠 | , | 进入 | 这 | 草原 | , | 驾驶 | 这 | 土著居民 |

[bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] ,

| before | them | , |
|---|---|---|
| 前 | 他们 | , |

他们穿越冰封的沙漠，进入草原，将土著居民驱赶到他们面前。

[ænd; ənd] [lɔ:ntʃt] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] ['westən] ['kɪŋdəmz] .

| and | launched | themselves | against | the | western | kingdoms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发射 | 他们自己 | 反对 | 这 | 西 | 王国 | . |

于是他们向西方的王国发动了进攻。

[ði:z] ['njʊ'kʌmər] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [æt; ət] [fɜ:st] ['ælaɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌtjuə'reiniən] ,

| These | newcomers | were | not | at | first | allies | with | the | Turanians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 新来者 | 是 | 不是 | 在 | 第一的 | 盟国 | 和 | 这 | 图兰人 | , |

这些新来者起初并非图兰人的盟友，

[bʌt; bət] [ 'skə:miʃ ] [wɪð] [ðem; ðəm] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] - ; [nju:] [drɪfts] [ɒv; əv] ['i:stən]

| but | skirmished | with | them | as | with | the | Hyborians | ; | new | drifts | of | eastern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 小规模冲突 | 和 | 他们 | 作为 | 和 | 这 | - | ; | 新的 | 漂移 | 的 | 东 |

['wɒrɪəz] [ 'bikə ] [ænd; ənd] [fɔ:t] ,

| warriors | bickered | and | fought | , |
|---|---|---|---|---|
| 战士 | 争吵 | 和 | 战斗 | , |

但他们像对待海伯利亚人一样与他们发生了小规模冲突；新一批东方战士之间互相争吵和战斗。

[ʌn'tɪl] [ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [ju'naɪtɪd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃi:f] ,

| until | all | were | united | under | a | great | chief | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 全部 | 是 | 团结的 | 在下面 | 一个 | 伟大的 | 首席 | , |

直到所有人团结在一位伟大的酋长之下，

[hu:] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [ʃɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:stən] ['əʊʃ(ə)n] .

| who | came | riding | from | the | very | shores | of | the | eastern | ocean | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 来了 | 骑术 | 从 | 这 | 非常 | 海岸 | 的 | 这 | 东 | 海洋 | . |

他们从东部海洋的海岸骑马而来。

[wɪð] [nəʊ] [ækwɪloʊn:ən] ['ɑ:miz] [tu:; tə] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

| With | no | Aquilonian | armies | to | oppose | them | , | they | were | invincible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 阿奎隆尼亚 | 军队 | 到 | 反对 | 他们 | , | 他们 | 是 | 无敌 | . |

由于没有阿奎隆尼亚军队与他们对抗，他们所向披靡。

[ðeɪ] [swept] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒugeɪtɪd] - , [ænd; ənd] ['devəsteɪtɪd] ['sʌðən] [ˌhaɪpər'bɔ:riə]

| They | swept | over | and | subjugated | Brythunia | , | and | devastated | southern | Hyperborea |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 扫荡 | 超过 | 和 | 被征服 | - | , | 和 | 遭受重创 | 南部 | 极北之地 |

, [ænd; ənd] [kɔ:'rɪnθiə] .

| , | and | Corinthia | . |
|---|---|---|---|
| , | 和 | 科林西亚 | . |

他们横扫并征服了布里图尼亚，摧毁了南极洲和科林西亚。

[ðeɪ] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] [hɪlz] , ['draɪvɪŋ][ðə; ði] [blæk] - [heəd] [bɑːr'beriənz] [bɪ'fɔː(r)]

| They | swept | into | the | Cimmerian | hills | , | driving | the | black | - | haired | barbarians | before |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 扫荡 | 进入 | 这 | 西米里安人 | 丘陵 | , | 驾驶 | 这 | 黑色的 | - | 头发 | 野蛮人 | 前 |

[ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] ,

| them | , | but | among | the | hills | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | , | 但 | 之中 | 这 | 丘陵 | , |

他们席卷了辛梅里亚山丘，将黑发蛮族驱赶在前，但在山丘之中，

[weə(r)] ['kæv(ə)lri][wɒz; wəz] [les] [ɪ'fektʃuəl] , [ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] [tɜːnd] [ɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['əʊnli]

| where | cavalry | was | less | effectual | , | the | Cimmerians | turned | on | them | , | and | only |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 骑兵 | 曾是 | 较少的 | 有效的 | , | 这 | 辛梅里安人 | 转向 | 在 | 他们 | , | 和 | 仅有的 |

[ə; eɪ] [dɪs'ɔːdəli] [rɪ'triːt] ,

| a | disorderly | retreat | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 乱 | 撤退 | , |

在骑兵作用较弱的地方，辛梅里安人转而攻击他们，最终只得仓皇撤退。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ][ɒv; əv] ['blʌdi] ['faɪtɪŋ] , [seɪvd] [ðə; ði] - [hoʊsts]

| at | the | end | of | a | whole | day | of | bloody | fighting | , | saved | the | Hyrkanian | hosts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | 的 | 一个 | 所有的 | 天 | 的 | 血腥 | 斗争 | , | 已保存 | 这 | - | 主持人 |

[frɒm; frəm] [kəm'pliːt] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .

| from | complete | annihilation | . |
|---|---|---|---|
| 从 | 完全的 | 湮灭 | . |

经过一整天的血腥战斗，他拯救了希尔卡尼亚军队免遭彻底歼灭。

[waɪl] [ðiːz] [ɪ'vents] [hæd; həd] [biːn] [ træn'spaiə, trænz'p-, trɑːn- ] , [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [ʃem]

| While | these | events | had | been | transpiring | , | the | kingdoms | of | Shem |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这些 | 活动 | 有 | 到过 | 正在发生 | , | 这 | 王国 | 的 | 闪 |

[hæd; həd] [ 'kɔŋkə ] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['mɑːstə(r)] ,

| had | conquered | their | ancient | master | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 征服 | 他们的 | 古老的 | 掌握 | , |

在这些事件发生的同时，闪的王国征服了他们古老的统治者。

[kɒθ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][æn; ən] [ə'temptɪd] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['stɪdʒiə] .

| Koth | , | and | had | been | defeated | in | an | attempted | invasion | of | Stygia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科斯 | , | 和 | 有 | 到过 | 战败 | 在 | 一个 | 尝试过 | 入侵 | 的 | 冥河 | . |

科斯，并在入侵斯提吉亚的尝试中被击败。

[bʌt; bət] ['skeəsli] [hæd; həd] [ðeɪ] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] [ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv] [kɒθ] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

| But | scarcely | had | they | completed | their | degradation | of | Koth | , | when | they | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 几乎 | 有 | 他们 | 完全的 | 他们的 | 降解 | 的 | 科斯 | , | 什么时候 | 他们 | 是 |

['əʊvə(r)] - [rʌn] [baɪ][ðə; ði] - ,

| over | - | run | by | the | Hyrkanians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | - | 跑步 | 经过 | 这 | - | , |

但他们刚完成对科斯的征服，就被希尔卡尼亚人攻占了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['sʌbdʒugeɪtɪd][baɪ]['stɜːrnər] ['mɑːstəz] [ðæn; ðən][ðə; ði] - [hæd; həd]

| and | found | themselves | subjugated | by | sterner | masters | than | the | Hyborians | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成立 | 他们自己 | 被征服 | 经过 | 更严厉 | 大师 | 比 | 这 | - | 有 |

['evə(r)] [biːn] .

| ever | been | . |
|---|---|---|
| 曾经 | 到过 | . |

他们发现自己被比海伯利亚人以往所受统治的更加严酷的统治者所征服。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [pɪkt] [hæd; həd] [meɪd] [ðəm'selvz] [kəm'pliːt] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ækwɪloʊniːə] ,

| Meanwhile | the | Picts | had | made | themselves | complete | masters | of | Aquilonia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同时 | 这 | 皮克特人 | 有 | 制成 | 他们自己 | 完全的 | 大师 | 的 | 阿奎隆尼亚 | , |

['præktɪkli] ['blɒtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .

| practically | blotting | out | the | inhabitants | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 印迹法 | 出去 | 这 | 居民 | . |

与此同时，皮克特人完全控制了阿奎隆尼亚，几乎将当地居民全部消灭。

[ðeɪ] [hæd; həd]['brəʊkən]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv]['tsi:ŋgɑ:rɑ:] , [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]

| They | had | broken | over | the | borders | of | Zingara | , | and | thousands | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 破碎的 | 超过 | 这 | 边界 | 的 | 辛加拉 | , | 和 | 数千 | 的 |

- , ['fli:ɪŋ] [ðə; ði] ['slɔ:tə(r)] ['ɪntu:]['ɑ:gɒs] ,

| Zingarans | , | fleeing | the | slaughter | into | Argos | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 逃离 | 这 | 屠宰 | 进入 | 阿尔戈斯 | , |

他们越过了津加拉的边界，成千上万的津加拉人为了躲避屠杀，逃往阿尔戈斯。

[θru:] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] ['mɜ:si] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westwəd] - ['swi:pɪŋ] - , [hu:] ['set(ə)ld]

| threw | themselves | on | the | mercy | of | the | westward | - | sweeping | Hyrkanians | , | who | settled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扔 | 他们自己 | 在 | 这 | 怜悯 | 的 | 这 | 向西 | - | 扫荡 | - | , | WHO | 定居 |

[ðem; ðəm][ɪn][zə'mɔ:rə][æz; əz]['sʌbdʒɪkts] .

| them | in | Zamora | as | subjects | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 在 | 萨莫拉 | 作为 | 主题 | . |

他们投降于西进的希尔卡尼亚人，希尔卡尼亚人将他们安置在萨莫拉，使他们成为臣民。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [fled] , ['ɑ:gɒs][wɒz; wəz] [ɪn'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [fleɪm] [ænd; ənd] ['slɔ:tə(r)]

| Behind | them | as | they | fled | , | Argos | was | enveloped | in | the | flame | and | slaughter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 他们 | 作为 | 他们 | 逃亡 | , | 阿尔戈斯 | 曾是 | 被包裹 | 在 | 这 | 火焰 | 和 | 屠宰 |

[ɒv; əv] ['pɪktɪʃ] ['kɒŋkwest] ,

| of | Pictish | conquest | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 皮克特人 | 征服 | , |

在他们逃亡的过程中，阿尔戈斯城被皮克特人征服的烈焰和屠戮所吞噬。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sl'eɪəz] [swept] ['ɪntu:]['əʊfə(r)][ænd; ənd] [ klæʃ ] [wɪð] [ðə; ði] ['westwəd] - ['raɪdɪŋ]

| and | the | slayers | swept | into | Ophir | and | clashed | with | the | westward | - | riding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 屠戮者 | 扫荡 | 进入 | 奥菲尔 | 和 | 冲突 | 和 | 这 | 向西 | - | 骑术 |

- .

| Hyrkanians | . |
|---|---|
| - | . |

于是，屠戮者们涌入奥菲尔，与西行的希尔卡尼亚人发生了冲突。

[ðə; ði]['lætə(r)] , ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)]['kɒŋkwest][ɒv; əv] [ʃem] ,

| The | latter | , | after | their | conquest | of | Shem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | , | 后 | 他们的 | 征服 | 的 | 闪 | , |

后者在征服闪之后，

[hæd; həd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ə; eɪ]['stɪdʒiən] ['ɑ:mi] [æt; ət][ðə; ði]['naɪləs][ænd; ənd]['əʊvə(r)] - [rʌn][ðə; ði] ['kʌntri]

| had | overthrown | a | Stygian | army | at | the | Nilus | and | over | - | run | the | country |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 被推翻 | 一个 | 冥河 | 军队 | 在 | 这 | 尼罗河 | 和 | 超过 | - | 跑步 | 这 | 国家 |

[æz; əz][fɑ:(r)] [saʊθ] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['æməzən] ,

| as | far | south | as | the | black | kingdom | of | Amazon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 远的 | 南 | 作为 | 这 | 黑色的 | 王国 | 的 | 亚马逊 | , |

曾击败尼罗河畔的斯提吉亚军队，并一路南下，直至亚马逊黑王国。

[ɒv; əv] [hu:z] ['pi:p(ə)l] [ðeɪ] [brɔ:t] [bæk] [θ'aʊzəndz] [æz; əz] ['kæptɪvz] , ['set(ə)lɪŋ][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ]

| of | whose | people | they | brought | back | thousands | as | captives | , | settling | them | among |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 谁 | 人们 | 他们 | 带来 | 后退 | 数千 | 作为 | 俘虏 | , | 安顿 | 他们 | 之中 |

[ðə; ði] ['ʃemait] .

| the | Shemites | . |
|---|---|---|
| 这 | 闪米特人 | . |

他们将数千名闪米特人俘虏带回，安置在闪米特人中间。

['pɒsəbli] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] ['kɔŋkwests] [ɪn]['stɪdʒiə] , ['ædɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðeə(r)]

| Possibly | they | would | have | completed | their | conquests | in | Stygia | , | adding | it | to | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 他们 | 会 | 有 | 完全的 | 他们的 | 征服 | 在 | 冥河 | , | 添加 | 它 | 到 | 他们的 |

['waɪdnɪŋ] ['empaɪə(r)] ,

| widening | empire | , |
|---|---|---|
| 扩大 | 帝国 | , |

或许他们已经完成了对斯提吉亚的征服，将其纳入不断扩张的帝国版图。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪəs] [ θrʌst ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪkt] [ə'genst] [ðeə(r)] ['westən] ['kɔŋkwests] .

| but | for | the | fierce | thrusts | of | the | Picts | against | their | western | conquests | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 这 | 凶猛的 | 推力 | 的 | 这 | 皮克特人 | 反对 | 他们的 | 西 | 征服 | . |

但皮克特人对他们西部征服者的猛烈反击却使这一切成为泡影。

- , [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [baɪ] - , [ri:ld] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['raɪdəz][ɒv; əv][ðə; ði] [i:st]

| Nemedia | , | unconquerable | by | Hyborians | , | reeled | between | the | riders | of | the | east |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 不可征服的 | 经过 | - | , | 卷曲 | 之间 | 这 | 骑手 | 的 | 这 | 东方 |

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔ:dzmən] [ɒv; əv][ðə; ði][west] ,

| and | the | swordsmen | of | the | west | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 剑士 | 的 | 这 | 西方 | , |

尼米迪亚，海伯利亚人无法征服的王国，在东方的骑兵和西方的剑士之间摇摆不定。

[wen] [ə; eɪ][traɪb][ɒv; əv] ['ʌɪsɪə] , ['wɒndərɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['snəʊi] [lændz] , [keɪm] ['ɪntu:]

| when | a | tribe | of | Æsir | , | wandering | down | from | their | snowy | lands | , | came | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 部落 | 的 | 阿萨神族 | , | 漫游 | 向下 | 从 | 他们的 | 下雪的 | 土地 | , | 来了 | 进入 |

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

| the | kingdom | , |
|---|---|---|
| 这 | 王国 | , |

当一群来自冰雪之地的阿萨神族游荡到王国时，

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ɪn'geɪdʒd][æz; əz] ['mɜ:rsəneriz] ;

| and | were | engaged | as | mercenaries | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 已订婚的 | 作为 | 雇佣兵 | ; |

他们受雇成为雇佣兵；

[ðeɪ] [pru:vd] [sʌtʃ] ['eɪb(ə)l] ['wɒrɪəz] [ðæt] [ðeɪ] [nɒt]['əʊnli] [bi:t] [ɒf] [ðə; ði] - ,

| they | proved | such | able | warriors | that | they | not | only | beat | off | the | Hyrkanians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 已证实 | 这样的 | 有能力的 | 战士 | 那 | 他们 | 不是 | 仅有的 | 打 | 离开 | 这 | - | , |

他们展现出了如此强大的战斗力，不仅击败了希尔卡尼亚人，

[bʌt; bət]['hɔ:ltɪd][ðə; ði] ['i:stwəd] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪkt] .

| but | halted | the | eastward | advance | of | the | Picts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 停止 | 这 | 向东 | 进步 | 的 | 这 | 皮克特人 | . |

但阻止了皮克特人向东推进。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]['prez(ə)nts][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['pɪktʃə(r)] : [ə; eɪ][vɑ:st] ['pɪktɪʃ] ['empaɪə(r)] , [waɪld]

| The | world | at | that | time | presents | some | such | picture | : | a | vast | Pictish | empire | , | wild |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | 在 | 那 | 时间 | 礼物 | 一些 | 这样的 | 图片 | : | 一个 | 广阔的 | 皮克特人 | 帝国 | , | 荒野 |

, [ru:d] [ænd; ənd][bɑ:'bærɪk] ,

| , | rude | and | barbaric | , |
|---|---|---|---|---|
| , | 粗鲁的 | 和 | 野蛮 | , |

当时的世景大致如此：一个幅员辽阔的皮克特帝国，蛮荒、粗野、野蛮。

['stretʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv]['vɑ:nəˌhaɪm][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðən] - [məʊst]

| stretches | from | the | coasts | of | Vanaheim | in | the | north | to | the | southern | - | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伸展 | 从 | 这 | 海岸 | 的 | 瓦纳海姆 | 在 | 这 | 北 | 到 | 这 | 南部 | - | 最多 |

[ʃɔ:z] [ɒv; əv]['tsi:ŋgɑ:rɑ:] .

| shores | of | Zingara | . |
|---|---|---|---|
| 海岸 | 的 | 辛加拉 | . |

从北部的瓦纳海姆海岸一直延伸到最南端的津加拉海岸。

[ˌaɪ 'ti:] ['stretʃɪz] [i:st] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ɔ:l][ækwɪloʊni:ə] [ɪk'sept] - , [ðə; ði] ['nɔ:ðən] - [məʊst]

| It | stretches | east | to | include | all | Aquilonia | except | Gunderland | , | the | northern | - | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 伸展 | 东方 | 到 | 包括 | 全部 | 阿奎隆尼亚 | 除了 | - | , | 这 | 北方 | - | 最多 |

['prɒvɪns] , [wɪtʃ] ,

| province | , | which | , |
|---|---|---|---|
| 省 | , | 哪个 | , |

它向东延伸，囊括了除最北端的冈德兰省以外的整个阿奎隆尼亚省。

[æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] , [sə'vaivd] [ðə; ði][fɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,

| as | a | separate | kingdom | in | the | hills | , | survived | the | fall | of | the | empire | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 分离 | 王国 | 在 | 这 | 丘陵 | , | 幸存下来 | 这 | 落下 | 的 | 这 | 帝国 | , |

作为山地中的一个独立王国，它在帝国覆灭后幸存了下来。

[ænd; ənd] [stɪl] [ mein'tein ] [ɪts] [ˌɪndɪ'pendəns] .

| and | still | maintains | its | independence | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 仍然 | 保持 | 它是 | 独立 | . |

并且仍然保持着独立性。

[ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['empaɪə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ɪnk'lu:dz] ['ɑ:gɒs] , ['əʊfə(r)] , [ðə; ði] ['westən] [pɑ:t][ɒv; əv] [kɒθ] ,

| The | Pictish | empire | also | includes | Argos | , | Ophir | , | the | western | part | of | Koth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皮克特人 | 帝国 | 还 | 包括 | 阿尔戈斯 | , | 奥菲尔 | , | 这 | 西 | 部分 | 的 | 科斯 | , |

皮克特帝国还包括阿尔戈斯、俄斐、科斯西部地区，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['westən] - [məʊst][lændz][ɒv; əv] [ʃem] .

| and | the | western | - | most | lands | of | Shem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 西 | - | 最多 | 土地 | 的 | 闪 | . |

以及闪最西端的土地。

[ə'pəʊzd] [tu:; tə] [ðɪs] [bɑ:'bærɪk]['empaɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ,

| Opposed | to | this | barbaric | empire | is | the | empire | of | the | Hyrkanians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 到 | 这 | 野蛮 | 帝国 | 是 | 这 | 帝国 | 的 | 这 | - | , |

与这个野蛮帝国相对立的是希尔卡尼亚帝国。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['baʊndrɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ 'rævidʒ ] [laɪnz][ɒv; əv][ˌhaɪpər'bɔ:riə] ,

| of | which | the | northern | boundaries | are | the | ravaged | lines | of | Hyperborea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 这 | 北方 | 边界 | 是 | 这 | 饱受蹂躏 | 线条 | 的 | 极北之地 | , |

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðən] ,

| and | the | southern | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 南部 | , |

其中北部边界是饱受蹂躏的极北之地，南部边界是.....

[ðə; ði] [dɪ'zɜ:ts] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][lændz][ɒv; əv] [ʃem] .

| the | deserts | south | of | the | lands | of | Shem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 沙漠 | 南 | 的 | 这 | 土地 | 的 | 闪 | . |

闪族土地以南的沙漠。

[zə'mɔ:rə] , - , [ðə; ði]['bɔ:də(r)] ['kɪŋdəm] , [kɔ:'rɪnθiə] , [məʊst][ɒv; əv] [kɒθ] ,

| Zamora | , | Brythunia | , | the | Border | Kingdom | , | Corinthia | , | most | of | Koth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨莫拉 | , | - | , | 这 | 边界 | 王国 | , | 科林西亚 | , | 最多 | 的 | 科斯 | , |

萨莫拉、布立苏尼亚、边境王国、科林西亚、科斯的大部分地区、

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['i:stən] [lændz][ɒv; əv] [ʃem] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'klu:dɪd][ɪn] [ðɪs] ['empaɪə(r)] .

| and | all | the | eastern | lands | of | Shem | are | included | in | this | empire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 东 | 土地 | 的 | 闪 | 是 | 包括 | 在 | 这 | 帝国 | . |

闪的东方所有土地都包含在这个帝国之中。

[ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv] ['sɪ'mɪəriə] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tækt] ;

| The | borders | of | Cimmeria | are | intact | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 边界 | 的 | 西米里亚 | 是 | 完好无损的 | ; |

辛梅里亚的边界完好无损；

['naɪðə(r)][pɪkt][nɔ:(r)] - [hæz; həz] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][səb'dju:] [ði:z] ['wɔ:laɪk] [bɑ:r'beriənz] .

| neither | Pict | nor | Hyrkanian | has | been | able | to | subdue | these | warlike | barbarians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 图片 | 也不 | - | 有 | 到过 | 有能力的 | 到 | 征服 | 这些 | 好战 | 野蛮人 | . |

无论是皮克特人还是希尔卡尼亚人，都未能征服这些好战的蛮族。

- , ['dɒmɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['ʌɪsɪə] ['mɜ:rsəneriz] , [rɪ'zɪsts] [ɔ:l] [ in'veiʒən ] .

| Nemedia | , | dominated | by | the | Æsir | mercenaries | , | resists | all | invasions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 占主导地位 | 经过 | 这 | 阿萨神族 | 雇佣兵 | , | 抵抗 | 全部 | 入侵 | . |

尼米迪亚由阿萨神族的雇佣兵统治，抵抗一切入侵。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['nɔːrdhaɪm] , ['sɪ'mɪəriə] [ænd; ənd] - ['seprət] [ðə; ði] [ 'kɔŋkə ] ['reɪsɪz] ,

| In | the | north | Nordheim | , | Cimmeria | and | Nemedia | separate | the | conquering | races | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 北 | 诺德海姆 | , | 西米里亚 | 和 | - | 分离 | 这 | 征服 | 种族 | , |

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

| but | in | the | south | , |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 南 | , |

在北方，诺德海姆、辛梅里亚和尼米迪亚将征服者种族分隔开来，但在南方，

[kɒθ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] - [graʊnd] [weə(r)] [pɪkt] [ænd; ənd] - [wɔː(r)] [ɪn'ses(ə)ntli]

| Koth | has | become | a | battle | - | ground | where | Picts | and | Hyrkanians | war | incessantly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科斯 | 有 | 变得 | 一个 | 战斗 | - | 地面 | 在哪里 | 皮克特人 | 和 | - | 战争 | 不已 |

.

:

.

科斯已成为皮克特人和希尔卡尼亚人不断交战的战场。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['iːstən] ['wɒrɪəz] [ɪk'spel][ðə; ði][bɑːr'beriənz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn'taɪəli] ;

| Sometimes | the | eastern | warriors | expel | the | barbarians | from | the | kingdom | entirely | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 东 | 战士 | 驱逐 | 这 | 野蛮人 | 从 | 这 | 王国 | 完全 | ; |

有时东方的战士会将蛮族彻底驱逐出王国；

[ə'gen] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ɪn'vedər] .

| again | the | plains | and | cities | are | in | the | hands | of | the | western | invaders | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 这 | 平原 | 和 | 城市 | 是 | 在 | 这 | 双手 | 的 | 这 | 西 | 入侵者 | . |

平原和城市再次落入西方侵略者手中。

[ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [saʊθ] , ['stɪdʒiə] , ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] - [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

| In | the | far | south | , | Stygia | , | shaken | by | the | Hyrkanian | invasion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 远的 | 南 | , | 冥河 | , | 摇晃 | 经过 | 这 | - | 入侵 | , |

在遥远的南方，斯提吉亚遭受了希尔卡尼亚人的入侵，

[ɪz] ['biːɪŋ] [ ɪn'krəʊtʃ ] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [blæk] ['kɪŋdəmz] .

| is | being | encroached | upon | by | the | great | black | kingdoms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 存在 | 侵占 | 之上 | 经过 | 这 | 伟大的 | 黑色的 | 王国 | . |

正受到强大的黑色王国的侵蚀。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [nɔːθ] , [ðə; ði] ['nɔːdɪk] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)] ['restləs] , ['wɔːrɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [wɪð]

| And | in | the | far | north | , | the | Nordic | tribes | are | restless | , | warring | continually | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 远的 | 北 | , | 这 | 北欧的 | 部落 | 是 | 不安 | , | 战争 | 持续 | 和 |

[ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] ,

| the | Cimmerians | , |
|---|---|---|
| 这 | 辛梅里安人 | , |

在遥远的北方，北欧部落躁动不安，与辛梅里安人不断交战。

[ænd; ənd] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði][ˌhaɪpəbɔː'riːən; -'bɔːrɪən] [frʌn'tɪr] .

| and | sweeping | the | Hyperborean | frontiers | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 扫荡 | 这 | 极北之地 | 前沿 | . |

横扫北方边疆。

[gɔːm] [wɒz; wəz][sleɪn][baɪ] - , [ə; eɪ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ʌɪsɪə] .

| Gorm | was | slain | by | Hialmar | , | a | chief | of | the | Nemedian | Æsir | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 戈姆 | 曾是 | 被杀 | 经过 | - | , | 一个 | 首席 | 的 | 这 | - | 阿萨神族 | . |

戈姆被尼米迪亚埃萨族的首领希亚尔玛所杀。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [əʊld][mæn] , ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] .

| He | was | a | very | old | man | , | nearly | a | hundred | years | old | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | 非常 | 老的 | 男人 | , | 几乎 | 一个 | 百 | 年 | 老的 | . |

他年纪很大了，快一百岁了。

[ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nti] - [faɪv] [j'iəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [hiː; hi][fɜːst] [hɜːd] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]

| In | the | seventy | - | five | years | which | had | elapsed | since | he | first | heard | the | tale | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 七十 | - | 五 | 年 | 哪个 | 有 | 过去 | 自从 | 他 | 第一的 | 听到 | 这 | 故事 | 的 |

['ɛmpaɪəz][frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv]['ɑːrəs] — [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

| empires | from | the | lips | of | Arus | — | a | long | time | in | the | life | of | a | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帝国 | 从 | 这 | 嘴唇 | 的 | 阿鲁斯 | — | 一个 | 长的 | 时间 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 一个 | 男人 | , |

自从他第一次从阿鲁斯口中听到帝国的故事以来，已经过去了七十五年——对于一个人来说，这是一段漫长的岁月。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [briːf] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] — [hiː; hi][hæd; həd] ['weldɪd] [æn; ən]['empaɪə(r)]

| but | a | brief | space | in | the | tale | of | nations | — | he | had | welded | an | empire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 简短的 | 空间 | 在 | 这 | 故事 | 的 | 国家 | — | 他 | 有 | 焊接 | 一个 | 帝国 |

[frɒm; frəm] [ strei ] ['sævɪdʒ][klænz] ,

| from | straying | savage | clans | , |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 迷途 | 野蛮的 | 氏族 | , |

但这在国家发展史上只是短暂的一瞬——他曾将四处游荡的野蛮部落凝聚成一个帝国。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

| he | had | overthrown | a | civilization | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 被推翻 | 一个 | 文明 | . |

他推翻了一个文明。

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [mʌd] - [wɔːld] , ['wɒtl] - [ruːft] [hʌt] ,

| He | who | had | been | born | in | a | mud | - | walled | , | wattle | - | roofed | hut | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | WHO | 有 | 到过 | 出生 | 在 | 一个 | 泥 | - | 有围墙的 | , | 金合欢 | - | 有顶棚 | 小屋 | , |

他出生在一间泥墙茅草屋里，

[ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ][sæt][ɒn]['gəʊldən] [θrəʊnz] ,

| in | his | old | age | sat | on | golden | thrones | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 老的 | 年龄 | 卫星 | 在 | 金的 | 王座 | , |

他晚年时坐在黄金宝座上，

[ænd; ənd] [nɔːd] [dʒɔɪnts][ɒv; əv] [biːf] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm][ɒn]['gəʊldən] ['dɪʃɪz] [baɪ]['neɪkɪd] [sleɪv] -

| and | gnawed | joints | of | beef | presented | to | him | on | golden | dishes | by | naked | slave | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 被啃咬 | 关节 | 的 | 牛肉 | 呈现 | 到 | 他 | 在 | 金的 | 菜肴 | 经过 | 裸 | 奴隶 | - |

[g'ɜːlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] [kɪŋz] .

| girls | who | were | the | daughters | of | kings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女孩们 | WHO | 是 | 这 | 女儿们 | 的 | 国王 | . |

他啃食着由赤身裸体的女奴（她们是国王的女儿）用金盘呈上的牛肉。

['kɒŋkwest] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'kwaɪərɪŋ][ɒv; əv] [welθ] ['ɔːltəd] [nɒt][ðə; ði][pɪkt] ;

| Conquest | and | the | acquiring | of | wealth | altered | not | the | Pict | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 征服 | 和 | 这 | 收购 | 的 | 财富 | 已修改 | 不是 | 这 | 图片 | ; |

征服和财富的获取并没有改变皮克特人；

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [krʌʃt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][nəʊ][njuː]['kʌltʃə(r)][ə'rəʊz] ['fiːnɪks] - [laɪk] .

| out | of | the | ruins | of | the | crushed | civilization | no | new | culture | arose | phoenix | - | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 的 | 这 | 废墟 | 的 | 这 | 碎 | 文明 | 不 | 新的 | 文化 | 出现 | 凤凰 | - | 喜欢 | . |

在被摧毁的文明废墟中，没有一种新的文化像凤凰一样浴火重生。

[ðə; ði] [dɑːk] [hændz] [wɪtʃ] ['ʃætəd] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ 'kɔŋkə ] ['nevə(r)][traɪd]

| The | dark | hands | which | shattered | the | artistic | glories | of | the | conquered | never | tried |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 黑暗的 | 双手 | 哪个 | 破碎 | 这 | 艺术 | 荣耀 | 的 | 这 | 征服 | 绝不 | 尝试 |

[tuː; tə]['kɒpi][ðem; ðəm] .

| to | copy | them | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 复制 | 他们 | . |

那些摧毁被征服者艺术辉煌的黑暗之手，从未试图复制它们。

[ðəʊ] [hiː; hi][sæt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈglɪtərɪŋ] [ˈruːɪnz][ɒv; əv] [ˈʃætəd] [ˈpæləs] [ænd; ənd][klæd][hɪz; ɪz]

| Though | he | sat | among | the | glittering | ruins | of | shattered | palaces | and | clad | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 卫星 | 之中 | 这 | 闪闪发光 | 废墟 | 的 | 破碎 | 宫殿 | 和 | 覆膜 | 他的 |

[hɑːd] [ˈbɒdi] [ɪn][ðə; ði][sɪlks][ɒv; əv] [ˈvæŋkwɪʃt] [kɪŋz] ,

| hard | body | in | the | silks | of | vanquished | kings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 难的 | 身体 | 在 | 这 | 帛 | 的 | 战败者 | 国王 | , |

尽管他身处残垣断壁、熠熠生辉的废墟之中，身披战败君王的丝绸，

[ðə; ði][pɪkt] [rɪˈmeɪnd] [ðə; ði][ɪˈtɜːn(ə)l][bɑːˈbeərɪən] , [fəˈrəʊʃəs] , [ˌelɪˈmentl] , [ˈɪntrəstɪd] [ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði]

| the | Pict | remained | the | eternal | barbarian | , | ferocious | , | elemental | , | interested | only | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图片 | 剩余 | 这 | 永恒 | 野蛮人 | , | 凶猛 | , | 元素 | , | 感兴趣的 | 仅有的 | 在 | 这 |

[ˈneɪkɪd][ˈpraɪm(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][laɪf] ,

| naked | primal | principles | of | life | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 裸 | 原始 | 原则 | 的 | 生活 | , |

皮克特人始终保持着野蛮人的本性，凶猛残暴，崇尚原始，只对赤裸裸的原始生命法则感兴趣。

[ʌnˈtʃeɪndʒɪŋ] , [ʌnˈɜːrɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ænd; ənd][ˈplʌndə(r)]

| unchanging | , | unerring | in | his | instincts | which | were | all | for | war | and | plunder |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不变 | , | 毫无错误 | 在 | 他的 | 本能 | 哪个 | 是 | 全部 | 为了 | 战争 | 和 | 掠夺 |

,

,

,

他始终如一，从未偏离他的本能，那就是战争和掠夺。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [aːts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌltʃəd] [ˈprəʊgres][ɒv; əv][hjuːˈmænəti][hæd; həd][nəʊ] [pleɪs] .

| and | in | which | arts | and | the | cultured | progress | of | humanity | had | no | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 哪个 | 艺术 | 和 | 这 | 有文化的 | 进步 | 的 | 人类 | 有 | 不 | 地方 | . |

其中艺术和人类文化进步没有立足之地。

[nɒt] [səʊ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌɪsɪə] [huː] [ˈset(ə)ld][ɪn] - .

| Not | so | with | the | Æsir | who | settled | in | Nemedia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 所以 | 和 | 这 | 阿萨神族 | WHO | 定居 | 在 | - | . |

但定居在尼米迪亚的阿萨神族却并非如此。

[ðiːz] [suːn] [əˈdɒptɪd] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈsɪvəlaɪzd][ˈælaɪz] , [ˈmɒdɪfaɪd] [ˈpaʊəfəli] ,

| These | soon | adopted | many | of | the | ways | of | their | civilized | allies | , | modified | powerfully | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 很快 | 已采用 | 许多 | 的 | 这 | 方式 | 的 | 他们的 | 文明 | 盟国 | , | 修改的 | 强大的 | , |

这些国家很快采纳了其文明盟友的许多做法，并进行了强有力的改造。

[haʊˈevə(r)] , [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ɪnˈtensli] [ˈvɪraɪl][ænd; ənd][ˈeɪliən][ˈkʌltʃə(r)] .

| however | , | by | their | own | intensely | virile | and | alien | culture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 经过 | 他们的 | 自己的 | 强烈地 | 阳刚的 | 和 | 外星人 | 文化 | . |

然而，这源于他们自身极具活力且与周围环境迥异的文化。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [eɪdʒ][pɪkt][ænd; ənd] - [snɑːrld] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈruːɪnz]

| For | a | short | age | Pict | and | Hyrkanian | snarled | at | each | other | over | the | ruins |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 短的 | 年龄 | 图片 | 和 | - | 纠缠 | 在 | 每个 | 其他 | 超过 | 这 | 废墟 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðeɪ] [hæd; həd] [ 'kɔŋkə ] .

| of | the | world | they | had | conquered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 世界 | 他们 | 有 | 征服 | . |

在一段短暂的时间里，皮克特人和希尔卡尼亚人为了他们征服的世界的废墟而互相咆哮。

[ðen] [bɪˈgæn][ðə; ði]['glæsiə(r)]['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['nɔːdɪk] [drɪft] .

| Then | began | the | glacier | ages | , | and | the | great | Nordic | drift | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 开始 | 这 | 冰川 | 年龄 | , | 和 | 这 | 伟大的 | 北欧的 | 漂移 | . |

随后进入冰河时代，并发生了北欧大漂移。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈsaʊθwəd] [ˈmuːvɪŋ] [aɪs] - [ˈfiːldz] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [traɪbz] [ˈdrɪftɪd] , [ˈdraɪvɪŋ] [ˈkɪndrəd]

| Before | the | southward | moving | ice | - | fields | the | northern | tribes | drifted | , | driving | kindred |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 向南 | 移动 | 冰 | - | 字段 | 这 | 北方 | 部落 | 漂移 | , | 驾驶 | 亲属 |

[klænz] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] .

| clans | before | them | . |
|---|---|---|---|
| 氏族 | 前 | 他们 | . |

在向南移动的冰原面前，北方的部落漂流而去，驱赶着同类氏族前进。

[ðə; ði] [ˈʌɪsɪə] [ˈblɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˌhaɪpərˈbɔːriə] ,

| The | Æsir | blotted | out | the | ancient | kingdom | of | Hyperborea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿萨神族 | 印迹 | 出去 | 这 | 古老的 | 王国 | 的 | 极北之地 | , |

阿萨神族抹去了古老的极北王国，

[ænd; ənd] [əˈkrɒs] [ɪts] [ˈruːɪnz] [keɪm] [tuː; tə] [grɪps] [wɪð] [ðə; ði] - .

| and | across | its | ruins | came | to | grips | with | the | Hyrkanians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 穿过 | 它是 | 废墟 | 来了 | 到 | 握把 | 和 | 这 | - | . |

并在废墟中与希尔卡尼亚人展开了较量。

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈnɔːdɪk] [ˈkɪŋdəm] , [ruːld] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv]

| Nemedia | had | already | become | a | Nordic | kingdom | , | ruled | by | the | descendants | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 有 | 已经 | 变得 | 一个 | 北欧的 | 王国 | , | 裁决 | 经过 | 这 | 后代 | 的 |

[ðə; ði] [ˈʌɪsɪə] [ˈmɜːrsəneriz] .

| the | Æsir | mercenaries | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 阿萨神族 | 雇佣兵 | . |

尼米迪亚已经变成了一个北欧王国，由阿萨神族雇佣兵的后裔统治。

[ˈdrɪvn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɒnˌrʌʃɪŋ] [taɪdz] [ɒv; əv] [ˈnɔːdɪk] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [sɪˈmɪərɪən] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn]

| Driven | before | the | onrushing | tides | of | Nordic | invasion | , | the | Cimmerians | were | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 驱动 | 前 | 这 | 冲锋 | 潮汐 | 的 | 北欧的 | 入侵 | , | 这 | 辛梅里安人 | 是 | 在 |

[ðə; ði] [mɑːtʃ] ,

| the | march | , |
|---|---|---|
| 这 | 行进 | , |

在北欧入侵浪潮的冲击下，辛梅里安人被迫撤退。

[ænd; ənd] [ˈnaɪðə(r)] [ˈɑːmi] [nɔː(r)] [ˈsɪti] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] .

| and | neither | army | nor | city | stood | before | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 两者都不 | 军队 | 也不 | 城市 | 站立 | 前 | 他们 | . |

军队和城市都无法阻挡他们。

[ðeɪ] [sɜːrdʒd] [əˈkrɒs] [ænd; ənd] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd]

| They | surged | across | and | completely | destroyed | the | kingdom | of | Gunderland | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 激增 | 穿过 | 和 | 完全地 | 损毁 | 这 | 王国 | 的 | - | , | 和 |

[ˈmɑːtʃt] [əˈkrɒs] [ˈeɪnʃənt] [ækwɪloʊniːə] ,

| marched | across | ancient | Aquilonia | , |
|---|---|---|---|---|
| 行军 | 穿过 | 古老的 | 阿奎隆尼亚 | , |

他们横扫并彻底摧毁了冈德兰王国，然后进军古老的阿奎隆尼亚。

[ˈhjuːɪŋ] [ðeə(r)] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ˈpɪktɪʃ] [hoʊsts] .

| hewing | their | irresistible | way | through | the | Pictish | hosts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 砍伐 | 他们的 | 无法抗拒 | 方式 | 通过 | 这 | 皮克特人 | 主持人 | . |

他们势不可挡地杀出一条血路，突破了皮克特人的防线。

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈnɔːdɪk] - [nɪmiːdiːənz] [ænd; ənd] [sækt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈsɪtɪz] , [bʌt; bət]

| They | defeated | the | Nordic | - | Nemedians | and | sacked | some | of | their | cities | , | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 战败 | 这 | 北欧的 | - | 尼米德人 | 和 | 被解雇 | 一些 | 的 | 他们的 | 城市 | , | 但 |

[dɪd] [nɒt] [hɔːlt] .

| did | not | halt | . |
|---|---|---|---|
| 做过 | 不是 | 停止 | . |

他们击败了北欧-尼米底亚人，洗劫了他们的一些城市，但并没有就此罢休。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['iːstwəd] , [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ə; eɪ] - ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv]

| They | continued | eastward | , | overthrowing | a | Hyrkanian | army | on | the | borders | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 持续 | 向东 | , | 推翻 | 一个 | - | 军队 | 在 | 这 | 边界 | 的 |

- .

| Brythunia | . |
|---|---|
| - | . |

他们继续向东进军，在布里图尼亚边境击败了希尔卡尼亚军队。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [hɔːrdz] [ɒv; əv] ['ʌɪsɪə] [ænd; ənd]['vɑːniə] [ swɔːm ] ['ɪntuː][ðə; ði][lændz] ,

| Behind | them | hordes | of | Æsir | and | Vanir | swarmed | into | the | lands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 他们 | 成群结队 | 的 | 阿萨神族 | 和 | 瓦尼尔 | 蜂拥而至 | 进入 | 这 | 土地 | , |

在他们身后，成群的阿萨神族和华纳神族涌入这片土地。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['empaɪə(r)] [riːld] [bɪ'niːθ] [ðeə(r)] [strəʊks] .

| and | the | Pictish | empire | reeled | beneath | their | strokes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 皮克特人 | 帝国 | 卷曲 | 下面 | 他们的 | 笔画 | . |

皮克特帝国在他们的打击下摇摇欲坠。

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][hɑːf] - ['sɪvəlaɪzd] ['nɔːdɪk] [fled] [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] ['wɪldə]

| Nemedia | was | overthrown | , | and | the | half | - | civilized | Nordics | fled | before | their | wilder |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 曾是 | 被推翻 | , | 和 | 这 | 一半 | - | 文明 | 北欧 | 逃亡 | 前 | 他们的 | 更狂野 |

['kɪnzmən] ,

| kinsmen | , |
|---|---|
| 亲属 | , |

尼米迪亚被推翻了，半开化的北欧人为了躲避他们更加野蛮的同胞而逃离。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] - ['ruːɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd] .

| leaving | the | cities | of | Nemedia | ruined | and | deserted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 这 | 城市 | 的 | - | 毁坏 | 和 | 荒凉的 | . |

尼米迪亚的城市沦为废墟，荒无人烟。

[ðiːz] ['fliːɪŋ] ['nɔːdɪk] , [huː] [hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['kɪŋdəm] ,

| These | fleeing | Nordics | , | who | had | adopted | the | name | of | the | older | kingdom | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 逃离 | 北欧 | , | WHO | 有 | 已采用 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 老 | 王国 | , |

这些逃离的北欧人，沿用了古老王国的名字，

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [tɜːm] - [ˌhens'fɔːθ] [ri'fəːz] , [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lænd]

| and | to | whom | the | term | Nemedian | henceforth | refers | , | came | into | the | ancient | land |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 谁 | 这 | 学期 | - | 今后 | 指 | , | 来了 | 进入 | 这 | 古老的 | 土地 |

[ɒv; əv] [kɒθ] ,

| of | Koth | , |
|---|---|---|
| 的 | 科斯 | , |

从此以后，“尼米底亚人”一词指的就是来到古代科特之地的人。

[ɪk'speld] [bəuθ] [pɪkt] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ʃem] [tuː; tə]

| expelled | both | Picts | and | Hyrkanians | , | and | aided | the | people | of | Shem | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被驱逐 | 两个都 | 皮克特人 | 和 | - | , | 和 | 协助 | 这 | 人们 | 的 | 闪 | 到 |

[θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] - [jəʊk] .

| throw | off | the | Hyrkanian | yoke | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 扔 | 离开 | 这 | - | 轭 | . |

驱逐了皮克特人和希尔卡尼亚人，并帮助闪族人摆脱了希尔卡尼亚人的统治。

[ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['westən] [wɜːld] , [ðə; ði] [pɪkt] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['stægərɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]

| All | over | the | western | world | , | the | Picts | and | Hyrkanians | were | staggering | before |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 超过 | 这 | 西 | 世界 | , | 这 | 皮克特人 | 和 | - | 是 | 令人震惊 | 前 |

[ðɪs] ['jʌŋgə] , ['fɪəsə(r)]['piːp(ə)l] .

| this | younger | , | fiercer | people | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻 | , | 更凶猛 | 人们 | . |

在整个西方世界，皮克特人和希尔卡尼亚人在这支更年轻、更勇猛的民族面前都显得步履蹒跚。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['ʌɪsɪə] [drəʊv][ðə; ði] ['i:stən] ['raɪdəz][frɒm; frəm] - [ænd; ənd]['set(ə)ld][ðeə(r)]

| A | band | of | Æsir | drove | the | eastern | riders | from | Brythunia | and | settled | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 乐队 | 的 | 阿萨神族 | 驾驶 | 这 | 东 | 骑手 | 从 | - | 和 | 定居 | 那里 |

[ðəm'selvz] ,

| themselves | , |
|---|---|
| 他们自己 | , |

一群阿萨神族将东方的骑兵驱逐出布里图尼亚，并在那里定居下来。

[ ə'dɔpt ] [ðə; ði] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

| adopting | the | name | for | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 收养 | 这 | 姓名 | 为了 | 他们自己 | . |

他们给自己取了这个名字。

[ðə; ði] ['nɔ:dɪk] [hu:] [hæd; həd] [ 'kɔŋkə ] [ˌhaɪpər'bɔ:riə] [ ə'seil ] [ðeə(r)] ['i:stən] ['enəmɪz] [səʊ]

| The | Nordics | who | had | conquered | Hyperborea | assailed | their | eastern | enemies | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 北欧 | WHO | 有 | 征服 | 极北之地 | 遭受攻击 | 他们的 | 东 | 敌人 | 所以 |

['sævɪdʒli] [ðæt] [ðə; ði] [dɑ:k] - [skɪnd] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lə'mʊriənz] [rɪ'tri:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði]

| savagely | that | the | dark | - | skinned | descendants | of | the | Lemurians | retreated | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 野蛮地 | 那 | 这 | 黑暗的 | - | 去皮 | 后代 | 的 | 这 | 利莫里亚人 | 撤退 | 进入 | 这 |

[steps] ,

| steppes | , |
|---|---|
| 草原 | , |

征服了北方极乐世界的北欧人对他们东方的敌人发动了残酷的攻击，以至于肤色黝黑的利莫里亚人后裔被迫退入草原。

[pʊʃt] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [bæk] [tə'wɔ:d] [vɪ'lɑ:jet] .

| pushed | irresistibly | back | toward | Vilayet | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 推动 | 无法抗拒地 | 后退 | 朝向 | 维拉耶特 | . |

势不可挡地向维拉耶特方向推进。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] , ['wɒndərɪŋ] [ˌsaʊθ'i:stwəd] , [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] -

| Meanwhile | the | Cimmerians | , | wandering | southeastward | , | destroyed | the | ancient | Hyrkanian | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同时 | 这 | 辛梅里安人 | , | 漫游 | 东南 | , | 损毁 | 这 | 古老的 | - | |

['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['tʊrən] ,

| kingdom | of | Turan | , |
|---|---|---|---|
| 王国 | 的 | 图兰 | , |

与此同时，向东南方向迁徙的辛梅里安人摧毁了古老的希尔卡尼亚王国图兰。

[ænd; ənd]['set(ə)ld][ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [ʃɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [si:] .

| and | settled | on | the | southwestern | shores | of | the | inland | sea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 定居 | 在 | 这 | 西南 | 海岸 | 的 | 这 | 内陆 | 海 | . |

他们定居在内陆海的西南岸。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['i:stən] [ 'kɔŋkərə ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .

| The | power | of | the | eastern | conquerors | was | broken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 力量 | 的 | 这 | 东 | 征服者 | 曾是 | 破碎的 | . |

东方征服者的势力被瓦解了。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] , [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ɔ:l]

| Before | the | attacks | of | the | Nordheimir | and | the | Cimmerians | , | they | destroyed | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 攻击 | 的 | 这 | - | 和 | 这 | 辛梅里安人 | , | 他们 | 损毁 | 全部 |

[ðeə(r)] ['sɪtɪz] ,

| their | cities | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 城市 | , |

在诺德海米尔人和辛梅里安人进攻之前，他们摧毁了所有城市。

[ 'butʃə ] [sʌtʃ] ['kæptɪvz] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][fɪt][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [lɒŋ] [mɑ:tʃ] , [ænd; ənd] [ðen]

| butchered | such | captives | as | were | not | fit | to | make | the | long | march | , | and | then |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 屠宰 | 这样的 | 俘虏 | 作为 | 是 | 不是 | 合身 | 到 | 制作 | 这 | 长的 | 行进 | , | 和 | 然后 |

,

,

,

屠杀了那些不适合长途跋涉的俘虏，然后，

[hɜːrdɪŋ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [sleɪvz] [bɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm] , [rəʊd] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [iːst] ,
**herding** **thousands** **of** **slaves** **before** **them** **,** **rode** **back** **into** **the** **mysterious** **east** **,**
放牧 数千 的 奴隶 前 他们 , 骑 后退 进入 这 神秘 东方 ,

他们率领着成千上万的奴隶，骑马返回神秘的东方。

[ˈskɜːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [ˈvænɪʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈwestən]
**skirting** **the** **northern** **edge** **of** **the** **sea** **,** **and** **vanishing** **from** **western**
裙边 这 北方 边缘 的 这 海 , 和 消失 从 西
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
**history** **,**
历史 ,

沿着海岸线的北缘延伸，从西方历史中消失，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [əˈgen] , [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [jˈiəz] [ˈleɪtə(r)] , [æz; əz] [hʌnz] ,
**until** **they** **rode** **out** **of** **the** **east** **again** **,** **thousands** **of** **years** **later** **,** **as** **Huns** **,**
直到 他们 骑 出去 的 这 东方 再次 , 数千 的 年 之后 , 作为 匈奴人 ,

直到数千年后，他们再次从东方出发，以匈奴人的身份出现。

[ˈmɒŋg(ə)lz] , [ˈtɑːtɑːrz][ænd; ənd] [tɜːrks] .
**Mongols** **,** **Tatars** **and** **Turks** **.**
蒙古人 , 鞑靼人 和 土耳其人 .

蒙古人、鞑靼人和突厥人。

[wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [rɪˈtriːt] [went] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ,
**With** **them** **in** **their** **retreat** **went** **thousands** **of** **Zamorians** **and** **Zingarans** **,**
和 他们 在 他们的 撤退 去 数千 的 - 和 - ,

与他们一同撤退的还有数千名扎莫里人和津加兰人。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ˈset(ə)ld][təˈgeðə(r)] [fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [fɔːmd] [ə; eɪ] [mɪkst] [reɪs] ,
**who** **were** **settled** **together** **far** **to** **the** **east** **,** **formed** **a** **mixed** **race** **,**
WHO 是 定居 一起 远的 到 这 东方 , 形成 一个 混合 种族 ,

他们定居在遥远的东方，形成了一个混血种族。

[ænd; ənd] [ɪˈmɜːdʒd] [ˈeɪdʒɪz] [ˈɑːftəwəd] [æz; əz] [ˈdʒɪpsɪz] .
**and** **emerged** **ages** **afterward** **as** **gypsies** **.**
和 出现 年龄 之后 作为 吉普赛人 .

多年以后，他们以吉普赛人的身份出现。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈɔːlsəʊ] , [ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv][ˈvɑːniə] [ædˈventʃəəz] [hæd; həd] [pɑːst] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈpɪktɪʃ]
**Meanwhile** **,** **also** **,** **a** **tribe** **of** **Vanir** **adventurers** **had** **passed** **along** **the** **Pictish**
同时 , 还 , 一个 部落 的 瓦尼尔 冒险者 有 通过了 沿着 这 皮克特人
[kəʊst] [ˈsaʊθwəd] ,
**coast** **southward** **,**
海岸 向南 ,

与此同时，还有一群瓦尼尔冒险者沿着皮克特海岸向南行进。

[ ˈrævidʒ ] [ˈeɪnʃənt] [ˈtsiːŋgɑːrɑː] , [ænd; ənd] [kʌm] [ˈɪntuː][ˈstɪdʒiə] , [wɪtʃ] , [əˈprest] [baɪ][ə; eɪ][ˈkruːəl]
**ravaged** **ancient** **Zingara** **,** **and** **come** **into** **Stygia** **,** **which** **,** **oppressed** **by** **a** **cruel**
饱受蹂躏 古老的 辛加拉 , 和 来 进入 冥河 , 哪个 , 受压迫者 经过 一个 残忍的
[ˌærɪstəˈkrætɪk] [ˈruːlɪŋ] [klɑːs] ,
**aristocratic** **ruling** **class** **,**
贵族 裁决 班级 ,

他们蹂躏了古老的辛加拉，来到了斯提吉亚，那里正遭受着残酷的贵族统治阶级的压迫。

[wɒz; wəz] [ˈstægərɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ θrʌst ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [ˈkɪŋdəmz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
**was** **staggering** **under** **the** **thrusts** **of** **the** **black** **kingdoms** **to** **the** **south** **.**
曾是 令人震惊 在下面 这 推力 的 这 黑色的 王国 到 这 南 .

在南方黑色王国的冲击下，它摇摇欲坠。

[ðə; ði] [red] - [heəd] ['vɑːniə][led][ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][rɪ'vəʊlt] , [ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] ['reɪnɪŋ]

| The | red | - | haired | Vanir | led | the | slaves | in | a | general | revolt | , | overthrew | the | reigning |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 红色的 | - | 头发 | 瓦尼尔 | 引领 | 这 | 奴隶 | 在 | 一个 | 一般的 | 反叛 | , | 推翻 | 这 | 统治 |

[klɑːs] ,

| class | , |
|---|---|
| 班级 | , |

红发的瓦尼尔人领导奴隶们发动全面起义，推翻了统治阶级。

[ænd; ənd][set] [ðəm'selvz] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [kɑːst] [ɒv; əv] [ 'kɔŋkərə ] .

| and | set | themselves | up | as | a | caste | of | conquerors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 他们自己 | 向上 | 作为 | 一个 | 种姓 | 的 | 征服者 | . |

并将自己定位为征服者阶层。

[ðeɪ] ['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] ['nɔːðən] - [məʊst] [blæk] ['kɪŋdəmz] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ][vɑːst] ['sʌðən]

| They | subjugated | the | northern | - | most | black | kingdoms | , | and | built | a | vast | southern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 被征服 | 这 | 北方 | - | 最多 | 黑色的 | 王国 | , | 和 | 建造 | 一个 | 广阔的 | 南部 |

['empaɪə(r)] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] ['iːdʒɪpt] .

| empire | , | which | they | called | Egypt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 帝国 | , | 哪个 | 他们 | 称为 | 埃及 | . |

他们征服了最北端的黑人王国，建立了一个庞大的南方帝国，并将其命名为埃及。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [red] - [heəd] [ 'kɔŋkərə ] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [f'eəɹəʊz] ['bəʊstɪd] [dɪ'sent] .

| From | these | red | - | haired | conquerors | the | earlier | Pharaohs | boasted | descent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这些 | 红色的 | - | 头发 | 征服者 | 这 | 早些时候 | 法老 | 吹嘘 | 下降 | . |

早期的法老们都自诩是这些红发征服者的后裔。

[ðə; ði] ['westən] [wɜːld] [wɒz; wəz] [naʊ] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] ['nɔːdɪk] [bɑːr'beriənz] .

| The | western | world | was | now | dominated | by | Nordic | barbarians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 西 | 世界 | 曾是 | 现在 | 占主导地位 | 经过 | 北欧的 | 野蛮人 | . |

西方世界如今已被北欧蛮族所统治。

[ðə; ði] [pɪkt] [stɪl] [held][ækwɪloʊniːə][ænd; ənd][pɑːt][ɒv; əv]['tsiːŋgɑːrɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['westən] [kəʊst]

| The | Picts | still | held | Aquilonia | and | part | of | Zingara | , | and | the | western | coast |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 皮克特人 | 仍然 | 握住 | 阿奎隆尼亚 | 和 | 部分 | 的 | 辛加拉 | , | 和 | 这 | 西 | 海岸 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .

| of | the | continent | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 大陆 | . |

皮克特人仍然控制着阿奎隆尼亚和津加拉的一部分，以及大陆的西海岸。

[bʌt; bət] [iːst] [tuː; tə] [vɪ'lɑːjet] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɑːktɪk]['sɜːk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][lændz][ɒv; əv]

| But | east | to | Vilayet | , | and | from | the | Arctic | circle | to | the | lands | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 东方 | 到 | 维拉耶特 | , | 和 | 从 | 这 | 北极 | 圆圈 | 到 | 这 | 土地 | 的 |

[ʃem] ,

| Shem | , |
|---|---|
| 闪 | , |

但向东到维拉耶特，从北极圈到闪的土地，

[ðə; ði]['əʊnli] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)]['rəʊvɪŋ] [traɪbz] [ɒv; əv] - , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən]

| the | only | inhabitants | were | roving | tribes | of | Nordheimir | , | excepting | the | Cimmerians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 居民 | 是 | 漫游 | 部落 | 的 | - | , | 除外 | 这 | 辛梅里安人 |

, ['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði][əʊld][ˌtjuə'reiniən] ['kɪŋdəm] .

| , | settled | in | the | old | Turanian | kingdom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 定居 | 在 | 这 | 老的 | 图兰人 | 王国 | . |

除了定居在古图兰王国的辛梅里安人之外，诺德海米尔唯一的居民是游牧部落。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['sɪtɪz] ['eniweə(r)] , [ɪk'sept] [ɪn]['stɪdʒiə][ænd; ənd][ðə; ði][lændz][ɒv; əv] [ʃem] ;

| There | were | no | cities | anywhere | , | except | in | Stygia | and | the | lands | of | Shem | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 城市 | 任何地方 | , | 除了 | 在 | 冥河 | 和 | 这 | 土地 | 的 | 闪 | ; |

除了斯提吉亚和闪的土地之外，其他地方都没有城市；

[ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [taɪdz] [ɒv; əv] [pɪkt] , - , [sɪ'mɪərɪən] [ænd; ənd] ['nɔ:dɪk] [hæd; həd] ['lev(ə)ld]

| the | invading | tides | of | Picts | , | Hyrkanians | , | Cimmerians | and | Nordics | had | levelled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 入侵 | 潮汐 | 的 | 皮克特人 | , | - | , | 辛梅里安人 | 和 | 北欧 | 有 | 平整 |

[ðem; ðəm][ɪn]['ru:ɪnz] ,

| them | in | ruins | , |
|---|---|---|---|
| 他们 | 在 | 废墟 | , |

皮克特人、希尔卡尼亚人、辛梅里安人和北欧人的入侵浪潮将他们夷为平地。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌns] ['dɒmɪnənt] - [hæd; həd] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] ,

| and | the | once | dominant | Hyborians | had | vanished | from | the | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一次 | 主导的 | - | 有 | 消失了 | 从 | 这 | 地球 | , |

曾经统治地球的希伯来人已经从地球上消失了。

['li:vɪŋ] ['skeəsli] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [blʌd] [ɪn][ðə; ði][veɪns][ɒv; əv][ðeə(r)] [ ˈkɔŋkərə ] .

| leaving | scarcely | a | trace | of | their | blood | in | the | veins | of | their | conquerors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 几乎 | 一个 | 痕迹 | 的 | 他们的 | 血 | 在 | 这 | 静脉 | 的 | 他们的 | 征服者 | . |

征服者的血管里几乎不留下他们血脉的痕迹。

['əʊnli][ə; eɪ][fju:] [nems] [ɒv; əv][lændz] , [traɪbz][ænd; ənd] ['sɪtɪz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]

| Only | a | few | names | of | lands | , | tribes | and | cities | remained | in | the | languages | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 一个 | 很少 | 姓名 | 的 | 土地 | , | 部落 | 和 | 城市 | 剩余 | 在 | 这 | 语言 | 的 |

[ðə; ði][bɑ:r'beriənz] ,

| the | barbarians | , |
|---|---|---|
| 这 | 野蛮人 | , |

蛮族语言中只保留了少数地名、部落名和城市名。

[tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [kə'nektɪd] [wɪð] [dɪ'stɔ:tɪd] ['ledʒənd][ænd; ənd]['feɪb(ə)l] ,

| to | come | down | through | the | centuries | connected | with | distorted | legend | and | fable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 来 | 向下 | 通过 | 这 | 几个世纪 | 连接 | 和 | 扭曲 | 传奇 | 和 | 寓言 | , |

流传至今，与扭曲的传说和寓言联系在一起。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [həʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][haɪ'bɔ:riən][eɪdʒ][wɒz; wəz] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][ɪn][ə; eɪ][klaʊd]

| until | the | whole | history | of | the | Hyborian | age | was | lost | sight | of | in | a | cloud |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 这 | 所有的 | 历史 | 的 | 这 | 希伯来人 | 年龄 | 曾是 | 丢失的 | 视线 | 的 | 在 | 一个 | 云 |

[ɒv; əv] [mɪθs] [ænd; ənd] ['fæntəsɪz] .

| of | myths | and | fantasies | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 神话 | 和 | 幻想 | . |

直到整个海伯利亚时代的历史都被神话和幻想的迷雾所掩盖。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði] [spi:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsɪz] ['lɪŋgəd] [ðə; ði] [tɜ:mz] ['tsi:ŋgɑ:rɑ:][ænd; ənd][zə'mɔ:rə] ;

| Thus | in | the | speech | of | the | gypsies | lingered | the | terms | Zingara | and | Zamora | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 在 | 这 | 演讲 | 的 | 这 | 吉普赛人 | 徘徊不去 | 这 | 条款 | 辛加拉 | 和 | 萨莫拉 | ; |

因此，在吉普赛人的语言中，Zingara 和 Zamora 这两个词仍然存在；

[ðə; ði] ['ʌɪsɪə] [hu:] ['dɒmɪneɪtɪd] - [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] [nɪmi:di:ənz] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)] ['fɪgəd] [ɪn]

| the | Æsir | who | dominated | Nemedia | were | called | Nemedians | , | and | later | figured | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阿萨神族 | WHO | 占主导地位 | - | 是 | 称为 | 尼米德人 | , | 和 | 之后 | 想 | 在 |

['aɪrɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

| Irish | history | , |
|---|---|---|
| 爱尔兰 | 历史 | , |

统治尼米迪亚的阿萨神族被称为尼米迪亚人，后来在爱尔兰历史上也有所记载。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔ:dɪk] [hu:] ['set(ə)ld][ɪn] - [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] - ,

| and | the | Nordics | who | settled | in | Brythunia | were | known | as | Brythunians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 北欧 | WHO | 定居 | 在 | - | 是 | 已知 | 作为 | - | , |

[brɪθənz] [ɔ:(r)]['brɪt(ə)nz] .

| Brythons | or | Britons | . |
|---|---|---|---|
| 布莱顿人 | 或者 | 英国人 | . |

而定居在不列颠尼亚的北欧人则被称为不列颠人、布立吞人或不列颠人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æz; əz][ə; eɪ] [kən'splɪdeɪtɪd] ['nɔ:dɪk] ['empaɪə(r)] .

| There | was | no | such | thing | , | at | that | time | , | as | a | consolidated | Nordic | empire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 这样的 | 事物 | , | 在 | 那 | 时间 | , | 作为 | 一个 | 合并 | 北欧的 | 帝国 | . |

当时并不存在统一的北欧帝国。

[æz; əz] ['ɔ:lweɪz] , [ðə; ði] [traɪbz] [hæd; həd] [i:tʃ] [ɪts] [əʊn] [tʃi:f] [ɔ:(r)] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔ:t]

| As | always | , | the | tribes | had | each | its | own | chief | or | king | , | and | they | fought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 总是 | , | 这 | 部落 | 有 | 每个 | 它是自己的 | | 首席 | 或者 | 国王 | , | 和 | 他们 | 战斗 |

['sævɪdʒli] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

| savagely | among | themselves | . |
|---|---|---|---|
| 野蛮地 | 之中 | 他们自己 | . |

和以往一样，各个部落都有自己的酋长或国王，他们之间互相残杀。

[wɒt] [ðeə(r)] ['destəni] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [nəʊn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə'nʌðə(r)] [tə'rɪfɪk]

| What | their | destiny | might | have | been | will | not | be | known | , | because | another | terrific |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 他们的 | 命运 | 可能 | 有 | 到过 | 将要 | 不是 | 是 | 已知 | , | 因为 | 其他 | 了不起 |

[kən'vʌlʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,

| convulsion | of | the | earth | , |
|---|---|---|---|---|
| 抽搐 | 的 | 这 | 地球 | , |

他们的命运将会如何，我们不得而知，因为地球又一次发生了可怕的剧烈震荡。

['kɑ:vɪŋ] [aʊt][ðə; ði][lændz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə] [ 'mɔdən ] , [ hə:l ] [ɔ:l]['ɪntu:] ['keɪɒs]

| carving | out | the | lands | as | they | are | known | to | moderns | , | hurled | all | into | chaos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雕刻 | 出去 | 这 | 土地 | 作为 | 他们 | 是 | 已知 | 到 | 现代人 | , | 投掷 | 全部 | 进入 | 混乱 |

[ə'gen] .

| again | . |
|---|---|
| 再次 | . |

按照现代人所知的方式划分土地，再次将一切推入混乱之中。

[greɪt] [strɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [kəʊst] [sæŋk] ;

| Great | strips | of | the | western | coast | sank | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 条状物 | 的 | 这 | 西 | 海岸 | 沉没 | ; |

西部沿海大片地区沉没；

['vɑ:nəˌhaɪm][ænd; ənd] ['westən] ['æsgɑ:d] — [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [ænd; ənd]['glæsiə(r)] - ['hɔ:ntɪd] [weɪsts]

| Vanaheim | and | western | Asgard | — | uninhabited | and | glacier | - | haunted | wastes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 瓦纳海姆 | 和 | 西 | 阿斯加德 | — | 无人 | 和 | 冰川 | - | 闹鬼的 | 废物 |

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] — ['vænɪʃd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [weɪvz] .

| for | a | hundred | years | — | vanished | beneath | the | waves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 百 | 年 | — | 消失了 | 下面 | 这 | 波浪 | . |

瓦纳海姆和阿斯加德西部——一百年来无人居住且冰川肆虐的荒芜之地——消失在了波涛之下。

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [fləʊd] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['westən] ['sɪ'mɪəriə] [tu:; tə] [fɔ:m] [ðə; ði] [nɔ:θ]

| The | ocean | flowed | around | the | mountains | of | western | Cimmeria | to | form | the | North |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 海洋 | 流动 | 大约 | 这 | 山脉 | 的 | 西 | 西米里亚 | 到 | 形式 | 这 | 北 |

[si:] ;

| Sea | ; |
|---|---|
| 海 | ; |

海洋绕过西西里西亚的山脉，形成了北海；

[ði:z] ['maʊntənz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['aɪləndz]['leɪtə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['ɪŋgləənd] , ['skɒtlənd] [ænd; ənd]

| these | mountains | became | the | islands | later | known | as | England | , | Scotland | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 山脉 | 成为 | 这 | 岛屿 | 之后 | 已知 | 作为 | 英格兰 | , | 苏格兰 | 和 |

['aɪələnd] ,

| Ireland | , |
|---|---|
| 爱尔兰 | , |

这些山脉后来形成了英格兰、苏格兰和爱尔兰这三个岛屿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['pɪktɪʃ] ['wɪldənəs] [ænd; ənd][ðə; ði]

| and | the | waves | rolled | over | what | had | been | the | Pictish | wilderness | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 波浪 | 滚动 | 超过 | 什么 | 有 | 到过 | 这 | 皮克特人 | 荒野 | 和 | 这 |

- ['maːtʃiz] .

| Bossonian | marches | . |
|---|---|---|
| - | 游行 | . |

波涛席卷了曾经的皮克特荒野和博索尼亚边境。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði]['bɔːltɪk] [siː] [wɒz; wəz] [fɔːmd] , ['kʌtɪŋ] ['æsgɑːd]['ɪntuː][ðə; ði] [ piˈninsjulə ] ['leɪtə(r)]

| In | the | north | the | Baltic | Sea | was | formed | , | cutting | Asgard | into | the | peninsulas | later |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 北 | 这 | 波罗的海 | 海 | 曾是 | 形成 | , | 切割 | 阿斯加德 | 进入 | 这 | 半岛 | 之后 |

[nəʊn] [æz; əz] ['nɔːweɪ] ,

| known | as | Norway | , |
|---|---|---|---|
| 已知 | 作为 | 挪威 | , |

北部形成了波罗的海，将阿斯加德切割成后来被称为挪威的半岛。

['swiːd(ə)n][ænd; ənd] ['denmɑːk] ,

| Sweden | and | Denmark | , |
|---|---|---|---|
| 瑞典 | 和 | 丹麦 | , |

瑞典和丹麦

[ænd; ənd][fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði]['stɪdʒiən] ['kɒntɪnənt] [wɒz; wəz]['brəʊkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

| and | far | to | the | south | the | Stygian | continent | was | broken | away | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 远的 | 到 | 这 | 南 | 这 | 冥河 | 大陆 | 曾是 | 破碎的 | 离开 | 从 | 这 |

[rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

| rest | of | the | world | , |
|---|---|---|---|---|
| 休息 | 的 | 这 | 世界 | , |

而在遥远的南方，冥河大陆与世界其他地区分离。

[ɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['kliːvɪdʒ] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)]['naɪləs][ɪn][ɪts] ['westwəd] [trend] .

| on | the | line | of | cleavage | formed | by | the | river | Nilus | in | its | westward | trend | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 线 | 的 | 乳沟 | 形成 | 经过 | 这 | 河 | 尼罗河 | 在 | 它是 | 向西 | 趋势 | . |

在尼罗河向西流淌形成的断裂线上。

['əʊvə(r)]['ɑːgɒs] , ['westən] [kɒθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['westən] [lændz][ɒv; əv] [ʃem] ,

| Over | Argos | , | western | Koth | and | the | western | lands | of | Shem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 阿尔戈斯 | , | 西 | 科斯 | 和 | 这 | 西 | 土地 | 的 | 闪 | , |

在阿尔戈斯、科斯西部和谢姆西部的土地上，

[wɒʃt] [ðə; ði] [bluː] ['əʊʃ(ə)n] [men]['leɪtə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

| washed | the | blue | ocean | men | later | called | the | Mediterranean | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 洗过 | 这 | 蓝色的 | 海洋 | 男人 | 之后 | 称为 | 这 | 地中海 | . |

冲刷着蔚蓝的海洋，后来人们称之为地中海。

[bʌt; bət] [weə(r)] [lænd][sæŋk] [ˌels'weə(r)] , [ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [west] [ɒv; əv]['stɪdʒiə] [rəʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

| But | where | land | sank | elsewhere | , | a | vast | expanse | west | of | Stygia | rose | out | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在哪里 | 土地 | 沉没 | 别处 | , | 一个 | 广阔的 | 广阔 | 西方 | 的 | 冥河 | 玫瑰 | 出去 | 的 | 这 |

[weɪvz] ,

| waves | , |
|---|---|
| 波浪 | , |

但是，在其他地方陆地沉没的地方，斯提吉亚以西的一片广袤区域却从海浪中升起。

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['westən] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .

| forming | the | whole | western | half | of | the | continent | of | Africa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成型 | 这 | 所有的 | 西 | 一半 | 的 | 这 | 大陆 | 的 | 非洲 | . |

构成非洲大陆的整个西部。

[ðə; ði] ['bʌk(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [θrʌst] [ʌp] [greɪt] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv]

| The | buckling | of | the | land | thrust | up | great | mountain | ranges | in | the | central | part | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 屈曲 | 的 | 这 | 土地 | 推力 | 向上 | 伟大的 | 山 | 范围 | 在 | 这 | 中央 | 部分 | 的 |

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['kɒntɪnənt] .

| the | northern | continent | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 北方 | 大陆 | . |

地壳运动在北方大陆中部形成了巨大的山脉。

[həʊl] ['nɔːdɪk] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] ['blɒtɪd] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [rɪ'triːtɪd] ['iːstwəd] .

| Whole | Nordic | tribes | were | blotted | out | , | and | the | rest | retreated | eastward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所有的 | 北欧的 | 部落 | 是 | 印迹 | 出去 | , | 和 | 这 | 休息 | 撤退 | 向东 | . |

整个北欧部落被彻底消灭，其余部落则向东撤退。

[ðə; ði] ['terətri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sləʊli] ['draɪɪŋ] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'fektɪd] , [ænd; ənd]

| The | territory | about | the | slowly | drying | inland | sea | was | not | affected | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 领土 | 关于 | 这 | 缓慢地 | 烘干 | 内陆 | 海 | 曾是 | 不是 | 做作的 | , | 和 |

[ðeə(r)] ,

| there | , |
|---|---|
| 那里 | , |

周围逐渐干涸的内陆海区域并未受到影响，而且，

[ɒn] [ðə; ði] ['westən] [ʃɔːz] , [ðə; ði] ['nɔːdɪk] [traɪbz] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['pɑːstərəl] [ɪg'zɪstəns] ,

| on | the | western | shores | , | the | Nordic | tribes | began | a | pastoral | existence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 西 | 海岸 | , | 这 | 北欧的 | 部落 | 开始 | 一个 | 牧灵 | 存在 | , |

在西海岸，北欧部落开始了游牧生活。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] , [ænd; ənd] ['grædʒuəli] ['mɪksɪŋ] [wɪð]

| living | in | more | or | less | peace | with | the | Cimmerians | , | and | gradually | mixing | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 活的 | 在 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 和平 | 和 | 这 | 辛梅里安人 | , | 和 | 逐步地 | 混合 | 和 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

与辛梅里安人和平共处，并逐渐融入他们之中。

[ɪn] [ðə; ði] [west] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪkt] ,

| In | the | west | the | remnants | of | the | Picts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 西方 | 这 | 残余物 | 的 | 这 | 皮克特人 | , |

西部是皮克特人的残余势力，

[rɪ'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] ['kætəklɪzəm] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [stəʊn] - [eɪdʒ] ['sævɪdʒɪz] , [bɪ'gæn]

| reduced | by | the | cataclysm | once | more | to | the | status | of | stone | - | age | savages | , | began |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 减少 | 经过 | 这 | 灾难 | 一次 | 更多的 | 到 | 这 | 地位 | 的 | 石头 | - | 年龄 | 野蛮人 | , | 开始 |

,

,

,

因灾难再次退化到石器时代野蛮人的状态，一切开始了。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kredəb(ə)l] [və'rɪlətɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [reɪs] , [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [lænd] ,

| with | the | incredible | virility | of | their | race | , | once | more | to | possess | the | land | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 极好的 | 男性活力 | 的 | 他们的 | 种族 | , | 一次 | 更多的 | 到 | 具有 | 这 | 土地 | , |

凭借他们种族惊人的生命力，再次夺回了这片土地。

[ʌn'tɪl] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [eɪdʒ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['westwəd] [drɪft] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| until | , | at | a | later | age | , | they | were | overthrown | by | the | westward | drift | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | , | 在 | 一个 | 之后 | 年龄 | , | 他们 | 是 | 被推翻 | 经过 | 这 | 向西 | 漂移 | 的 | 这 |

[sɪ'mɪərɪən] [ænd; ənd] ['nɔːdɪk] .

| Cimmerians | and | Nordics | . |
|---|---|---|---|
| 辛梅里安人 | 和 | 北欧 | . |

直到后来，随着西米里安人和北欧人的西迁，他们才被推翻。

[ðɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] - [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ðæt] ['əʊnli] ['miːnɪŋləs]

| This | was | so | long | after | the | breaking | - | up | of | the | continent | that | only | meaningless |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 所以 | 长的 | 后 | 这 | 打破 | - | 向上 | 的 | 这 | 大陆 | 那 | 仅有的 | 无意义的 |

['ledʒəndz][təʊld][ɒv; əv]['fɔːmə(r)]['ɛmpaɪəz] .

| legends | told | of | former | empires | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 传说 | 讲述 | 的 | 以前的 | 帝国 | . |

这距离大陆分裂已经过去了很长时间，只有一些毫无意义的传说讲述了昔日的帝国。

[ðɪs] [drɪft] ['kɒmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [niːd] [nɒt][biː; bi]

| This | drift | comes | within | the | reach | of | modern | history | and | need | not | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 漂移 | 来 | 之内 | 这 | 抵达 | 的 | 现代的 | 历史 | 和 | 需要 | 不是 | 是 |

[rɪ'piːtɪd] .

| repeated | . |
|---|---|
| 重复 | . |

这种趋势在现代历史的范畴内，无需重演。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ θrɔŋ, θrɔːŋ ][ðə; ði] [steps] [west] [ɒv; əv]

| It | resulted | from | a | growing | population | which | thronged | the | steppes | west | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 结果 | 从 | 一个 | 生长 | 人口 | 哪个 | 熙熙攘攘 | 这 | 草原 | 西方 | 的 |

[ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] — [wɪtʃ] [stɪl] ['leɪtə(r)] ,

| the | inland | sea | — | which | still | later | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 内陆 | 海 | — | 哪个 | 仍然 | 之后 | , |

这是由于人口不断增长，涌入内陆海以西的草原地区所致——而这又是在后来发生的。

[mʌtʃ] [rɪ'djuːst] [ɪn][saɪz] ,

| much | reduced | in | size | , |
|---|---|---|---|---|
| 很多 | 减少 | 在 | 尺寸 | , |

尺寸大幅缩小，

[wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['kæspɪən] — [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [maɪ'greɪʃn] [bɪ'keɪm] [æn; ən]

| was | known | as | the | Caspian | — | to | such | an | extent | that | migration | became | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 已知 | 作为 | 这 | 里海 | — | 到 | 这样的 | 一个 | 程度 | 那 | 迁移 | 成为 | 一个 |

[ˌiːkə'nɒmɪk] [nə'sesəti] .

| economic | necessity | . |
|---|---|---|
| 经济的 | 必要性 | . |

被称为里海地区——以至于人口迁徙成为一种经济上的必然选择。

[ðə; ði] [traɪbz] [muːvd] ['saʊθwəd] , ['nɔːθwəd] [ænd; ənd] ['westwəd] , ['ɪntuː] [ðəʊz] [lændz] [naʊ] [nəʊn]

| The | tribes | moved | southward | , | northward | and | westward | , | into | those | lands | now | known |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部落 | 已搬 | 向南 | , | 向北 | 和 | 向西 | , | 进入 | 那些 | 土地 | 现在 | 已知 |

[æz; əz]['ɪndiə] ,

| as | India | , |
|---|---|---|
| 作为 | 印度 | , |

这些部落向南、向北、向西迁徙，最终进入了如今被称为印度的土地。

['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)][ænd; ənd]['sentrəl][ænd; ənd] ['westən] ['jʊərəp] .

| Asia | Minor | and | central | and | western | Europe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚洲 | 次要的 | 和 | 中央 | 和 | 西 | 欧洲 | . |

小亚细亚以及中欧和西欧。

[ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [ðiːz] ['kʌntriz] [æz; əz]['ɛərɪənz] .

| They | came | into | these | countries | as | Aryans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 来了 | 进入 | 这些 | 国家 | 作为 | 雅利安人 | . |

他们作为雅利安人来到这些国家。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˌverɪ'eɪʃən] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['prɪmətɪv] ['ɛərɪənz] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ]

| But | there | were | variations | among | these | primitive | Aryans | , | some | of | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 变体 | 之中 | 这些 | 原始 | 雅利安人 | , | 一些 | 的 | 哪个 |

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['rekəg'naɪzd] [tə'deɪ] ,

| are | still | recognized | today | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 仍然 | 认可 | 今天 | , |

但这些原始雅利安人之间存在差异，其中一些差异至今仍被人们所认识。

['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [fə'gɒtn] .

| others | which | have | long | been | forgotten | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他的 | 哪个 | 有 | 长的 | 到过 | 被遗忘的 | . |

还有一些早已被人遗忘。

[ðə; ði] [blɒnd] , [gɔːlz] [ænd; ənd]['brɪt(ə)nz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendənts]

| The | blond | Achaians | , | Gauls | and | Britons | , | for | instance | , | were | descendants |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 金发 | 阿凯亚人 | , | 高卢人 | 和 | 英国人 | , | 为了 | 实例 | , | 是 | 后代 |

[ɒv; əv][pjʊə(r)] - ['blʌdɪd] ['ʌɪsɪə] .

| of | pure | - | blooded | Æsir | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 纯的 | - | 血腥 | 阿萨神族 | . |

例如，金发碧眼的阿开亚人、高卢人和不列颠人都是纯血统的阿萨神族的后裔。

[ðə; ði] [nɪmiːdiːənz] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] ['ledʒəndri][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] - ['ʌɪsɪə] .

| The | Nemedians | of | Irish | legendry | were | the | Nemedian | Æsir | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尼米德人 | 的 | 爱尔兰 | 传奇 | 是 | 这 | - | 阿萨神族 | . |

爱尔兰传说中的尼米迪亚人就是尼米迪亚埃萨神族。

[ðə; ði] [deɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][pjʊə(r)] - ['blʌdɪd] ['vɑːniə] ; [ðə; ði] [gɒθs] —

| The | Danes | were | descendants | of | pure | - | blooded | Vanir | ; | the | Goths | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 丹麦人 | 是 | 后代 | 的 | 纯的 | - | 血腥 | 瓦尼尔 | ; | 这 | 哥特人 | — |

['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][ˌskændɪ'neɪviən][ænd; ənd][dʒɜː'mænɪk] [traɪbz] ,

| ancestors | of | the | other | Scandinavian | and | Germanic | tribes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祖先 | 的 | 这 | 其他 | 斯堪的纳维亚语 | 和 | 日耳曼 | 部落 | , |

丹麦人是纯血统瓦尼尔人的后裔；哥特人则是其他斯堪的纳维亚和日耳曼部落的祖先。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz] — [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪkst] [reɪs] [huːz]

| including | the | Anglo | - | Saxons | — | were | descendants | of | a | mixed | race | whose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包括 | 这 | 盎格鲁 | - | 撒克逊人 | — | 是 | 后代 | 的 | 一个 | 混合 | 种族 | 谁 |

['elɪmənts] [kən'teɪnd] ['vɑːniə] , ['ʌɪsɪə] [ænd; ənd] [sɪ'mɪərɪən] [streɪnz] .

| elements | contained | Vanir | , | Æsir | and | Cimmerian | strains | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 元素 | 包含 | 瓦尼尔 | , | 阿萨神族 | 和 | 西米里安人 | 菌株 | . |

包括盎格鲁-撒克逊人在内的混血种族的后裔，其血统中包含瓦尼尔、阿萨神族和西米里亚人的血统。

[ðə; ði] [geɪlz] , ['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ænd; ənd] ['haɪlənd] [skɒtʃ] , [dɪ'sendɪd]

| The | Gaels | , | ancestors | of | the | Irish | and | Highland | Scotch | , | descended |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 盖尔人 | , | 祖先 | 的 | 这 | 爱尔兰 | 和 | 高地 | 苏格兰威士忌 | , | 下降 |

[frɒm; frəm][pjʊə(r)] - ['blʌdɪd] [sɪ'mɪərɪən] [klænz] .

| from | pure | - | blooded | Cimmerian | clans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 纯的 | - | 血腥 | 西米里安人 | 氏族 | . |

盖尔人是爱尔兰人和苏格兰高地人的祖先，他们是纯血统的西米里亚氏族的后裔。

[ðə; ði] ['kimrik] [traɪbz] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [mɪkst] ['nɔːdɪk] - [sɪ'mɪərɪən] [reɪs] [wɪtʃ]

| The | Cymric | tribes | of | Britain | were | a | mixed | Nordic | - | Cimmerian | race | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 威尔士语 | 部落 | 的 | 英国 | 是 | 一个 | 混合 | 北欧的 | - | 西米里安人 | 种族 | 哪个 |

[ priː'siːd, priː ][ðə; ði] ['pjʊəli] ['nɔːdɪk] ['brɪt(ə)nz]['ɪntuː][ðə; ði] [aɪlz] ,

| preceded | the | purely | Nordic | Britons | into | the | isles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之前 | 这 | 纯粹 | 北欧的 | 英国人 | 进入 | 这 | 岛屿 | , |

英国的威尔士部落是北欧人和威尔士人混血的民族，他们比纯粹的北欧不列颠人更早进入这些岛屿。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['ledʒənd][ɒv; əv]['gælɪk; 'geɪlɪk][praɪ'ɒrəti] .

| and | thus | gave | rise | to | a | legend | of | Gaelic | priority | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 给予 | 上升 | 到 | 一个 | 传奇 | 的 | 盖尔语 | 优先事项 | . |

由此产生了盖尔语优先的传说。

[ðə; ði] ['simbri] [huː] [fɔːt] [rəʊm] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [blʌd] ,

| The | Cimbri | who | fought | Rome | were | of | the | same | blood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 辛布里 | WHO | 战斗 | 罗马 | 是 | 的 | 这 | 相同的 | 血 | , |

与罗马作战的辛布里人血脉相连。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriənz] [ænd; ənd] ['griːʃn] , [ænd; ənd]['gəʊmə(r)]

| as | well | as | the | Gimmerai | of | the | Assyrians | and | Grecians | , | and | Gomer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | - | 的 | 这 | 亚述人 | 和 | 希腊人 | , | 和 | 戈默 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] .

| of | the | Hebrews | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 希伯来书 | . |

还有亚述人和希腊人的基米莱，以及希伯来人的歌篾。

['ʌðə(r)] [klænz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'mɪərɪən] [əd'ventʃə] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['draɪɪŋ] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] ,

| Other | clans | of | the | Cimmerians | adventured | east | of | the | drying | inland | sea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 氏族 | 的 | 这 | 辛梅里安人 | 冒险 | 东方 | 的 | 这 | 烘干 | 内陆 | 海 | , |

辛梅里安人的其他部族则冒险前往干涸的内陆海以东地区。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] [mɪkst] [wɪð] - [blʌd] , [rɪ'tɜːnd] ['westwəd] [æz; əz]

| and | a | few | centuries | later | mixed | with | Hyrkanian | blood | , | returned | westward | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 很少 | 几个世纪 | 之后 | 混合 | 和 | - | 血 | , | 返回 | 向西 | 作为 |

['sɪθɪən] .

| Scythians | . |
|---|---|
| 斯基泰人 | . |

几个世纪后，他们与希尔卡尼亚人的血统混合，以斯基泰人的身份返回西方。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪlz] [geɪv] [ðeə(r)] [neɪm] [tuː; tə]['mɒd(ə)n][kraɪ'mɪə] .

| The | original | ancestors | of | the | Gaels | gave | their | name | to | modern | Crimea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原来的 | 祖先 | 的 | 这 | 盖尔人 | 给予 | 他们的 | 姓名 | 到 | 现代的 | 克里米亚 | . |

盖尔人的祖先将他们的名字赋予了现代克里米亚。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [su'mɪriənz] [hæd; həd][nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['westən] [reɪs] .

| The | ancient | Sumerians | had | no | connection | with | the | western | race | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 古老的 | 苏美尔人 | 有 | 不 | 联系 | 和 | 这 | 西 | 种族 | . |

古代苏美尔人与西方人种没有任何联系。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [mɪkst] ['piːp(ə)l] , [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['ʃemaitiʃ] [blʌdz] ,

| They | were | a | mixed | people | , | of | Hyrkanian | and | Shemitish | bloods | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 一个 | 混合 | 人们 | , | 的 | - | 和 | 隐士 | 血 | , |

他们是混血民族，有希尔卡尼亚人和闪米特人的血统。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði] [ 'kɔŋkərə ] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'triːt] .

| who | were | not | taken | with | the | conquerors | in | their | retreat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 不是 | 已采取 | 和 | 这 | 征服者 | 在 | 他们的 | 撤退 | . |

他们不认同征服者撤退的行列。

['meni] [traɪbz] [ɒv; əv] [ʃem] [ɪ'skeɪpt] [ðæt] [kæp'tɪvəti] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][pjʊə(r)] - ['blʌdɪd] ['ʃemait]

| Many | tribes | of | Shem | escaped | that | captivity | , | and | from | pure | - | blooded | Shemites |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 部落 | 的 | 闪 | 逃脱 | 那 | 囚禁 | , | 和 | 从 | 纯的 | - | 血腥 | 闪米特人 |

,

,

,

许多闪族部落逃脱了奴役，并且从纯血统的闪族人中.....

[ɔː(r)] ['ʃemait] [mɪkst] [wɪð] [haɪ'bɔːriən][ɔː(r)] ['nɔːdɪk] [blʌd] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði]['ærəbz] ,

| or | Shemites | mixed | with | Hyborian | or | Nordic | blood | , | were | descended | the | Arabs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 闪米特人 | 混合 | 和 | 希伯来人 | 或者 | 北欧的 | 血 | , | 是 | 下降 | 这 | 阿拉伯人 | , |

['ɪzrɪəlaɪts] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['streɪtə(r)] - ['fiːtʃəd] ['siːmaɪts] .

| Israelites | , | and | other | straighter | - | featured | Semites | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以色列人 | , | 和 | 其他 | 更直 | - | 特色 | 闪米特人 | . |

或者闪米特人与海伯利亚人或北欧人混血，是阿拉伯人、以色列人和其他面部特征较为笔直的闪米特人的后裔。

[ðə; ði] ['keɪnəˌnaɪts] , [ɔː(r)]['ælpaɪn] ['siːmaɪts] ,

| The | Canaanites | , | or | Alpine | Semites | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 迦南人 | , | 或者 | 高山 | 闪米特人 | , |

迦南人，或称阿尔卑斯山闪米特人

[treɪst] [ðeə(r)] [dɪ'sent] [frɒm; frəm] ['ʃemaitiʃ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] ['kʊʃaɪts] ['set(ə)ld]
**traced** **their** **descent** **from** **Shemitish** **ancestors** **mixed** **with** **the** **Kushites** **settled**
追踪 他们的 下降 从 隐士 祖先 混合 和 这 库什人 定居
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)] - ['mɑːstəz] ;
**among** **them** **by** **their** **Hyrkanian** **masters** **;**
之中 他们 经过 他们的 - 大师 ;

他们追溯自己的血统，发现他们的祖先是闪米特人，与库什人混血，这些库什人是由他们的希尔卡尼亚主人安置在他们中间的；

[ðə; ði] ['iːləˌmaɪt] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [reɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] .
**the** **Elamites** **were** **a** **typical** **race** **of** **this** **type** **.**
这 埃兰人 是 一个 典型的 种族 的 这 类型 .

埃兰人是这类民族的典型代表。

[ðə; ði] [ʃɔːt] , [θɪk] - ['lɪmd] [ɪ'trʌskənz] , [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [reɪs] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendənts]
**The** **short** **,** **thick** **-** **limbed** **Etruscans** **,** **base** **of** **the** **Roman** **race** **,** **were** **descendants**
这 短的 , 厚的 - 有肢的 伊特鲁里亚人 , 根据 的 这 罗马 种族 , 是 后代
[ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [mɪkst] ['stɪdʒiən] ,
**of** **a** **people** **of** **mixed** **Stygian** **,**
的 一个 人们 的 混合 冥河 ,

身材矮小、四肢粗壮的伊特鲁里亚人是罗马人种的祖先，他们是斯提吉亚人混血后裔。

- [ænd; ənd] ['pɪktɪʃ] [streɪnz] , [ænd; ənd][ə'rɪdʒənəli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm]
**Hyrkanian** **and** **Pictish** **strains** **,** **and** **originally** **lived** **in** **the** **ancient** **kingdom**
- 和 皮克特人 菌株 , 和 起初 居住地 在 这 古老的 王国
[ɒv; əv] [kɒθ] .
**of** **Koth** **.**
的 科斯 .

希尔卡尼亚人和皮克特人的后裔，最初居住在古代的科斯王国。

[ðə; ði] - , [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstən] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
**The** **Hyrkanians** **,** **retreating** **to** **the** **eastern** **shores** **of** **the** **continent** **,**
这 - , 撤退 到 这 东 海岸 的 这 大陆 ,

希尔卡尼亚人撤退到大陆东海岸，

[ɪ'vɒlvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [traɪbz] ['leɪtə(r)] [nəʊn] [æz; əz]['tɑːtɑːrz] , [hʌnz] , ['mɒŋg(ə)lz][ænd; ənd] [tɜːrks] .
**evolved** **into** **the** **tribes** **later** **known** **as** **Tatars** **,** **Huns** **,** **Mongols** **and** **Turks** **.**
进化 进入 这 部落 之后 已知 作为 鞑靼人 , 匈奴人 , 蒙古人 和 土耳其人 .

后来演变成鞑靼人、匈奴人、蒙古人和突厥人等部落。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪnz][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜːld] [meɪ] [biː; bi] ['sɪmələli] [treɪst] ;
**The** **origins** **of** **other** **races** **of** **the** **modern** **world** **may** **be** **similarly** **traced** **;**
这 起源 的 其他 种族 的 这 现代的 世界 可能 是 相似地 追踪 ;

现代世界其他种族的起源也可以用类似的方法追溯；

[ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [keɪs] , ['əʊldə][fɑː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] ,
**in** **almost** **every** **case** **,** **older** **far** **than** **they** **realize** **,**
在 几乎 每一个 案件 , 老 远的 比 他们 意识到 ,

几乎在所有情况下，他们的实际年龄都比他们意识到的要大得多。

[ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] ['stretʃɪz] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'gɒtn] [haɪ'bɔːriən][eɪdʒ] . . . .
**their** **history** **stretches** **back** **into** **the** **mists** **of** **the** **forgotten** **Hyborian** **age** **.** **.** **.** **.**
他们的 历史 伸展 后退 进入 这 薄雾 的 这 被遗忘的 希伯来人 年龄 . . . .

他们的历史可以追溯到被遗忘的希伯来时代……

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神